

# OPEL Vivaro

Ръководство за експлоатация



Wir leben Autos.





---

## Съдържание

Въведение .....	2
Накратко .....	6
Ключове, врати, прозорци .....	22
Седалки, облегалки .....	46
Съхраняване на вещи .....	73
Прибори и органи за управление .....	80
Осветление .....	102
Климатичен контрол .....	109
Шофиране и обслужване .....	122
Грижи за автомобила .....	149
Сервизно обслужване и поддръжка .....	188
Технически данни .....	192
Информация за клиента .....	203
Азбучен указател .....	206

## Въведение

Гориво	Обозначение	<input type="text"/>		
Моторно масло	Качество	<input type="text"/>		
	Вискозитет	<input type="text"/>		
Налягане на гумите	Размер на гумите		Отпред	Отзад
	Летни гуми	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Зимни гуми	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Тегло	Брутно тегло на автомобила	<input type="text"/>		
	- Тегло на празен автомобил, базисен модел	<input type="text"/>		
	- Допълнително тегло	<input type="text"/>		
	- Тежки аксесоари	<input type="text"/>		
	= Натоварване	<input type="text"/>		

## Специфични за автомобила данни

Моля нанесете данните за Вашия автомобил на предходната страница за да бъдат на разположение. Необходимата информация ще намерите в разделите "Сервиз и поддръжка" и "Технически данни", както и на идентификационната табелка.

## Въведение

Вашият автомобил е комбинация от напреднала технология, сигурност, съвместимост с околната среда и икономичност.

Настоящото ръководство за експлоатация Ви предоставя цялата необходима информация за да можете да карате автомобила си правилно и сигурно.

Уверете се, че пътниците Ви са наясно с възможния риск от катастрофа и нараняване, които могат да възникнат в резултат от неправилното използване на автомобила.

Винаги трябва да спазвате конкретните закони и правила в страната, където се намирате. Тези закони може да се различават от информацията дадена в настоящото ръководство.

Когато настоящото ръководство за експлоатация Ви насочва към сервиз, ние Ви препоръчваме Вашия сервизен партньор на Opel.

Всички сервизни партньори на Opel предлагат първокласно обслужване на приемливи цени. Опитни механици обучени от Opel работят в съответствие с конкретните инструкции на Opel.

Ръководството за експлоатация трябва винаги да се държи в автомобила за да Ви е под ръка.

## Ръководството ще ви помогне

- Настоящото ръководство описва всички опции и възможности, които се предлагат за този модел. **Някои описания, включително тези за функциите на дисплея и менюто, може да не**


**се отнасят за Вашия автомобил поради варианта на модела, конкретни за дадена страна спецификации, специално оборудване и аксесоари.**

- От главата "Накратко" да получите начална информация.
- Таблицата със съдържанието в началото на ръководството и във всеки раздел показва къде се намира информацията.
- Азбучният указател ще ви улесни в търсенето на конкретна информация.
- Ръководството за експлоатация се отнася за автомобили с ляво разположен волан. Работата с автомобила е подобна и при дясно разположен волан.
- Ръководството за експлоатация използва заводските означения на двигателите. Съответните търговски обозначения се намират в главата "Технически данни".


- Инструкциите свързани с посоките, напр. наляво или надясно, напред или назад, винаги трябва да се разбират спрямо посоката на движение.
- Надписите на дисплея на автомобила може да не са на вашия език.
- Съобщенията на дисплея и надписите в интериора на автомобила са показани с **удебелен шрифт**.

## Опасност, предупреждение и внимание

### **Опасност**

Текстът означен с  **Опасност** информира относно риск от фатално нараняване. Неспазването на тази информация може да доведе до опасност за живота.



### **Предупреждение**

Текстът означен с  **Предупреждение** дава информация относно риск от произшествие или нараняване. Неспазването на тази информация може да доведе до нараняване.

### **Внимание**

Текстът отбелязан с **Внимание** съдържа информация относно възможни щети по автомобила. Неспазването на тази информация може да доведе до щети по автомобила.

## Символи

Препратката към дадена страница се означава с . , което значи "виж страница".

Пожелаваме Ви много часове на приятно шофиране.

**Adam Opel AG**




## Накратко

## Първоначална информация


### Отключване на автомобила

### Отключване с дистанционното управление



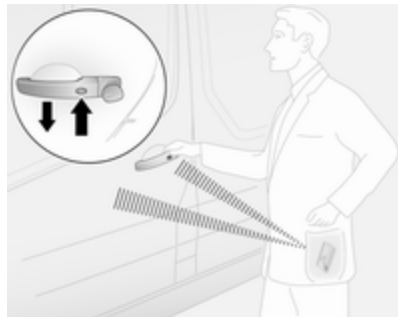
Натиснете бутона  за да отключите вратата на водача. Натиснете отново, за да отключите целия автомобил.

Отворете вратите като дръпнете дръжките.

Натиснете бутон ; отключват се само товарното отделение и плъзгащите се странични врати.


Дистанционно радиоуправление  
⇨ 22, Система за централно  
заклучване ⇨ 27, Багажно  
отделение ⇨ 36, Отключване с  
ръчен ключ ⇨ 27.

## Отключване с електронен ключ



Натиснете бутона на някоя от външните дръжки на вратите, когато електронният ключ е в обхвата на зоната за разпознаване (прибл. един метър от предните врати или багажното отделение) и дръпнете дръжката, за да отворите.

- или -

Натиснете бутон  на електронния ключ, за да отключите всички врати и товарното отделение.

Система с електронен ключ ⇨ 25.

## Регулиране на седалката

### Положение на седалката



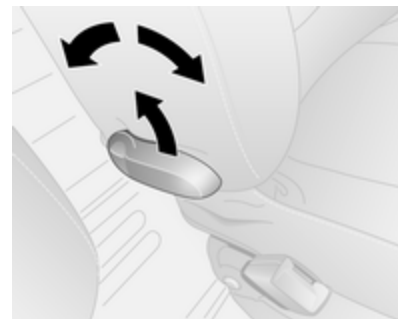
Дръпнете ръчката, плъзнете седалката, освободете ръчката.

Положение на седалката ⇨ 47,  
Регулиране на седалката ⇨ 48.

### Опасност

Не сядайте по-близо от 25 см до волана за да позволите безопасното надуване на въздушната възглавница.

## Облегалка на седалката

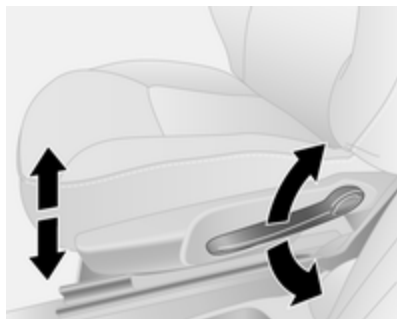


Дръпнете лоста, нагласете наклона и освободете лоста.

Оставете облегалката на седалката да се застопори. При регулирането не се облягайте на облегалката.

Положение на седалката ⇨ 47,  
Регулиране на седалката ⇨ 48.

### Височина на седалката

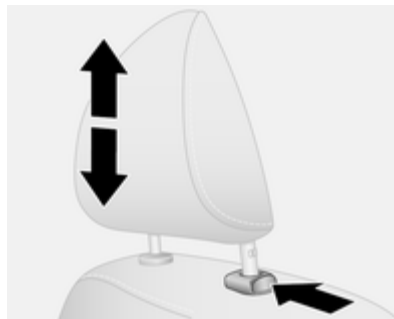


Помпане с лоста:

- помпане нагоре = седалката нагоре
- помпане надолу = седалката надолу

Положение на седалката ⇨ 47,  
Регулиране на седалката ⇨ 48.

### Регулиране на облегалките за глава



Натиснете бутона за да освободите облегалката за глава, регулирайте височината, блокирайте.

Облегалки за глава ⇨ 46.

### Предпазен колан



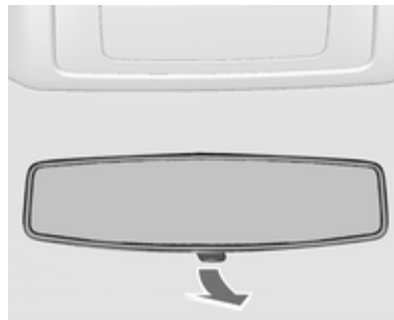
Издърпайте предпазния колан и го заключете в закопчалката му. Коланът не бива да е усукан и трябва да прилепва плътно към тялото. Облегалката на седалката не бива да бъде наклонена прекалено много назад (препоръчителен ъгъл на наклона: около 25°).

За да освободите предпазния колан, натиснете червения бутон върху закопчалката на колана.

Положение на седалката ↻ 47,  
Предпазни колани ↻ 54, Система  
на въздушните възглавници ↻ 58.

## Настройване на огледалото

### Вътрешно огледало

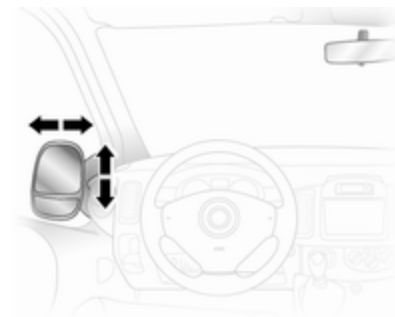


За да намалите заслепяването  
завъртете лостчето от долната  
страна на корпуса на огледалото.

Вътрешно огледало ↻ 42,  
Автоматично противозаслепяващо  
огледало ↻ 42.

## Външни огледала

### Ръчно регулиране

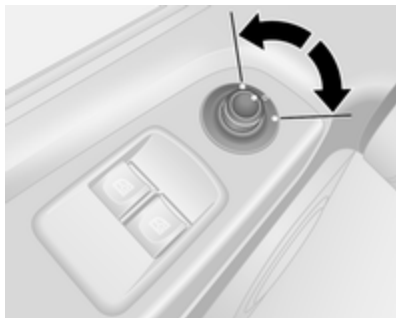


Завъртете огледалото в нужната  
посока.

Долните огледала не могат да се  
регулират.

Външни огледала ↻ 41.

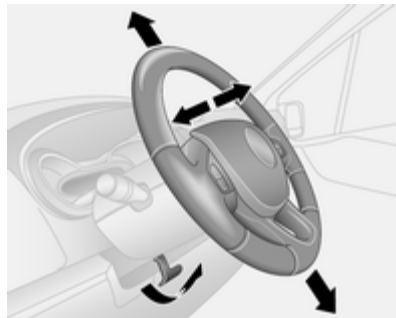
## Електрическо регулиране



Изберете съответното външно огледало и го нагласете.

Асферични външни огледала ↗ 41, Електрическо регулиране ↗ 41, Сгъване на външните огледала ↗ 41, Отопляеми външни огледала ↗ 42.

## Регулиране на волана

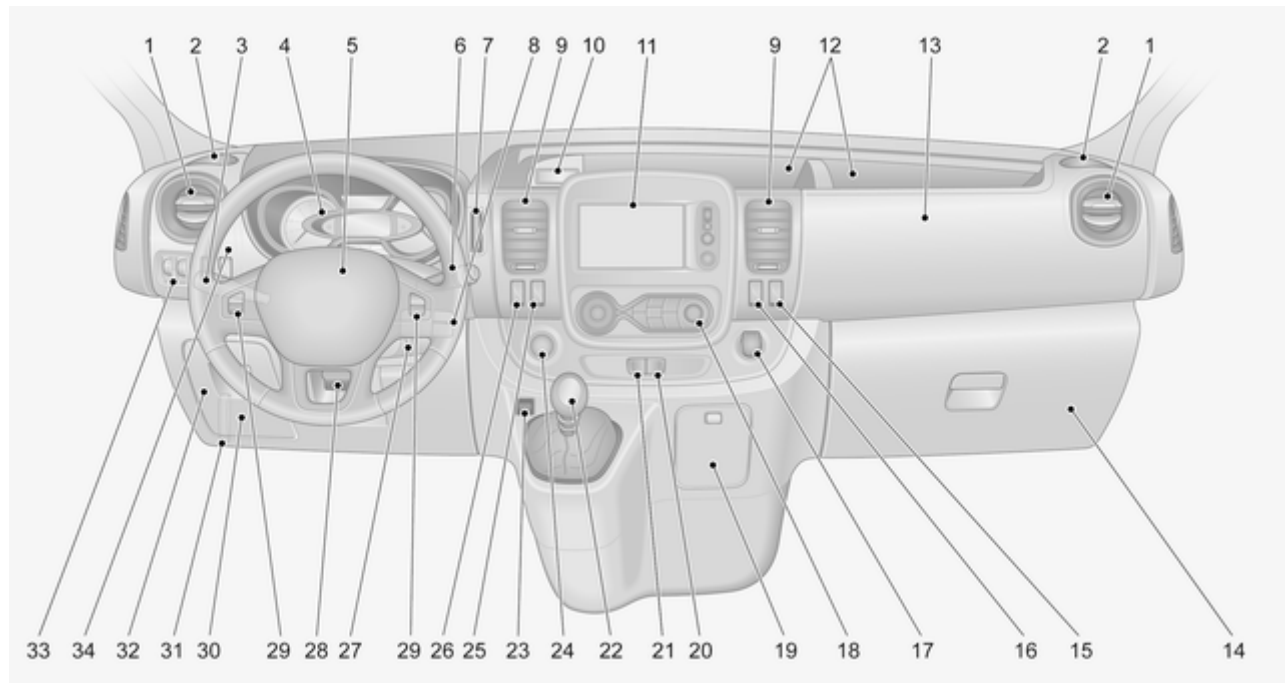


Отключете лоста, настройте волана, блокирайте лоста и проверете дали е заключен добре.

Не регулирайте волана докато не спрете автомобила и не освободите ключалката на волана.

Система на въздушните възглавници ↗ 58, Позиции на запалването ↗ 124.

## Общ преглед на таблото с прибори

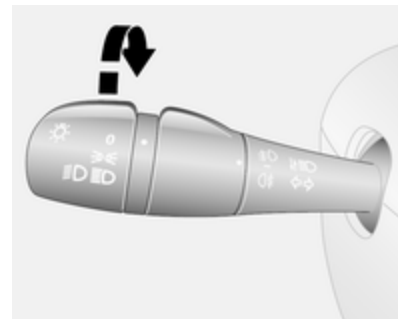


<b>1</b>	Странични вентилационни дюзи .....	119	<b>6</b>	Чистачка на предното стъкло, система за измиване на предното стъкло .....	81	<b>13</b>	Въздушна възглавница за предния пътник .....	61
<b>2</b>	Пепелник .....	85		Чистачка на задното стъкло, система за измиване на задното стъкло .....	82	<b>14</b>	Жабка .....	73
	Поставки за чаши .....	74	<b>7</b>	Борден компютър .....	99	<b>15</b>	Контрол на оборотите при празен ход .....	126
<b>3</b>	Ключ за светлините .....	102		Карточетец за система с електронен ключ .....	25	<b>16</b>	Отопление на външните огледала .....	42
	Задна светлина за мъгла .	105	<b>8</b>	Контролни органи върху кормилната колона .....	81		Отопляемо задно стъкло ....	44
	Предни фарове за мъгла .	105		Централни вентилационни дюзи .....	119	<b>17</b>	Електрически контакт .....	84
	Осветление при излизане	108	<b>9</b>	Електрически контакт .....	84		Запалка .....	85
	Сигнали при завой и смяна на платното .....	104		Запалка .....	85	<b>18</b>	Климатична система .....	109
	Габаритни светлини .....	102		Поставка за монети, USB слот .....	73		Електронна система за климатичен контрол .....	111
	Светлинен клаксон, къси и дълги светлини .....	103	<b>10</b>	Център за информация на водача .....	97	<b>19</b>	Пепелник .....	85
<b>4</b>	Прибори .....	85		Борден компютър .....	99		Поставки за чаши .....	74
	Център за информация на водача .....	97	<b>11</b>	Отделение за съхранение на вещи .....	73	<b>20</b>	Система за централно заключване .....	27
<b>5</b>	Клаксон .....	81				<b>21</b>	Аварийни предупредителни светлини .....	104
	Въздушна възглавница за шофьора .....	61				<b>22</b>	Скоростен лост, механична скоростна кутия .....	132




23	Еко бутон за режим на икономия на гориво .....	122
24	Бутон за захранване за система с електронен ключ .....	124
25	Система "стоп/старт" .....	128
26	Круиз контрол и ограничител на скоростта .....	137
27	Контакт за запалване с ключалка за волана .....	124
28	Регулиране на волана .....	80
29	Дистанционно управление от волана .....	80
	Круиз контрол (система за поддържане на дадена скорост) .....	137
30	Отделение за вещи .....	73
31	Ръчка за освобождаване капака на двигателя .....	151
32	Кутия с предпазители .....	165
33	Ултразвукова система за помощ при паркиране .....	141
	Електронна стабилизираща програма .....	136

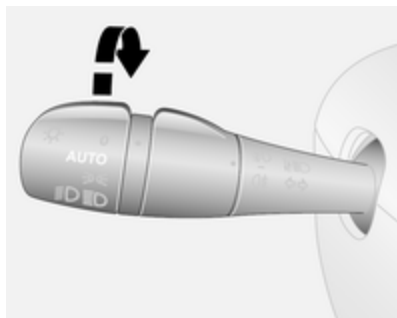
	Система за тракшън контрол (контрол на сцеплението) .....	135
	Регулиране на обсега (светлинния сноп) на предните фарове .....	103
	Осветление на арматурното табло .....	106
34	Спомагателно отопление .....	115

## Външни светлини



Завъртете външния превключвател:

-  = изключено
-  = габаритни светлини
-  = предни фарове

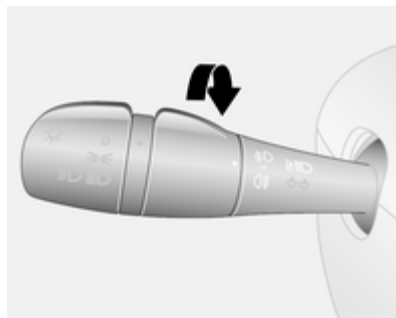


Автомобили с автоматичен контрол на светлините:

**AUTO** = автоматичен контрол на светлините: външните светлини се включват и изключват автоматично в зависимост от външните светлинни условия.

Светлини ⇨ 102, автоматичен контрол на светлините ⇨ 102, предупредителен зумер за включени предни фарове ⇨ 98.

### Предни и задна светлини за мъгла

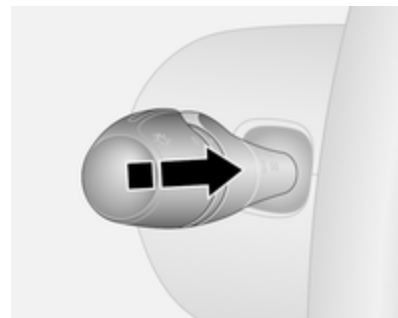


Завъртете вътрешния превключвател

☉ = предни фарове за мъгла  
☉ = задна светлина за мъгла

Предни фарове за мъгла ⇨ 105,  
Задна светлина за мъгла ⇨ 105.

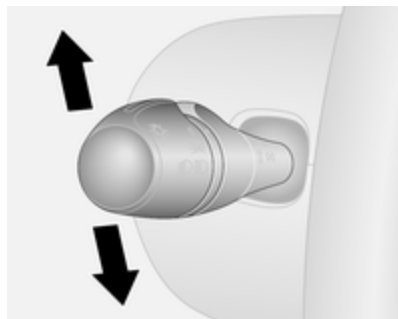
### Светлинен клаксон, къси и дълги светлини



светлинен клаксон = дръпнете лоста  
дълги светлини = натиснете лоста напред  
къси светлини = натиснете или дръпнете лоста

Автоматичен контрол на светлините ⇨ 102, Дълги светлини ⇨ 103, Светлинен клаксон ⇨ 103.

## Сигнали при завой и смяна на платното




преместете лоста = десен мигач  
нагоре  
преместете лоста = ляв мигач  
надолу

Сигнали при завой и смяна на  
платното ⇨ 104.

## Аварийни предупредителни светлини



Включва се с бутона .  
Аварийни предупредителни  
светлини ⇨ 104.

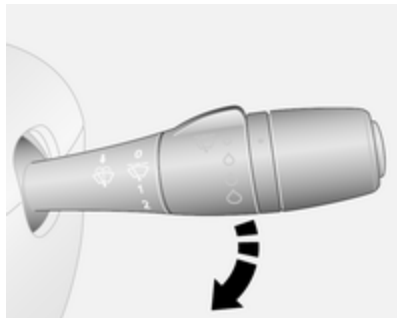
## Клаксон




Натиснете .

## Системи за измиване и избърсване

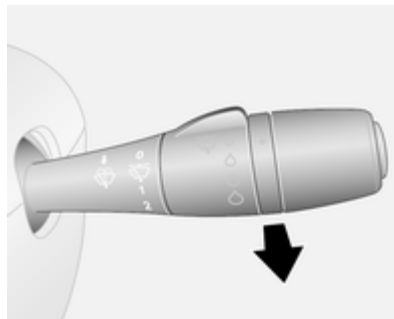
### Чистачки на предното стъкло



- 0** = изключено
-  = интервален режим на бърсане или автоматичен режим на бърсане с помощта на сензор за дъжд
- 1** = бавно
- 2** = бързо

Чистачки на предното стъкло  
 ↻ 81, Подмяна на перо на чистачка ↻ 157.

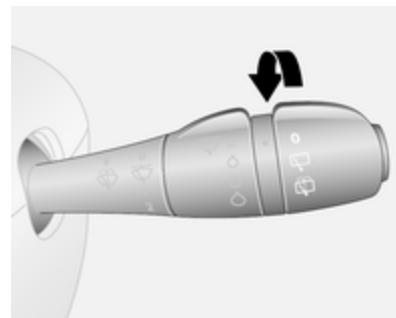
### Системи за измиване на предното стъкло и предните фарове





Дръпнете лоста.

Система за измиване на предното стъкло и предните фарове ↻ 81, Течност за измиване ↻ 155.

### Чистачка и система за измиване на задното стъкло



Завъртете лоста:


- 0** = изключено
-  = чистачка
-  = измиване

Чистачка/Система за измиване на задното стъкло, ↻ 82 течност за измиване ↻ 155.

## Климатичен контрол

Отопляемо задно стъкло,  
отопляеми външни огледала





Отоплението се включва чрез натискане на бутона .

Отопляеми външни огледала  
⇨ 42, Отопляемо задно стъкло  
⇨ 44.

## Подсушаване и размразяване на прозорците



- Завъртете копчето за разпределение на въздуха в положение .
- Завъртете копчето за температурата в позиция най-топло.
- Нагласете вентилатора на най-високата скорост.
- Включете охлаждането **AC**.
- Включете отоплението на задното стъкло .

Система за климатичен контрол  
⇨ 109 Електронна система за климатичен контрол ⇨ 111.

## Скоростна кутия

### Механична скоростна кутия



Заден ход: при неподвижен автомобил изчакайте 3 секунди след натискане на педала на съединителя, след това издърпайте пръстена на скоростния лост и включете предавката.

Ако предавката не се включва, поставете скоростния лост в неутрално положение, освободете педала на съединителя и го натиснете отново, след това повторно изберете предавката.

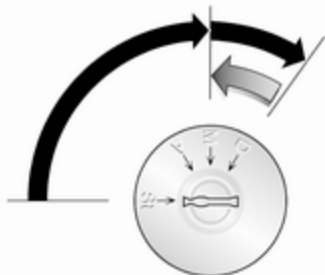
Механична скоростна кутия ⇨ 132.

## Потегляне


### Преди потегляне проверете

- Налягането и състоянието на гумите ⇨ 169, ⇨ 202.
- Нивото на маслото в двигателя и нивата на работните течности ⇨ 151.
- Всички прозорци, огледала, външните светлини и табелките с регистрационния номер трябва да са почистени от замърсявания, сняг и лед и да са изправни.
- Правилното положение на огледалата, седалките и предпазните колани ⇨ 41, ⇨ 47, ⇨ 55.
- Функционирането на спирачките при ниска скорост, особено ако спирачките са овлажнени.

## Стартиране на двигателя с ключ



- Завъртете ключа в положение **A**
- завъртете леко волана за да освободите ключалката му
- натиснете педала на съединителя и спирачния педал
- не натискайте педала на газта
- при дизелови двигатели: завъртете ключа в положение **M** за да включите предварителното подгриване и изчакайте докато

контролната лампа  изгасне в центъра за информация на водача.

- завъртете ключа в положение **D** и го отпуснете

Стартиране на двигателя ↪ 126.

## Стартиране на двигателя с бутон за захранване



Електронният ключ трябва да е в автомобила - в карточетеца или в предното отделение за пътници.

- Завъртете леко волана за да освободите ключалката му
- натиснете педала на съединителя и спирачния педал
- не натискайте педала на газта
- натиснете бутона **Start/Stop** и отпуснете
- двигателят стартира след кратко забавяне

Бутон за захранване ↗ 124.

### Система "стоп/старт"



Ако автомобилът се движи с ниска скорост или е неподвижен и някои условия са налице, активирайте Autostop, както следва:

- Натиснете педала на съединителя
- Превключете скоростния лост в неутрална позиция
- Отпуснете педала на съединителя

Показва се Autostop, когато **(A)** светва на приборното табло  
↗ 96.




За рестартиране на двигателя натиснете педала на съединителя отново.



Система "стоп/старт" ↗ 128.

## Паркиране

- Винаги натягайте ръчната спирачка без да натискате освобождаващия бутон. При спиране върху наклон натягайте спирачката колкото може по-силно. За да намалите силата за задействане, в същото време натиснете крачната спирачка.
- Изключете двигателя. Завъртете ключа за запалване в положение **St** и го извадете. Завъртете волана докато усетите, че ключалката го заключи.
- Ако автомобилът се намира на хоризонтален терен или върху възходящ наклон, включете на първа предавка преди да изключите запалването. При възходящ наклон завъртайте колелата навън от бордюра.  
Ако автомобилът се намира върху низходящ наклон, включете на задна предавка преди да изключите

запалването. Завъртете предните колела към бордюра.

- Заклучете автомобила с бутона  на дистанционното управление.  
Включете алармената система  38.
- Не паркирайте автомобила върху леснозапалима повърхност. Високата температура на системата за изгорелите газове може да подпали повърхността.
- Затворете прозорците.
- Вентилаторите за охлаждане на двигателя могат да продължат да работят след изключване на двигателя  150.
- След работа при високи обороти или голямо натоварване на двигателя, оставете двигателя да работи за кратко при ниско натоварване или на празен ход за около 30 секунди преди да го изгасите, с цел предпазване на турбокомпресора.

Ключове, заключване  22, изваждане на автомобила от експлоатация за дълъг период от време  149.

## Ключове, врати, прозорци

Ключове, ключалки .....	22
Врати .....	34
Охрана на автомобила .....	37
Външни огледала .....	41
Вътрешни огледала .....	42
Прозорци .....	43

## Ключове, ключалки

### Ключове

#### Резервни ключове

Номерът на ключа е отбелязан на самия ключ или върху сменяема табелка.

Номерът на ключа трябва да се съобщи при поръчката на резервни ключове, тъй като той е част от системата на имобилайзера.

Ключалки ⇨ 184, Дистанционно радиоуправление ⇨ 22, Система с електронен ключ ⇨ 25, Централно заключване ⇨ 27, Стартиране на двигателя ⇨ 126.

### Паспорт на автомобила (Car Pass)

Car Pass съдържа данни свързани със сигурността на автомобила, поради което трябва да се съхранява на безопасно място.

Когато автомобилът се закара в сервис, данните от Car Pass са необходими за да се изпълнят някои операции.

## Дистанционното радиоуправление



Използва се за задействане на:

- Система за централно заключване ⇨ 27
- Механичната заключваща система против кражба ⇨ 37

- Алармена система против кражба ⇨ 38
- Багажно отделение ⇨ 36

Дистанционното радиоуправление има обсег на действие приблизително 5 метра. Той може да намалее поради външни влияния. Мигащите аварийни светлини потвърждават действието.

Отнасяйте се грижливо с дистанционното управление, пазете го от влага и високи температури и избягвайте ненужното му използване.

В зависимост от модела, автомобилът може да използва дистанционно управление с 2 бутона или с 3 бутона, или електронен ключ, който включва функционалността на дистанционното радиоуправление. Система с електронен ключ ⇨ 25.

### Неизправност

Ако системата за централно заключване не може да се задейства чрез дистанционното управление, това може да се дължи на следното:

- Надхвърлен обсег на действие
- Прекалено ниско напрежение на акумулатора
- Често използване на дистанционното управление извън обсега му, което изисква ново програмиране в сервис
- Претоварване на системата за централно заключване поради задействането ѝ през кратки интервали - електрозахранването се прекъсва за кратко време
- Смущение от по-мощни радиовълни от други източници

Ръчно управление с ключа ⇨ 27.

### Смяна на батерията на дистанционното управление

Сменете батерията веднага щом намалее обхвата на действие.

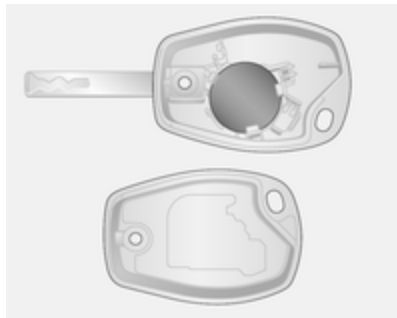


Използваните акумулатори не са част от домашния отпадък. Те трябва да се изхвърлят на определените за рециклиране места.

### Дистанционно управление с 2-бутона и с 3-бутона



Свалете винта и отворете отделенията на батерията в дистанционното устройство като вкарате монета в процеп и завъртите.



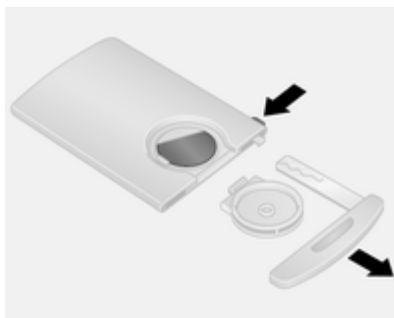
Подменете батерията (тип на батерията: CR 2016), като внимавате за поставянето ѝ в правилно положение.

Сглобете обратно двете половини на капака така, че да се застопорят добре.

Поставете обратно винта и го завийте.

### Електронен ключ

Нуждата от смяна на батерията се обозначава чрез съобщение в центъра за информация на водача ⇨ 97.



Натиснете и отпуснете бутона за освобождаване от страни на електронния ключ и издърпайте аварийния ръчен ключ от горе. Откачете капака на батерията, разположен на задната страна на електронния ключ, след това натиснете едната страна на батерията, за да освободите и извадите батерията.

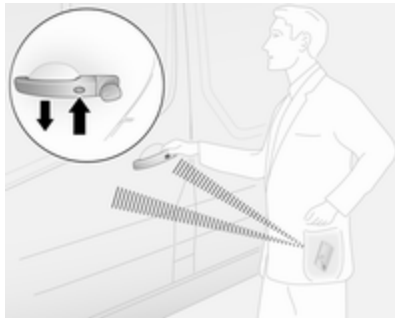
Подменете батерията (тип на батерията: CR 2016), като внимавате за поставянето ѝ в правилно положение.

Поставете отново капака на батерията и вкарайте отново аварийния ръчен ключ.

### Синхронизация на електронен ключ

Натиснете някой от бутоните на електронния ключ четирикратно в обхвата на зоната за разпознаване (прибл. един метър от предните врати или багажното отделение). Електронният ключ ще се синхронизира при включване на запалването.

## Система с електронен ключ



Активира хендсфри управление на следните функции:

- Система за централно заключване ⇨ 27
- Багажно отделение ⇨ 36
- Включване на запалването и стартиране на двигателя ⇨ 124

Електронният ключ просто трябва да се намира в шофьора.

### Съобщение

Винаги вземайте електронния ключ със себе си, когато излизате от автомобила.

Оставеният в карточетеца електронен ключ се обозначава чрез предупредителен зумер ⇨ 98 и съобщение в Центъра за информация на водача ⇨ 97 при отваряне на вратата на водача.

Допълнително, електронният ключ включва функционалността на дистанционното радиоуправление ⇨ 22 и функцията за осветление при влизане ⇨ 107.

Отнасяйте се грижливо с дистанционното управление, пазете го от влага и високи температури и избягвайте ненужното му използване.

### Съобщение

Не поставяйте електронния ключ в багажника по време на движение, тъй като това е извън зоната на разпознаване (обозначава се от предупредителен зумер при ниска

скорост ⇨ 98 и съобщение в Центъра за информация на водача ⇨ 97).

Хендсфри управлението се деактивира автоматично при задействане на бутоните на електронния ключ или натискане на превключвателя за централно заключване ⇨ 27. За повторно активиране на хендсфри управлението, рестартирайте двигателя.

Бутон за захранване ⇨ 124.

### Смяна на батерията на електронния ключ

Сменете батерията веднага щом системата вече не работи добре или обсегът на действие намалее. Нуждата от смяна на батерията се обозначава чрез съобщение в центъра за информация на водача ⇨ 97.

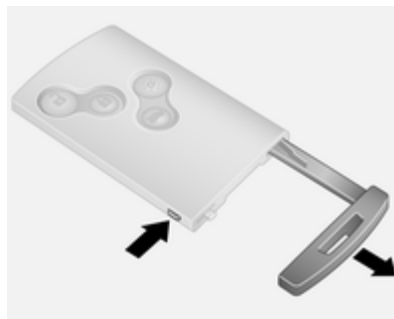
Смяна на батерия, вижте Дистанционно радиоуправление ⇨ 22.

### Неизправност

Ако системата централното заключване не може да се задейства или двигателят не може да се стартира, причината може да бъде една от следните:

- Неизправност в електронния ключ.
- Електронният ключ е извън обсега на действие.
- Прекалено ниско напрежение на батерията.
- Претоварване на системата за централно заключване поради задействането ѝ през кратки интервали - електрозахранването се прекъсва за кратко време.
- Смущение от по-мощни радиовълни от други източници.

### Аварийен ръчен ключ



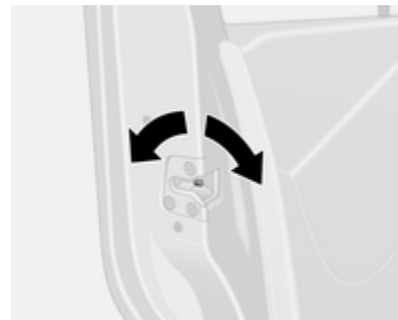
Натиснете и отпуснете бутон за освобождаване отстрани на електронния ключ и издърпайте аварийния ръчен ключ от горе.

Заключете или отключете ръчно вратите, като завъртите ключа в ключалката.

След употреба, поставете отново аварийния ръчен ключ в корпуса на електронния ключ.

### Ключалки на вратите

#### Защитна ключалка против кражба



За да не може предната врата да се отваря отвън, отворете вратата и задействайте защитната ключалка против кражба.

Използвайки подходящ инструмент, завъртете превключвателя за заключване на вратата в заключено положение. Вратата не може да се отвори отвън.

Защитната ключалка против кражба остава задействана дори и след отключване на автомобила с дистанционното управление. Вратата може да се отвори само отвътре или чрез ръчния ключ.

За деактивиране, завъртете превключателя в отключено положение.

## Система за централно заключване

Отключва и заключва предните врати, плъзгащите се странични врати и товарното отделение.

Чрез дистанционното управление с 3-бутона, предните врати и багажното отделение/плъзгащите се странични врати (където са оборудвани) могат да се отключват и заключват поотделно.

От съображения за безопасност автомобилът не може да бъде заключен, ако ключът за запалване е в контакта.

### Съобщение

Ако не се отвори врата в рамките на около 2 минути след отключване на автомобила, той се заключва отново автоматично.

Затворете вратите и багажника. Ако вратите не са затворени добре, системата за централно заключване няма да работи.




### Работа с дистанционното управление

Работата на системата за централно заключване с дистанционното управление се потвърждава от аварийните предупредителни светлини.

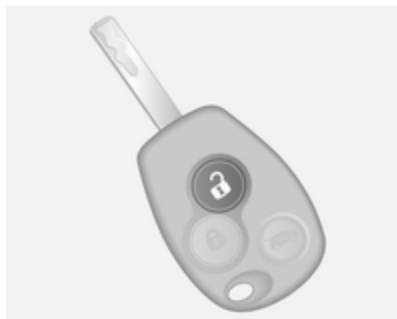
### Отключване с дистанционното управление с 2-бутона






В зависимост от конфигурацията:

- Натиснете еднократно бутона , за да отключите вратата на водача и натиснете двукратно , за да отключите всички врати и багажното отделение.  
- или -
- Натиснете еднократно бутон , за да отключите всички врати и товарното отделение.

### Отключване с дистанционното управление с 3-бутона




В зависимост от конфигурацията:

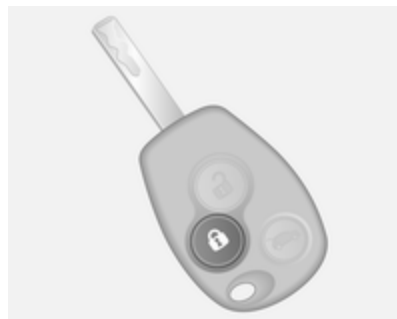
- Натиснете еднократно бутона , за да отключите вратата на водача и натиснете двукратно , за да отключите всички врати и багажното отделение.  
- или -
- Натиснете еднократно бутон , за да отключите всички врати и товарното отделение.


### Заклучване с дистанционното управление с 2-бутона





Натиснете бутона : Заклучват се всички врати и багажното отделение.


### Заклучване с дистанционното управление с 3-бутона



Натиснете бутона : Заклучват се всички врати и багажното отделение.


#### Съобщение


Ако е монтирана, алармата за следене на купето  38 се изключва чрез натискане и задържане на бутона  (което се потвърждава чрез звуков сигнал).

Ако това се направи погрешка, отключете отново вратите и натиснете за кратко бутона , за да заключите автомобила.

**Заклучване и отключване на багажно отделение с дистанционното управление с 2-бутона**




В зависимост от конфигурацията, натиснете бутон  един или два пъти, за да отключите багажното отделение (и страничните плъзгащи се врати).

Натиснете бутон  за заключване на багажното отделение (и страничните плъзгащи се врати).

**Заклучване и отключване на багажно отделение с дистанционното управление с 3-бутона**



Натиснете бутон  за заключване или отключване на багажното отделение (и страничните плъзгащи се врати).

**Работа на системата с електронен ключ**

За хендсфри управление, електронният ключ трябва да е извън автомобила, в диапазон от около един метър от предните врати или багажното отделение.

**Съобщение**

Няма бутон за хендсфри управление във външната дръжка на страничната плъзгаща се врата.

В автомобила не трябва да има оставен електронен ключ и в зоната за разпознаване не трябва да има допълнителни електронни ключове, в противен случай хендсфри управлението на системата за централно заключване няма да работи.

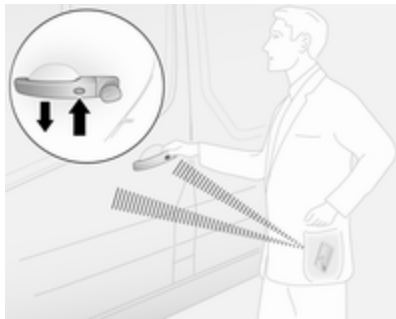
Работата на системата за централно заключване с електронен ключ се потвърждава от аварийните предупредителни светлини.

**⚠ Опасност**

Никога не оставяйте електронен ключ вътре в автомобила, когато в него са оставени деца или животни, за да се предпазите от нежелателно

задействие на прозорци, врати или двигател. Съществува риск от фатално нараняване.

### Отключване с електронен ключ - хендсфри управление




Натиснете бутона на някоя от външните дръжки на вратите и дръпнете дръжката, за да отворите.

Автомобилът се отключва едва след изтичането на поне 3 секунди след заключването чрез хендсфри управление.

Хендсфри управлението се деактивира автоматично при задействане на бутоните на електронния ключ. За повторно активиране на хендсфри управлението, рестартирайте двигателя.

### Отключване с бутоните на електронния ключ



Натиснете бутон , за да отключите всички врати и товарното отделение.

### Заключване с електронен ключ - хендсфри управление


Натиснете бутона на някоя от външните дръжки на вратите. Заключват се всички врати и багажното отделение.

Автомобилът се заключва едва след изтичането на поне 3 секунди след отключването чрез хендсфри управление.

Хендсфри управлението се деактивира автоматично при задействане на бутоните на електронния ключ. За повторно активиране на хендсфри управлението, рестартирайте двигателя.

### Заклучване с бутоните на електронния ключ



Натиснете бутон , за да заключите всички врати и товарното отделение.

### Заклучване и отключване на багажно отделение с електронен ключ - хендсфри управление


Натиснете бутона на външната дръжка на вратата, за да заключите или отключите задните врати/багажната врата (и страничните плъзгачи се врати),

когато електронният ключ е в диапазона на зоната за разпознаване (прибл. един метър). Задните врати/багажната врата (и страничните плъзгачи се врати) се заключват/отключват едва след изтичане на поне 3 секунди от последното натискане на бутон.

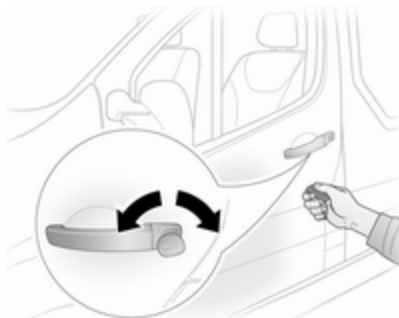
Хендсфри управлението се деактивира автоматично при задействане на бутоните на електронния ключ. За повторно активиране на хендсфри управлението, рестартирайте двигателя.

### Заклучване и отключване на багажно отделение с електронен ключ - бутони



Натиснете бутон  за заключване или отключване на задните врати/багажната врата (и страничните плъзгачи се врати). Система с електронен ключ ⇨ 25.

## Ръчно управление с ключа






Заклучете или отключете ръчно вратите, като завъртите ключа в ключалката.

## Превключвател за централно заключване

Заклучва или отключва вратите и багажното отделение от купето.




Натиснете превключвателя , за да заключите автомобила. Активирането се обозначава от светодиод в бутона. При затваряне на отворена врата, тя се заключва автоматично.

Натиснете отново , за да отключите целия автомобил. Ако автомобилът се шофира с отворено багажно отделение, предните врати (и страничните плъзгащи се врати) все още могат да се заключат. С включено запалване, натиснете и задръжте превключвателя  за около

5 секунди. При затваряне на задните врати/багажната врата, те се заключват автоматично.

Автоматично заключване ⇨ 33.

Хендсфри управлението се деактивира автоматично при натискане на превключвателя  за централно заключване. За повторно активиране на хендсфри управлението, рестартирайте двигателя.

Система с електронен ключ ⇨ 25.

## Независими ключалки на вратите

Някои модели са оборудвани с независими ключалки на багажното отделение за допълнителна сигурност.

При ключалки на врати, заключващи се при затваряне, когато вратите могат да се заключат и отключат чрез дистанционното управление или електронния ключ, багажното отделение трябва да се отвори ръчно чрез завъртане на ключа в ключалката.


Задни врати ⇨ 34.

## Автоматично заключване


### Автоматично заключване след потегляне

Тази функция е свързана с безопасността и може да се конфигурира така, че автоматично да заключва всички врати и багажника веднага щом автомобилът потегли.

### Включване

С включено запалване, натиснете и задръжте бутона  на превключвателя за централно заключване за около 5 секунди. Звуков сигнал ще потвърди активирането.

### Изключване

С включено запалване, натиснете и задръжте бутона  на превключвателя за централно

заключване за около 5 секунди. Звуков сигнал ще потвърди деактивирането.

Превключвател за централно заключване ⇨ 27.

## Ключалки за деца



### Предупреждение

Използвайте предпазните детски ключалки винаги, когато на задните седалки има деца.

Предпазната ключалка за деца на плъзгащата се странична врата се намира в задната част на вратата (под бравата).

Използвайки ключ или подходяща отвертка, завъртете детската ключалка в задната врата до заключено положение; вратата не може да се отвори отвътре. За да деактивирате предпазната ключалка за деца, завъртете я до отключено положение.

## Врати

### Плъзгаща се врата



Отваряйте и затваряйте плъзгащата се странична врата само когато автомобилът е неподвижен със задействана ръчна спирачка.

Дръпнете вътрешната дръжка към задната страна, за да отключите и отворите.

Вратата може да се заключва отвътре с помощта на вътрешния ключ.

### ⚠ Предупреждение

Внимавайте при работа със страничната плъзгаща се врата. Съществува риск от нараняване.

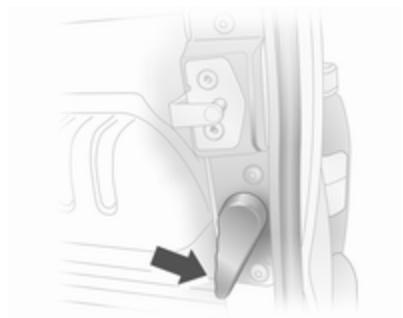
Уверете се, че нищо не може да бъде затиснато от вратата и никой не стои в обсега на движение на вратата.

Ако автомобилът е паркиран по наклон, отворена плъзгаща се врата може да се премести неволно поради собственото си тегло.

Затворете плъзгащите се врати преди потегляне.

### Задни врати

За да отворите лявата задна врата, дръпнете външната дръжка. Вратата се отваря отвътре чрез дръпване на вътрешната дръжка.



Задната дясна врата се освобождава посредством лоста.

### ⚠ Предупреждение

Когато автомобилът е паркиран край пътя, отворените задни врати могат да попречат задните светлини да се виждат добре.

Направете автомобила по-лесно забележим за останалите участници в движението като използвате предупредителен

триъгълник или друго средство определено от правилника за пътното движение.



Вратите се задържат отворени на 90° чрез заключващи ограничители. За да отворите вратите на 180° или повече дръпнете освобождаващите дръжки и отворете вратите колкото е необходимо.

### ⚠ Предупреждение

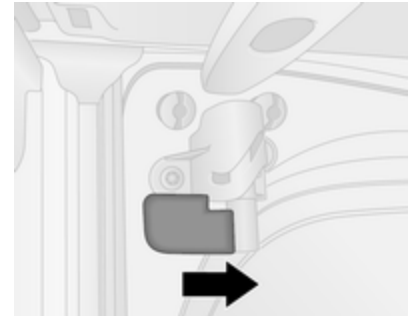
Уверете се, че вратите са блокирани, когато са отворени напълно.

Отворените врати могат да се затворят под напора на вятъра!

При затваряне на вратите застопорете заключващите опори за фиксаторите върху рамките на вратите.

Винаги затваряйте дясната врата преди лявата.

### Защитна ключалка против кражба



За предотвратяване отварянето на задната лява врата отвън, активирайте предпазната ключалка против кражба от към купето.

Завъртете дръжката по часовниковата стрелка до заключено положение. Вратата се заключва и не може да се отвори отвън.

Освободете ключалката, като завъртите дръжката обратно на часовниковата стрелка, за да позволите отварянето на вратата.

## Багажно отделение

### Врата на багажника

#### Отваряне



След като отключите, натиснете бутона на вратата на багажника и я отворете до напълно отворено положение.

Вратата на багажника може да се отвори и отвътре чрез задействане на вътрешния бутон за освобождаване.

#### Съобщение

В много студен климат, помощта при отваряне, предоставена от хидравликата на багажната врата, може да бъде редуцирана.

Система за централно заключване  
⇨ 27.

#### Затваряне

Затворете вратата използвайки вътрешната каишка. Уверете се, че вратата е напълно затворена.

Система за централно заключване  
⇨ 27.

## Общи съвети относно работата с вратата на багажника

### ⚠ Опасност

Не карайте с отворена или открената врата на багажника, напр. при превозване на обемисти товари, тъй като отровните изгорели газове, които са безцветни и нямат мирис могат да навлязат в купето. Това може да предизвика припадък и дори смърт.

### Внимание

При отваряне на задната врата се уверете, че има достатъчно свободно пространство както отгоре (поне 2,15 м), така и отзад.

## Охрана на автомобила

### Механична заключваща система против кражби

#### ⚠ Предупреждение

Не използвайте системата, ако в автомобила има хора! Вратите не могат да се отключат отвътре.

Системата блокира всички врати и багажното отделение.

Всички врати и багажното отделение трябва да са затворени, в противен случай системата не може да се активира.

#### Съобщение

Механичната заключваща система против кражби не може да се активира, когато са включени аварийните светлини или страничните светлини.

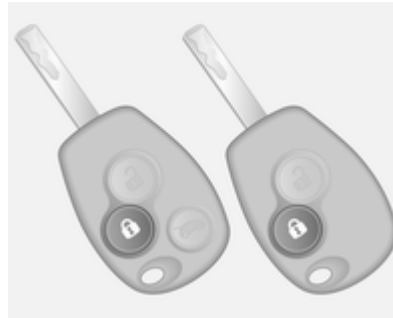
Активирането и деактивирането не са възможни с превключвателя за централно заключване.

Система за централно заключване  
↪ 27.

### Работа с дистанционно управление с 2-бутон и с 3-бутон

Работата на дистанционното управление се потвърждава от аварийните предупредителни светлини.

#### Включване




Натиснете два пъти бутон .

- или -

Завъртете ръчния ключ в ключалката на шофьорската врата в посока към задната част на автомобила двукратно.

#### Изключване

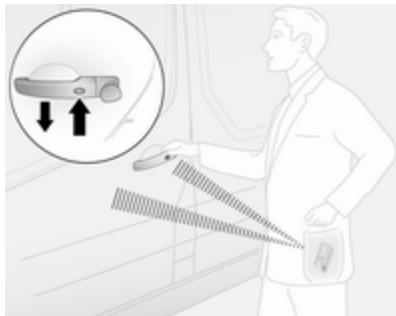
Отключете вратите с натискане на бутон  на дистанционното управление или чрез завъртане на ръчния ключ в ключалката на вратата на водача към предницата на автомобила.

### Работа на системата с електронен ключ

Работата на дистанционното управление се потвърждава от аварийните предупредителни светлини.

#### Включване


За хендсфри управление, електронният ключ трябва да е извън автомобила, в диапазон от около един метър от предните врати или багажното отделение.




Натиснете двукратно бутон на някоя от външните дръжки на вратите.


- или -




Натиснете двукратно бутон  на електронния ключ.

### Изключване


Отключете вратите с натискане на бутона на някоя външна дръжка на врата или натиснете бутон  на електронния ключ.

Хендсфри управлението се деактивира автоматично при задействане на бутоните на електронния ключ (или натискане на превключвателя за централно заключване ). За повторно активиране на хендсфри управлението, рестартирайте двигателя.

Система за централно заключване .

Система с електронен ключ  25.

### Алармена система

Алармената система се задейства заедно с механичната заключваща система .

Тя следи:

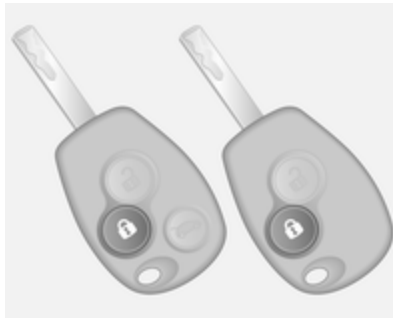
- Врати, капак на багажника, капак на двигателя
- Вътрешността на купето
- Багажно отделение
- Наклона на автомобила, например, дали е повдигнат
- Запалване
- Прекъсване в електрозахранването на алармената сирена


### Включване

Всички врати и капакът на двигателя трябва да бъдат затворени.

Аварийните светлини примигват за потвърждение на активирането. Ако аварийните предупредителни светлини не примигнат при активирането, това означава, че някоя врата или капакът на двигателя не са затворени добре.

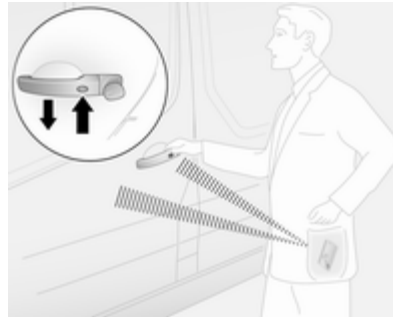
### Дистанционно управление с 2-бутонна и с 3-бутонна



Натиснете бутона , за да активирате алармената система против кражба.

### Електронен ключ


За хендсфри управление, електронният ключ трябва да е извън автомобила, в диапазон от около един метър от предните врати или багажното отделение.



Натиснете бутона на някоя от външните дръжки на вратите.


- или -



Натиснете бутона  на електронния ключ, за да активирате алармената система против кражба.

Система с електронен ключ ⇨ 25.

### Изключване

Отключването на автомобила (с бутон  или с бутона на някоя от външните дръжки на вратите) или включването на запалването деактивират алармената система против кражба. Аварийните светлини примигват за потвърждение на деактивирането.

Системата не се деактивира при отключване на вратата на водача с ключа или с превключвателя за централно заключване в купето.


### Съобщение

Ако е задействана алармата, отключването на автомобила с ключа няма да спре сирената на алармата. За да спрете сирената, включете запалването.

Аварийните светлини няма да мигат при деактивирането, ако е била задействана алармата.

### Активиране без следене вътрешността на купето

Деактивирайте следенето на вътрешността на купето, напр., когато в автомобила се оставят животни или ако спомагателният нагревател е бил програмиран за таймиран или дистанционен старт ⇨ 115.

Натиснете и задръжте бутон  на дистанционното управление или електронния ключ; за потвърждение ще чуете звуков сигнал.

Статусът ще остане до отключване на вратите.

### Аларма

При задействането ѝ алармената система издава звуков сигнал от високоговорител с отделно електрозахранване, като в същото време аварийните предупредителни светлини започват да мигат. Броят на подадените алармени сигнали и тяхната продължителност се определят от закона.

Ако акумулаторът на автомобила е разкачен или има прекъсване в захранването му, ще се задейства алармената система. Първо деактивирайте алармената система против кражба, ако трябва да разкачите акумулатора на автомобила.

За спиране на сирената на алармата (ако е задействана) и деактивиране на алармената система против кражба, свържете отново акумулатора на автомобила и отключете автомобила (или включете запалването).

### Имобилайзер

Имобилайзерът е част от контакта на запалването и проверява дали двигателят може да бъде стартиран с използвания ключ.

Имобилайзерът се активира автоматично след като ключът се извади от контакта на запалването, а също и ако превключвателят е в контакта на запалването, но двигателят е изгасен.

Ако двигателят не може да бъде стартиран, изключете запалването и извадете ключа; изчакайте около 2 секунди, след което опитайте отново да стартирате. Ако двигателят и тогава не може да се стартира, опитайте да го стартирате с помощта на резервния ключ и се обърнете за помощ към сервиз.

### Съобщение

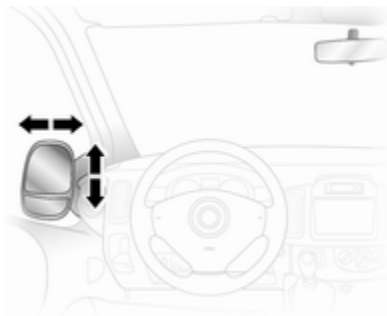
Имобилайзерът не заключва вратите. След напускане на автомобила винаги го заключвайте и активирайте алармената система ⇨ 27, ⇨ 38.

## Външни огледала

### Изпъкнало огледало

Изпъкналото външно огледало има асферична област и намалява мъртвите зони. Формата на огледалото прави предметите да изглеждат по-малки, което влияе върху преценката на разстоянията.

### Ръчно регулиране



Регулирането на огледалата се извършва чрез завъртане в необходимата посока.

Долните огледала не могат да се регулират.

### Електрическо регулиране

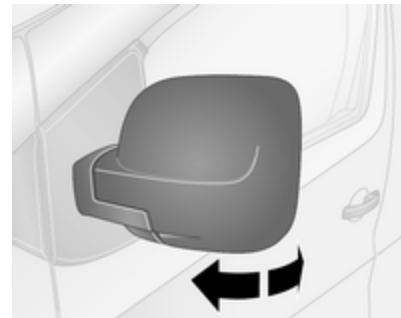


Изберете съответното външно огледало чрез превключване на бутона наляво или надясно, след това завъртете бутона, за да нагласите огледалото.

Когато бутонът е в средно положение, не е избрано никое огледало.

Долните огледала не могат да се регулират.


## Сгъваеми огледала



От съображения за безопасност на пешеходците външните огледала се извъртат от нормалното си положение, ако бъдат блъснати с достатъчно голяма сила. Наместете огледалото като натиснете леко корпуса на огледалото.

### Отопляеми огледала



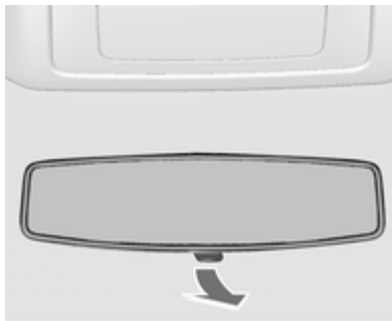
Задейства се чрез натискане на бутона . Активирането се обозначава от светодиода в бутона.

Отоплението работи при работещ двигател. То се изключва автоматично след кратко време.

Система за климатичен контрол  
↪ 109.

### Вътрешни огледала

#### Огледало с ръчно противозаслепяващо регулиране



За да намалите заслепяването завъртете лостчето от долната страна на корпуса на огледалото.

#### Огледало с автоматично противозаслепяващо регулиране



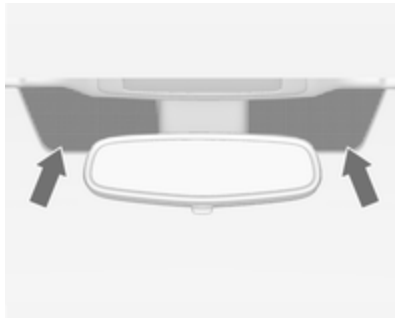
Заслепяването през нощта от превозните средства идващи отзад се намалява автоматично.

## Прозорци

### Предно стъкло

#### Топлоотразително предно стъкло

Топлоотразителното предно стъкло има покритие, което отразява слънчевото лъчение. Сигнали с данни, напр., от станции за плащане на пътна такса, може също да бъдат отразени.



Маркираните области на предното стъкло нямат нанесено покритие. Устройствата за запис на

електронни данни и плащане на пътни такси трябва да се закрепват в тези области. В противен случай, може да възникне неизправност при записа на данни.

#### Стикери на предно стъкло

Не залепвайте стикери, от рода на винетки или други подобни, на предното стъкло в областта на вътрешното огледало.

### Електрически прозорци

#### ⚠ Предупреждение

Бъдете внимателни, когато задвижвате електрическите прозорци. Съществува риск от нараняване, особено за децата.

Наблюдавайте внимателно прозорците при тяхното затваряне. Уверете се, че при движението им нищо няма да бъде защипано.

Включете запалването, за да задействате електрическите прозорци.



Можете да задействате бутона за съответния прозорец като го натиснете за да отворите или го дръпнете за да затворите.

За задействане на стъпки: Натиснете или дръпнете превключвателя за кратко.

За автоматично отваряне или затваряне: Натиснете или дръпнете превключвателя за по-продължително време. Прозорецът се движи нагоре или надолу автоматично, когато е

активирана функцията за безопасност. За да спрете движението му задействайте бутона още веднъж в същата посока.

В случай на трудности при затварянето причинени от замръзване или други подобни, дръпнете бутона няколко пъти за да затворите прозореца на стъпки.

### Защитна функция

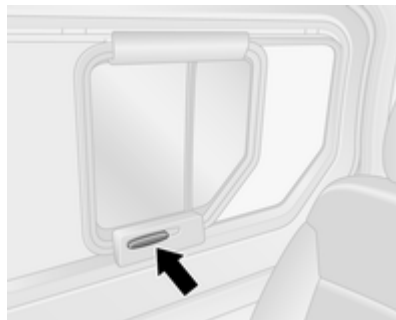
Ако стъклото на прозореца срещне съпротивление по време на автоматичното затваряне, то спира незабавно и отново се отваря.

### Претоварване

Ако прозорците се задействат многократно в рамките на кратки интервали, тогава действието им се изключва за известно време.

## Задни прозорци


### Плъзгачи се странични прозорци




За отваряне или затваряне, повдигнете дръжката и плъзнете прозореца.

## Отопление на задното стъкло



Задейства се чрез натискане на бутона . Активирането се обозначава от светодиода в бутона.

Отоплението работи при работещ двигател и се изключва автоматично след известно време.

Система за климатичен контрол  109.

## Слънчеви сенници

За предпазване на очите от заслепяване сенниците могат да се обръщат надолу и да се завъртат настрани.

Слънчевите сенници имат козметични огледала и поставка за билети в задната част.

В зависимост от автомобила, слънчевият сенник на предния пътник може да има голямо огледало, което водачът може да използва за намаляване на слепите зони.

Капаците на огледалата трябва да са затворени по време на движение.

## Седалки, облегалки

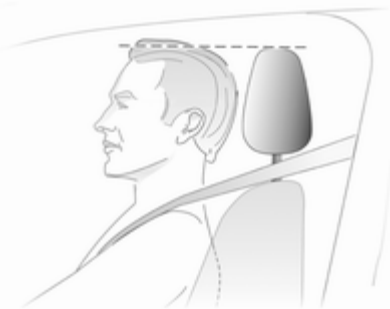
Облегалки за глава .....	46
Предни седалки .....	47
Задни седалки .....	50
Предпазни колани .....	54
Система на въздушните възглавници .....	58
Предпазни седалки за деца .....	65

## Облегалки за глава

### Положение

#### ⚠ Предупреждение

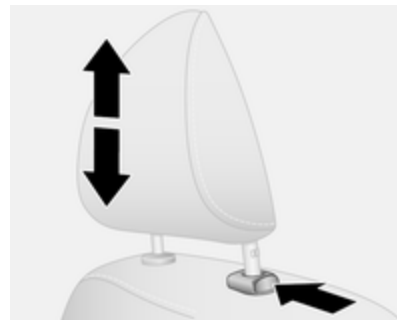
Шофирайте само с правилно нагласена облегалка за глава.



Горният край на облегалката за глава трябва да бъде на нивото на горната част на главата. Ако при много високи хора това не е възможно, нагласете облегалката

в най-високо положение, а при ниски хора я нагласете в най-ниско положение.

### Регулиране



Натиснете бутона за да освободите облегалката за глава, регулирайте височината и блокирайте.

### Съобщение

Поставянето на одобрени аксесоари върху облегалката за глава на предната пътническа седалка е позволено само, ако никой не седи на седалката.

**Изваждане**

Напр. когато използвате детска предпазна седалка ⇨ 65.

Първо наклонете облегалката на седалката напред, след това издърпайте облегалката за глава до най-горно положение.

Натиснете бутона за освобождаване и издърпайте облегалката за глава нагоре, за да я свалите.

Приберете облегалките за глава на сигурно място в багажника. Не карайте с извадена облегалка за глава, ако седалката е заета.

**Предни седалки****Положение на седалката****⚠ Предупреждение**

Шофирайте само с правилно нагласена седалка.



- Седнете колкото е възможно по-навътре в седалката. Нагласете разстоянието между седалката и педалите така, че краката ви да са леко свити, когато натискате педалите. Плъзнете седалката на предния пътник докрай назад.

- Седнете така, че да подпрете колкото е възможно по-добре раменете си на облегалката. Нагласете наклона на облегалката така, че да достигате волана с леко свити ръце. Поддържайте контакта между раменете и облегалката, когато въртите волана. Не наклоняйте облегалката на седалката прекалено силно назад. Препоръчваме ви максимален ъгъл на наклон от 25°.
- Нагласете волана ⇨ 80.
- Нагласете достатъчна височина на седалката така, че да получите ясна видимост във всички посоки, както и за да виждате всички прибори. Трябва да има поне една ръка разстояние между главата ви и тавана на автомобила. Бедрата ви трябва леко да се опират на седалката без да са натиснати в нея.
- Нагласете облегалката за глава ⇨ 46.

- Регулирайте височината на предпазния колан ⇨ 55.
- Регулирайте опората за кръста така, че да го подпират по естествената форма на гръбначния стълб ⇨ 48.

## Регулиране на седалката

### ⚠ Опасност

Не сядайте по-близо от 25 см до волана за да позволите безопасното надуване на въздушната възглавница.

### ⚠ Предупреждение

Никога не нагласяйте седалките по време на движение, тъй като те могат да се преместят неконтролируемо.

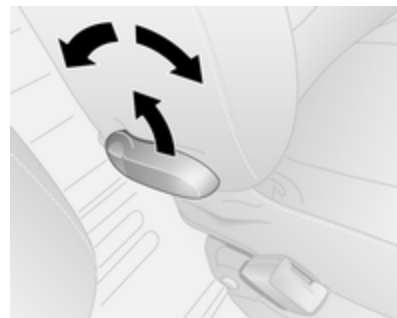
Управлявайте автомобила само с фиксирани седалки и облегалки на седалките.

## Положение на седалката



Дръпнете ръчката, плъзнете седалката, после освободете ръчката.

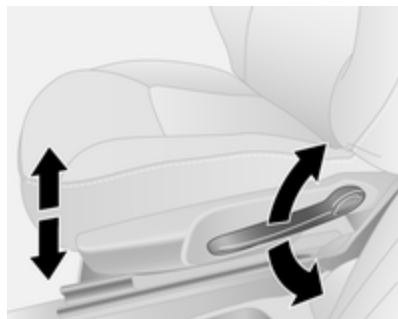
## Облегалка на седалката



Дръпнете лоста, нагласете наклона и освободете лоста. Позволете на облегалката на седалката да се застопори така, че да чуete щракване.

При регулирането не се облягайте на облегалката.

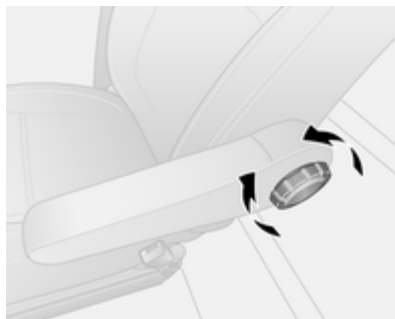
### Височина на седалката



Помпане с лоста:

- помпане нагоре = седалката нагоре
- помпане надолу = седалката надолу

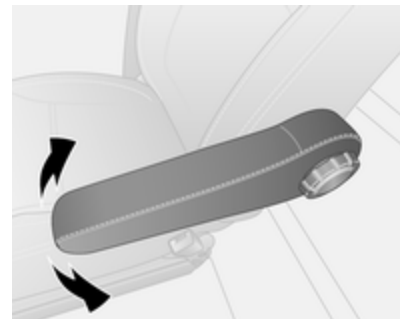
### Опора за кръста



Нагласете опората за кръста с помощта на ръкохватката така, че да ви е удобно.

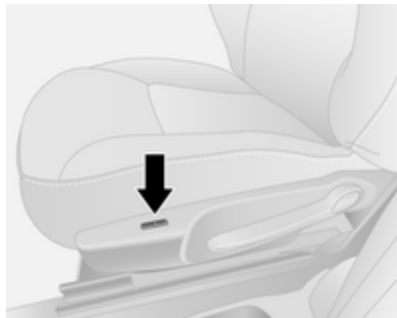
Завъртете ръкохватката за да увеличите или намалите опората.

### Облегалка за ръце



Нагласете облегалката за ръце както ви е удобно.

## Отопление на седалката



Натиснете бутона за съответната седалка. Контролната лампа в бутона светва. За изключване натиснете още веднъж бутона.

Отоплението на седалките се управлява с помощта на термостат и се изключва автоматично, когато температурата на седалката е достатъчна.

Продължителното използване на най-високата степен не се препоръчва за хора с чувствителна кожа.

Отоплението на седалката работи при работещ двигател.

## Задни седалки

### ⚠ Предупреждение

Когато задните седалки или облегалките се регулират или сгъват, дръжте ръцете и краката си далече от зоната на движение.

Никога не настройвате седалките, докато шофирате, тъй като те могат да започнат да се движат неконтролируемо.

Винаги шофирайте с фиксирани седалки и облегалки.



Когато сгъвате или изваждате задните седалки, погрижете се облегалките за ръце да бъдат сгънати в крайното си изправено положение.

### Достъп до задните седалки



За да улесните достъпа до задните седалки, дръпнете освобождаващия лост и сгънете напред облегалката на седалката. Ако е необходимо, освободете предпазните колани от техните закопчалки.

### ⚠ Предупреждение

Погрижете се да върнете облегалката в правилното ѝ положение и закопчалките на предпазния колан да закопчават надеждно.

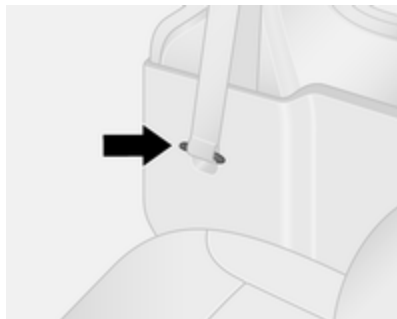
Поставяне на предпазния колан  
⇨ 55.

### Сгъване на седалките

При някои варианти товарното пространство може да се увеличи като се сгънат нагоре задните седалки.

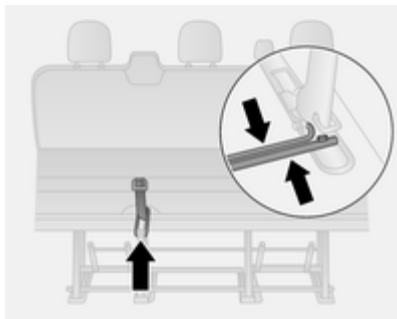
### ⚠ Предупреждение

Бъдете предпазливи при сгъване на седалките - пазете се от движещи се части. Уверете се, че седалката е надеждно закрепена, когато е напълно сгъната.



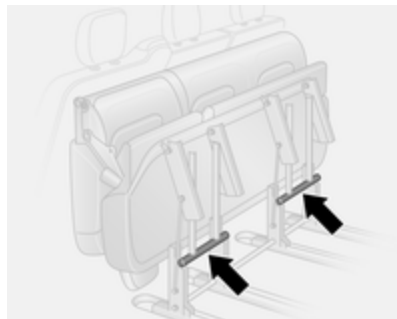
Освободете предпазните колани от техните закопчалки и ги приберете в корпуса им.

Ако е необходимо, свалете облегалките за глава ↪ 46.



Издърпайте ремъка за освобождаване (1) и сгънете облегалката върху седалката.

Хванете заключващите лостове (2) и ги съберете едив към друг едновременно.



Повдигнете и сгънете модула на седалката напред, докато щракне в сгъната напред позиция.

Блокирайте седалката на място, като натиснете задните подпорни крачета и се уверите, че са фиксирани.

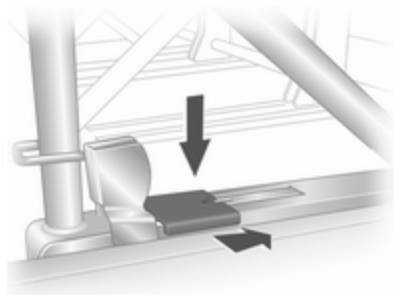
### Внимание

От съображения за безопасност, не поставяйте товари върху сгъваемите задни седалки.

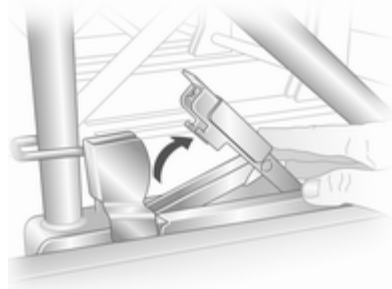
При връщане на модула на седалката в първоначалното му положение, дръпнете заключващите лостове, внимателно снижете седалката и се уверете, че задните подпорни крачета са правилно разположени и фиксирани. Повдигнете облегалката за гърба и сменете облегалките за глава, ако е необходимо.

### Снемаеми задни седалки

При някои модели товарното пространство може да се увеличи като се извадят задните седалки.



Освободете седалките като натиснете надолу и плъзнете напред заключващите фиксатори намиращи се отляво и отдясно върху опорите на седалката.



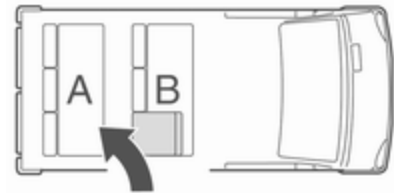
При повдигнати фиксатори, бутнете седалките назад и ги освободете от точките на закрепване в пода. Сега седалките могат да бъдат извадени навън.

Седалките могат да бъдат извадени от автомобила само през плъзгащата се врата.

### ⚠ Предупреждение

Снемаемите седалки са тежки! Не се опитвайте да ги изваждате сами.

Когато поставяте седалките, уверете се, че са правилно наместени в точките на закрепване, и че заключващите фиксатори са заключени добре.



Когато монтирате седалките отново, винаги проверявайте дали редът със сгъващите се седалки за

достъп **B** е правилно позициониран пред редът с неподвижните седалки **A**.

## Предпазни колани



При голямо ускоряване или забавяне предпазните колани се заключват и задържат пътниците в седнало положение. По този начин, рискът от нараняване се намалява значително.

### ⚠ Предупреждение

Поставяйте предпазния колан преди всяко пътуване.

Пътниците, които не поставят предпазните колани, застрашават останалите пътници и самите себе си в случай на инцидент.


Предпазните колани са предвидени за ползване само от един човек в едно и също време. Детски предпазни системи (седалки) ⇨ 65.

Проверявайте периодично здравината и функционалността на всички елементи от системата на предпазните колани.

Подменете повредените компоненти. След произшествие заменете в сервиз коланите и задействалите се обтегачи на предпазните колани.

### Съобщение

Уверете се, че предпазните колани не са повредени или защипани от обувки или предмети с остри ръбове. Внимавайте в механизмите за автоматично прибиране да не попадне нечистотия.

Индикатор за незакопчан предпазен колан  ⇨ 91.

### Ограничители на силата на обтягане на коланите


На предните седалки натоварването върху тялото се намалява посредством постепенното отпускане на колана по време на сблъсък.

### Обтегачи на предпазните колани

В случай на челен или заден удар с определена сила коланите на предните седалки се затягат.

### Предупреждение

Неправилното боравене (напр. изваждане или монтиране на колани) може да задейства обтегачите с риск от нараняване.

Задействането на обтегачите на предпазните колани се обозначава от постоянното светене на контролната лампа  ⇨ 91.

Влезлите веднъж в действие обтегачи на предпазните колани трябва да се заменят в сервис. Обтегачите на предпазните колани могат да се задействат само веднъж.

### Съобщение

Не закрепвайте и не поставяйте аксесоари и други предмети в зоната на действие на обтегачите на предпазните колани. Не правете никакви промени по компонентите на обтегачите на коланите, тъй като това ще

направи невалидно разрешението за ползването на автомобила.

## Триточкови предпазни колани

### Поставяне



Издърпайте плавно предпазния колан от макарата, прекарайте го през тялото като внимавате да не се усуче и вкарайте закопчаващата планка в закопчалката.

Докато карате затягайте редовно набедрената част на колана като издърпвате диагоналната му част.

Индикатор за незакопчан предпазен колан ⇨ 91.

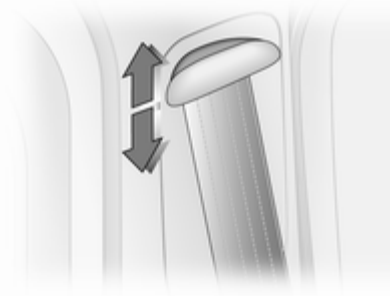


Отпуснатите и дебелите дрехи пречат на доброто прилягане на предпазния колан. Не поставяйте предмети (напр. ръчни чанти, мобифони) между колана и тялото си.

### ⚠ Предупреждение

Коланът не бива да ляга върху твърди или чупливи предмети в джобовете на дрехите ви.

## Регулиране на височината



Плъзнете регулатора нагоре или надолу до желаното положение:

- Наклонете регулатора надолу, след това плъзнете надолу.
- Бутнете нагоре, без да наклоняте регулатора.

Нагласете височината така, че коланът да ляга върху рамото. Той не бива да минава през врата или горната част на ръката.

### ⚠ Предупреждение

Не настройвате, докато управлявате автомобила.

## Сваляне



За да освободите предпазния колан, натиснете червения бутон върху закопчалката на колана.

## Предпазни колани на задните седалки

### Предпазен колан с две закопчаващи планки



Преди поставяне на колана, първо вкарайте долната закопчаваща пластина в лявата закопчалка. Прекарайте горната заключваща планка заедно с колана над скута и рамото (не усуквайте колана) и я закопчайте в дясната закопчалка.

За да свалите предпазния колан, първо натиснете бутона на дясната закопчалка и извадете горната заключваща планка. След това

натиснете бутона на лявата закопчалка и свалете долната заключваща планка. Предпазният колан се прибира автоматично.

### ⚠ Предупреждение

Предпазният колан няма да е ефективен в случай на катастрофа, ако долната закопчаваща пластина не е поставена правилно.

При освобождаване на предпазния колан се уверете, че дясната закопчалка се откопчава винаги преди лявата.

Извадете закопчаващите пластини от закопчалките, преди да изваждате седалките от автомобила или за улесняване на достъпа до задните седалки.

Задни седалки ⇨ 50.

## Използване на предпазния колан по време на бременност



### ⚠ Предупреждение

Бедрената част на колана трябва да минава колкото може по-ниско за да се избегне натиск върху корема.

## Система на въздушните възглавници

Системата на въздушните възглавници се състои от няколко индивидуални системи, в зависимост от нивото на оборудване.

При задействането им въздушните възглавници се надуват в рамките на милисекунди. Те спадат толкова бързо, че това често остава незабелязано по време на катастрофа.

### ⚠ Предупреждение

Неправилното боравене със системите на въздушните възглавници може да предизвика експлодирането им.

### Съобщение

Управляващата електроника на системата на въздушните възглавници и обтегачите на коланите се намира в областта на

централната конзола. Не поставяйте магнитни предмети в тази зона.

Не прикрепявайте никакви предмети върху капаците на въздушните възглавници и не ги покривайте с нищо.

Всяка въздушна възглавница се отваря само веднъж. Заменяйте отворилите се въздушни възглавници в сервиз. Освен това, може да е необходима замяна и на волана, арматурното табло, някои панели, уплътненията на вратите, дръжки и седалки.

Не правете никакви промени по системата на въздушните възглавници, тъй като това ще направи невалидно разрешението за ползването на автомобила.

При надуване на въздушните възглавници излизащите горещи газове могат да причинят изгаряния.

Контролна лампа  за системите на въздушните възглавници ⇨ 91.

## Детски предпазни системи на седалка на пътника до водача със системи за въздушни възглавници

Предупреждение съгласно ECE R94.02:



**EN:** NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG

geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRIG brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego

zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korumanakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВИМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРІОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGSZÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM

ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**MK:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да

се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNĚMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNÝM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgretos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekliņi sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

Освен предупрежденията, изисквани по ECE R94.02, поради съображения за безопасност, обърнатите напред детски предпазни системи (седалки) трябва да се използват само съгласно инструкциите и ограниченията в таблиците с места за поставяне на детска седалка ⇨ 67.

Етикетът на въздушната възглавница е разположен върху предния слънчев сенник.

### ⚠ Опасност

Не използвайте предпазни седалки за деца на седалката на пътника до водача с активирана предна въздушна възглавница.

Деактивиране на въздушните възглавници ⇨ 63.

### Система на предните въздушни възглавници

Системата на предните въздушни възглавници се състои от една въздушна възглавница във волана и друга - в арматурното табло от страната на предния пътник. Мястото им е обозначено с надписа **AIRBAG**.

В зависимост от автомобила, допълнително има предупредителен етикет от страни на приборния панел (видим при отваряне на вратата), върху слънчевия сенник или върху долната част на предното стъкло.

Системата на преднит въздушни възглавници се задейства в случай на сблъсък с определена сила. Запалването трябва да е включено.

Надулата се въздушна възглавница смекчава удара и по този начин значително се намалява рискът от увреждания на горната част на тялото и главата на предните пътници.

### ⚠ Предупреждение

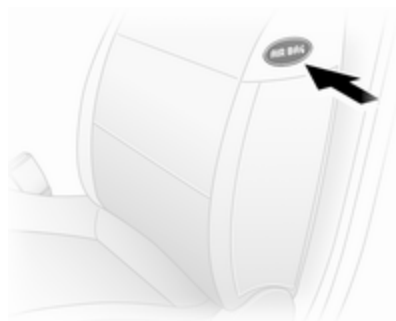
Оптимална защита се оказва само ако седалката е в правилно положение.

Положение на седалката ⇨ 47.

Поддържайте свободна зоната на надуване на въздушните възглавници.

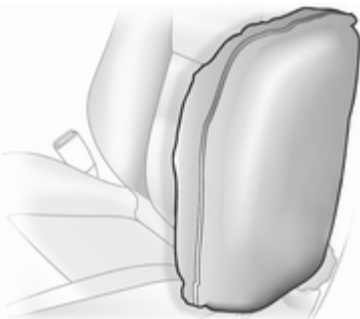
Поставяйте правилно предпазния колан и го закопчавайте надеждно. Само тогава въздушната възглавница ще ви защити.

## Система на страничните въздушни възглавници



Системата на страничните въздушни възглавници се състои от по една въздушна възглавница във всяка една от предните облегалки. Мястото им може да е обозначено с надписа **AIRBAG**.

Системата на страничните въздушни възглавници се задейства в случай на сблъсък с определена сила. Запалването трябва да е включено.



Надулата се въздушна възглавница смекчава удара и по този начин намалява значително опасността от нараняване на горната част на тялото и таза в случай на странично сблъскване.

### ⚠ Предупреждение

Поддържайте свободна зона на надуване на въздушните възглавници.

## Съобщение

Ползвайте само такива предпазни калъфки за седалки, които са одобрени за дадения автомобил. Внимавайте да не покриете въздушните възглавници.

## Система на въздушните възглавници-завеси



Системата на въздушните възглавници-завеси се състои от по една въздушна възглавница от двете страни на покривната рамка. Мястото им може да е обозначено с надписа **AIRBAG** върху облицовката на тавана.

Системата на въздушните възглавници-завеси се задейства в случай на сериозен страничен сблъсък. Запалването трябва да е включено.

Надулата се въздушна възглавница смекчава удара и по този начин намалява значително опасността от нараняване на главата в случай на странично сблъскване.

### **⚠ Предупреждение**

Поддържайте свободна зона на надуване на въздушните възглавници.

## **Деактивиране на въздушните възглавници**

Системата на въздушна възглавница за предния пътник трябва да се деактивира, ако на предната пътническа седалка ще се монтира детска предпазна седалка в съответствие с

инструкциите от таблиците с места за поставяне на детска седалка ⇨ 67.

Обтегачите на предпазните колани и всички останали системи на въздушни възглавници остават активни.






Системата за деактивиране на въздушните възглавници може да е обозначена отстрани на арматурното табло с етикет, който се вижда при отворена предна пътническа врата.



Системата на въздушните възглавници за предния пътник може да се деактивира посредством превключвател отстрани на арматурното табло. Отворете вратата на предния пътник за достъп до превключвателя.

Натиснете превключвателя и завъртете, за да изберете позицията:



 OFF (ИЗКЛ.) = системата на въздушната възглавница за предния пътник е деактивирана и няма да се надуе в случай на сблъсък. Контролен индикатор  OFF свети непрекъснато в конзолата на покрива ⇨ 88, ⇨ 92 и на дисплея на Център за информация на водача се извежда съответно съобщение ⇨ 97.



 ON (ВКЛ.) = системата на въздушната възглавница за предния пътник е активна.

### Опасност

Съществува риск от фатално нараняване на детето пътуващо в детска седалка при активирана въздушна възглавница за пътника отпред.

Съществува риск от фатално нараняване на възрастен човек при деактивирана въздушна възглавница за пътника отпред.

Ако контролният индикатор  ON свети след включване на запалването, а контролният индикатор  OFF не свети, въздушната възглавница за предния пътник ще се раздуе в случай на сблъсък.

Ако двата контролни индикатора  ON и  OFF светят едновременно, има системна

неизправност. Състоянието на системата не се вижда, затова на предната пътническа седалка не е разрешено да сядат никой. Веднага се обърнете към сервиз.

Сменяйте статуса само при спрял автомобил и изключено запалване.

Положението остава така до следващата промяна.

Контролна лампа за деактивирани въздушни възглавници ⇨ 92.

## Предпазни седалки за деца

### Детски предпазни системи (седалки)

Препоръчваме ви детските предпазни системи (седалки) на Opel, които са конструирани специално за този автомобил.

Когато използвате детска предпазна система (седалка), спазвайте следните инструкции за употреба и инсталация, както и тези предоставени с детската предпазна система.

Винаги спазвайте местните и националните разпоредби. В някои страни използването на детски предпазни седалки е забранено за определени места в автомобила.

#### Опасност

При използване на обърната назад детска предпазна седалка върху предната

пътническа седалка, системата на въздушните възглавници за предния пътник трябва да се деактивира. Това се отнася и за някои обърнати напред детски предпазни седалки, посочени в таблица ⇨ 67.

Деактивиране на въздушните възглавници ⇨ 63.

Етикет на въздушна възглавница ⇨ 58.

### Избор на подходяща система

Задните седалки са най-удобното място за закрепване на детска предпазна седалка.

Деца трябва да бъдат превозвани с лице към задната част на автомобила дотогава, докато това е възможно. Това, в случай на катастрофа, намалява натоварването върху гръбначния стълб на детето, който все още е много слаб.

Подходящи са системи за пасивна безопасност, които съответстват на валидни разпоредби на

UN ECE. Проверете местните закони и разпоредби относно задължителната употреба на детски предпазни системи (седалки).

Уверете се, че детската предпазна седалка, която смятате да инсталирате е съвместима с типа на автомобила.

Уверете се, че мястото за монтиране на детската предпазна система е подходящо за целта, вижте следните таблици.

Позволявайте на децата да влизат и излизат от автомобила само от по-далечната от пътното движение страна.

Когато детската предпазна седалка не се използва, обезопасете детската седалка с предпазния колан или я извадете от автомобила.

**Съобщение**

Не прикрепвайте нищо на детската предпазна седалка и не я покривайте с нищо.

Детска седалка, претърпяла катастрофа, трябва да бъде подменена.

## Места за поставяне на детска седалка

### Позволени варианти за монтиране на детска предпазна седалка

#### Предни седалки - Van

Клас по тегло и възраст	Единична предна пътническа седалка <sup>1</sup>		Двойна предна пътническа седалка		
	активирана въздушна възглавница	деактивирано или без въздушна възглавница	активирана въздушна възглавница	деактивирано или без въздушна възглавница по средата	външна
<b>Клас 0: до 10 кг</b> или до около 10 месеца	X	U	X	X	U
<b>Клас 0+: до 13 кг</b> или до около 2 години					
<b>Клас I: от 9 до 18 кг</b> или от около 8 месеца до 4 години	X	U	X	X	U
<b>Клас II: от 15 до 25 кг</b> или от около 3 до 7 години	X	U	X	X	U
<b>Клас III: от 22 до 36 кг</b> или от около 6 до 12 години					

<sup>1</sup> = Гледащи напред предпазни седалки за деца: Извадете облегалката за глава ⇨ 46. Плъзнете седалката докрай назад. Поставете седалката в най-високо положение. Максималният наклон на седалката е 25°. Регулиране на седалката ⇨ 48.

## Предни седалки - Combi, Bus, Crew Van

Клас по тегло и възраст	Единична предна пътническа седалка <sup>1</sup>		Двойна предна пътническа седалка		
	активирана въздушна възглавница	деактивирано или без въздушна възглавница	активирана въздушна възглавница	деактивирано или без въздушна възглавница по средата	външна
<b>Клас 0: до 10 кг</b> или до около 10 месеца	X	U	X	X	U
<b>Клас 0+: до 13 кг</b> или до около 2 години					
<b>Клас I: от 9 до 18 кг</b> или от около 8 месеца до 4 години	X	U <sup>2</sup>	X	X	U <sup>2</sup>
<b>Клас II: от 15 до 25 кг</b> или от около 3 до 7 години	X	X	X	X	X
<b>Клас III: от 22 до 36 кг</b> или от около 6 до 12 години					

<sup>1</sup> = Ако е регулируема, плъзнете седалката докрай назад и я поставете в най-високо положение. Максималният наклон на седалката е 25°. Регулиране на седалката ⇨ 48.

<sup>2</sup> = Гледаци назад предпазни седалки за деца само за този клас по тегло и възраст.

## Задни седалки - Combi, Bus, Crew Van

Клас по тегло и възраст	2-ри ред седалки <sup>1</sup>	3-тии ред седалки
<b>Клас 0: до 10 кг</b> или до около 10 месеца	U	U
<b>Клас 0+: до 13 кг</b> или до около 2 години		
<b>Клас I: от 9 до 18 кг</b> или от около 8 месеца до 4 години	U <sup>2</sup>	U <sup>2</sup>
<b>Клас II: от 15 до 25 кг</b> или от около 3 до 7 години	U <sup>2</sup>	U <sup>2</sup>
<b>Клас III: от 22 до 36 кг</b> или от около 6 до 12 години		

<sup>1</sup> = Ако е необходимо, плъзнете регулируемата предна седалка напред, за да инсталирате детска предпазна система на тези седалки. Може да няма достатъчно място за инсталиране на конкретните детски предпазни системи (седалки) при автомобилите, оборудвани с фиксирани предни седалки.

<sup>2</sup> = Гледащи напред предпазни седалки за деца: Свалете облегалката за глава ↺ 46, преди да инсталирате детска предпазна седалка. Седалката пред тази инсталационна позиция не трябва да е на повече от половината път назад върху релсите си. Максималният наклон на седалката е 25°. Регулиране на седалката ↺ 48.

U = Подходяща за детски предпазни седалки от универсалната категория за използване в този клас по тегло и възраст, заедно с триточков предпазен колан.

X = Мястото не е подходящо за деца от този клас по тегло и възраст.

### Позволені варіанти за монтиране на ISOFIX детска предпазна седалка

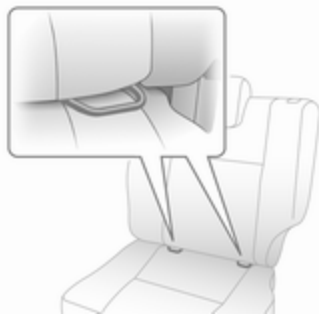
Клас по тегло	Размер клас	Закрепване	Предни седалки	2-ри ред седалки <sup>1</sup> В средата	Външна		3-тии ред седалки
					автомобили с единична пътническа седалка	автомобили с двойна пътническа седалка	
<b>Клас 0: до 10 кг</b> или до около 10 месеца	E	ISO/R1	X	X	IL	IL	X
<b>Клас 0+: до 13 кг</b> или до около 2 години	E	ISO/R1	X	X	IL	IL	X
	D	ISO/R2	X	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	X	IL	X	X
<b>Клас I: от 9 до 18 кг</b> или от около 8 месеца до 4 години	D	ISO/R2	X	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	X	IL	X	X
	B	ISO/F2	X	X	IL, IUF <sup>2</sup>	IL, IUF <sup>2</sup>	X
	B1	ISO/F2X	X	X	IL, IUF <sup>2</sup>	IL, IUF <sup>2</sup>	X
	A	ISO/F3	X	X	IL, IUF <sup>2</sup>	IL, IUF <sup>2</sup>	X
<b>Група II: 15 до 25 кг</b> или прибл. 3 до 7 години			X	X	IL, IUF <sup>2</sup>	IL, IUF <sup>2</sup>	X
<b>Група III: 22 до 36 кг</b> или прибл. 6 до 12 години			X	X	IL, IUF <sup>2</sup>	IL, IUF <sup>2</sup>	X

- <sup>1</sup> = Ако е необходимо, плъзнете регулируемата предна седалка напред, за да инсталирате детска предпазна система на тези седалки. Може да няма достатъчно място за инсталиране на детска предпазна система (седалка) при автомобилите, оборудвани с фиксирани предни седалки.
- <sup>2</sup> = Гледащи напред предпазни седалки за деца: Свалете облегалката за глава ↷ 46, преди да инсталирате детска предпазна седалка. Седалката пред тази инсталационна позиция не трябва да е на повече от половината път назад върху релсите си. Максималният наклон на седалката е 25°. Регулиране на седалката ↷ 48.
- IUF = Подходяща за предпазни седалки ISOFIX, които се инсталират с лице към предната част на автомобила, принадлежащи към универсалната категория и одобрени за използване в този клас по тегло.
- X = При този тегловен клас не се разрешават никакви детски седалки ISOFIX.
- IL = Подходяща за специалните предпазни системи (седалки) ISOFIX от категориите "специфична за автомобила", "с ограничения" или "полууниверсална". Предпазната система ISOFIX трябва да бъде одобрена за дадения тип автомобил.

### **Клас по ръст и способ на закрепване на системите ISOFIX**

- A - ISO/F3 = Гледаща напред детска предпазна седалка за деца с максимален ръст в тегловен клас от 9 до 18 кг.
- B - ISO/F2 = Гледаща напред детска предпазна седалка за по-малки деца в тегловен клас от 9 до 18 кг.
- B1 - ISO/F2X = Гледаща напред детска предпазна седалка за по-малки деца в тегловен клас от 9 до 18 кг.
- C - ISO/R3 = Гледаща назад детска предпазна седалка за деца с максимален ръст от тегловен клас до 18 кг.
- D - ISO/R2 = Гледаща назад детска предпазна седалка за по-малки деца в тегловен клас до 18 кг.
- E - ISO/R1 = Гледаща назад детска предпазна седалка за малки деца в тегловен клас до 13 кг.

## Детски седалки Isofix



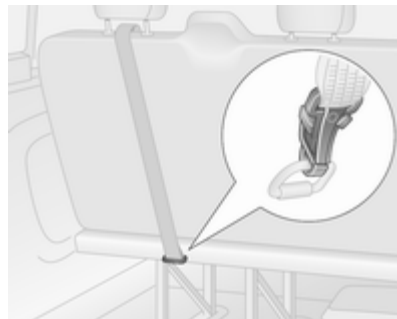
Закрепете позволената ISOFIX за автомобила детска предпазна седалка ISOFIX към скобите за монтиране.

Към скобите ISOFIX могат да се закрепват универсални детски предпазни седалки ISOFIX.

Позволените за монтиране места на детска предпазна седалка ISOFIX са обозначение на табелките с +, IL и IUF.

## Уши за закрепване на седалки Top-tether

Ушите за закрепване на седалки Top-Tether са разположени на гърба на седалката.



В допълнение към закрепването ISOFIX, стегнете ремъка Top-Tether към ушиите за закрепване Top-Tether. Ремъкът трябва да минава между двете водещи стебла на облегалката за глава.

Местата за поставяне на детски предпазни седалки ISOFIX от универсалната категория са отбелязани в таблицата с IUF.

## Съхраняване на вещи

Отделения за вещи .....	73
Товарно отделение .....	75
Багажник на покрива .....	78
Превозване на товари .....	78

## Отделения за вещи

### ⚠ Предупреждение

Не съхранявайте тежки или остри предмети в отделенията за вещи. В противен случай, капакът на отделението за вещи може да се отвори и пътниците да бъдат наранени от предмети, изхвърлени наоколо в случай на рязко спиране, внезапна промяна на посоката или катастрофа.

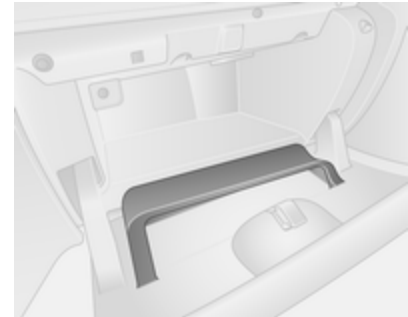
## Отделение за съхранение на вещи в арматурното табло

В арматурното табло има отделения за съхранение на вещи, както и джобове и поставки.

В горната част на арматурното табло има държач за монети и/или поставка за телефон.

Поставката върху арматурното табло има капак.

## Жабка

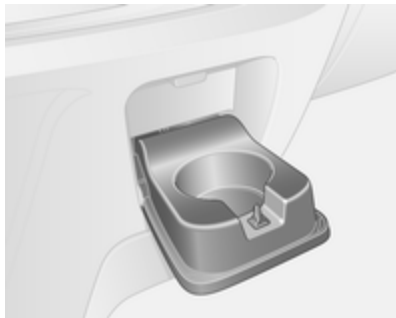


За да я отворите, дръпнете дръжката.

В зависимост от версията, жабката може да се заключва.

Жабката трябва да бъде затворена по време на движение.

## Поставки за чаши



Поставките за чаши са разположени в двата края на приборния панел, централно в долния приборен панел и в зоната на задните седалки.

Допълнителни поставки за чаши са разположени на гърба на сгънатата надолу средна задна седалка ↪ 74, ↪ 50.

Поставките за чаши могат да се използват и като държачи на подвижния пепелник ↪ 85.

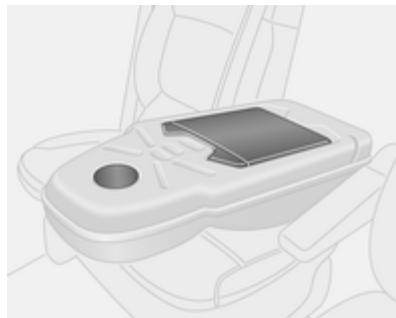
Извадете преносимия пепелник, за да използвате поставките за чаши.

## Предно отделение за вещи

Куки за връхни дрехи са разположени върху преградата на кабината и върху дръжките за хващане в тапицерията на тавана.

Джобовете на предните врати имат гнезда за бутилки.

## Сгъване на облегалка на средна седалка



Облегалката на средната задна седалка, когато се сгъне докрай напред, предлага отделения за вещи и поставки за чаши.

Въртящата се поставка за документи трябва да се върне в първоначално положение преди повдигане на облегалката на седалката.

## Кутия под седалката



Като използвате двете примки върху седалищната част на пътническата седалка, дръпнете седалищната част напред за да получите достъп до кутията под седалката.



За да може да се приберат дълги предмети под задните седалки, долните декоративни клапи могат да се махнат. Наклонете предната клапа навътре и издърпайте пластинката под седалката, за да отворите задната клапа.

## Отделение за съхранение на вещи в горната част на кабината



Общото тегло в това отделение не бива да надвишава 35 кг.

## Товарно отделение

### Покривало на товарното (багажното) отделение

#### Задна полица за багаж

Задната полица за багаж може да се състои от две части - лява и дясна. Дясната част може да се сгъне върху лявата част, което дава по-голяма гъвкавост в багажното отделение.

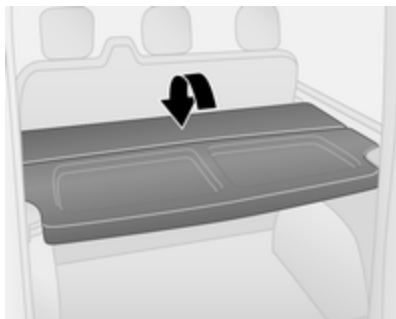
Максималният допустим товар е 50 кг.

Не поставяйте прекалено тежки предмети или предмети с остри ръбове върху задната полица за багаж.

#### Предупреждение

Внимавайте товарът в автомобила да е добре закрепен. В противен случай предметите в автомобила могат да бъдат подхвърлени хаотично

и да предизвикат персонални увреждания или щети на товара или автомобила.



Задната полица за багаж може да се монтира в 2 положения, т.е., в горно или долно положение.

### Сваляне

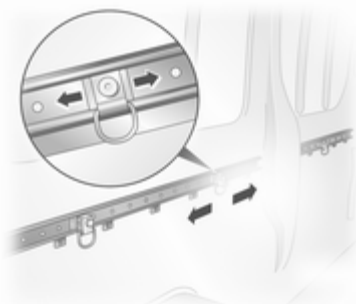
За да свалите, освободете полицата за багаж от фиксаторите в двата края.

Ако задните седалки ⇨ 50 са сгънати, махнете полицата за багаж и я приберете хоризонтално пред сгънатите задни седалки.

### Монтаж

Поставете отново полицата за багаж, като я фиксирате от двете страни.

### Странични релси и куки



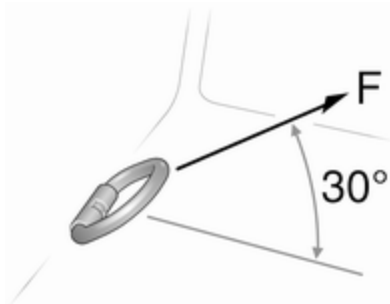
Релсите за закрепване на товари в товарното отделение предоставят регулируеми точки за закрепване и обезопасяване на товара.

- Освободете централния щифт на устройството за закрепване като го дръпнете срещу съпротивлението на пружината,

- плъзнете устройството за закрепване в желаното положение, точно над подходящ отвор за закрепване,
- отпуснете централния щифт на устройството за закрепване като внимавате да влезе правилно в отвора на устройството и да го заключи,
- в това положение можете да закрепите товара на място като ползвате ремъците за привързване закачени към устройството за закрепване.

Максималното натоварване на всяка точка за закрепване е 75 кг. За да предотвратите опасността този максимум да бъде надвишен, трябва да избягвате използването на ремъци за привързване от храпов тип.

## Халки за привързване



Халките за привързване са монтирани на пода на багажното отделение, за да позволят застопоряването на багажите срещу подхлъзване посредством ремъци или багажна подова мрежа.

Максималната сила прилагана върху халките не бива да надвишава 6250 N под ъгъл 30°.

## Предпазна мрежа

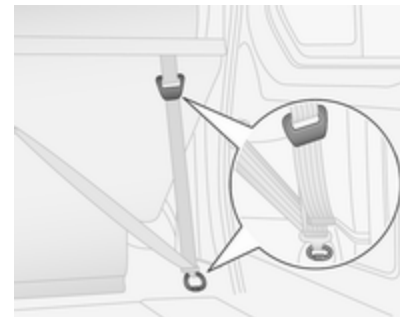
Зад предните или задните седалки може да се монтира предпазна мрежа.

Забранено е превозването на пътници зад предпазната мрежа.

### Монтаж



Освободете капците в тапицерията на тавана за достъп до крепежните елементи, след това вкарайте прътите на багажната мрежа в левия и десния крепежен елемент и застопорете.



Прикрепете ремъците към халките за привързване или пръстените зад седалките, след това обтегнете ремъците.

### Изваждане

Отпуснете ремъците и ги откачете от халките или пръстените за привързване. Извадете прътите на мрежата от крепежните елементи и затворете капците.

## Предупредителен триъгълник

Предупредителният триъгълник може да се разположи в пространството под седалките.

Кутия под седалката ⇨ 74.

## Комплект за първа помощ

Комплектът за първа помощ може да се разположи в пространството под седалките.

Кутия под седалката ⇨ 74.

## Багажник на покрива

От съображения за безопасност и избягване повредата на покрива, препоръчваме да използвате багажник одобрен за дадения автомобил.

Следвайте инструкциите за монтаж и сваляйте багажника, когато не го използвате.

Допълнителна информация ⇨ 78.

## Превозване на товари

- Тежките предмети трябва да се разпределят равномерно и да се поставят максимално навътре в багажното отделение. Ако предметите трябва да се подредят един върху друг, най-тежките предмети трябва да се поставят най-отдолу.
- Закрепвайте тежките предмети с ремъци закачени за халките ⇨ 77.
- Укрепвайте предметите в багажника за да ги предпазите от изместване.
- Когато превозвате предмети в товарното отделение, облегалките на седалките от задния ред не бива да са наклонени напред.
- Не позволявайте на товара да се подава над горния ръб на облегалката на седалката.
- Не поставяйте никакви предмети върху приборния панел.

- Товарът не бива да пречи на използването на педалите, ръчната спирачка и скоростния лост или да ограничава свободата на движението на шофьора. Не оставяйте небезопасни предмети в купето.
- Не карайте с отворено багажно отделение. Освен това табелката с регистрационния номер се вижда и е добре осветена, само когато вратите са затворени.

### Предупреждение

Внимавайте товарът в автомобила да е добре закрепен. В противен случай предметите в автомобила могат да бъдат подхвърлени хаотично и да предизвикат персонални увреждания или щети на товара или автомобила.

- Полезният товар е разликата между допустимото брутно тегло на автомобила (виж

идентификационна табелка ☞ 193) и теглото на празен автомобил по директивата на ЕС.

За да изчислите теглото на празния автомобил според директивата на ЕС, запишете данните за Вашия автомобил в таблицата "Тегла" в началото на настоящото ръководство.

Според директивата на ЕС теглото на празния автомобил включва и средните тегла на шофьора (68 кг), багажа (7 кг) и всички работни течности (при резервоар зареден на 90 %).

Допълнителното оборудване и аксесоари увеличават теглото на празния автомобил.

- Товарът на покрива увеличава чувствителността на автомобила към страничен вятър и има вредно въздействие върху управляемостта му поради високия център на тежестта. Разпределяйте товара равномерно и го обезопасявайте правилно с помощта на ремъци

за закрепване. Регулирайте налягането на гумите и шофирайте със скорост съобразно натоварването. Често проверявайте и натягайте ремъците.

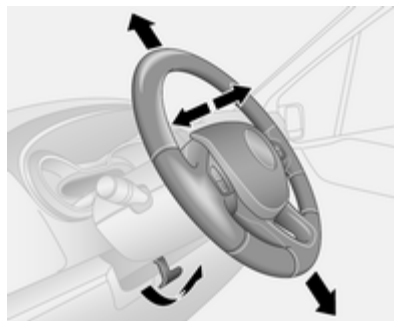
Не карайте с повече от 120 км/ч.

Допустимият товар на покрива е 200 кг за стандартни варианти на покрив и 150 кг за варианти с висок покрив (с изключение на конверсиите Platform cab). Натоварването на покрива е сбор от теглото на багажника на покрива и самия товар.

## Прибори и органи за управление

Органи за управление .....	80
Предупредителни светлини, измервателни уреди и контролни индикатори (лампи) .....	85
Информационни дисплеи .....	97
Предупредителни съобщения . . .	97
Борден компютър .....	99
Тахограф .....	101

## Органи за управление Регулиране на волана



Отключете лоста, настройте волана, блокирайте лоста и проверете дали е заключен добре. Не регулирайте волана докато не спрете автомобила и не освободите ключалката на волана.

## Бутони върху волана



Круз контролът и ограничителят на скоростта могат да се командват чрез бутоните върху волана.

Круз контрол и ограничител на скоростта ⇨ 137.

## Клаксон



Натиснете .

Клаксонът се задейства независимо от позицията на контакта на запалването.

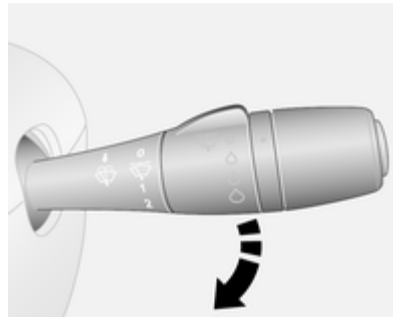
## Контролни органи върху кормилната колона


Системата Инфотейнмънт може да се командва и чрез бутоните върху кормилната колона.

Повече информация ще намерите в ръководството за експлоатация на системата Инфотейнмънт.

## Чистачки/система за измиване на предното стъкло

### Чистачки на предното стъкло

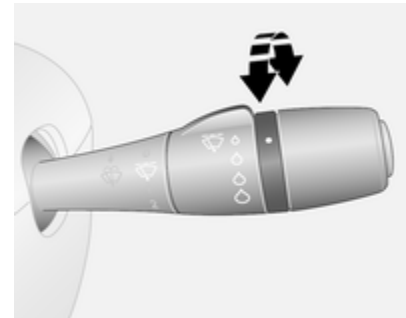



- 0** = изключено
-  = интервален режим на бърсане или автоматичен режим на бърсане с помощта на сензор за дъжд
- 1** = бавно
- 2** = бързо

Не използвайте чистачките при заледено стъкло.

Изключвайте чистачките в автомативки.

### Регулираем интервал на бърсане




Поставете лоста за чистачките в положение .

Завъртете колелото за настройка за да нагласите желания интервал на бърсане:

- кратък интервал = завъртете колелото за настройка нагоре
- дълъг интервал = завъртете колелото за настройка надолу

### Автоматично бърсане чрез сензор за дъжд

Поставете лоста за чистачките в положение .

Сензорът за дъжд отчита количеството вода върху предното стъкло и автоматично регулира честота на бърсане.

Автоматичното избърсване трябва да се избере повторно след всяко изключване на запалването.

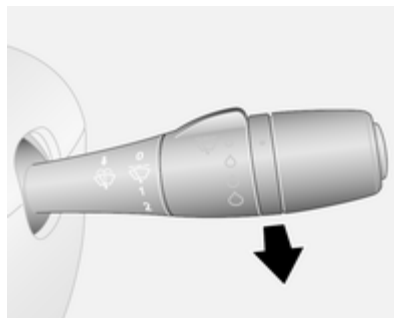
### Регулируема чувствителност на сензора за дъжд

Завъртете колелото за настройка за да регулирате чувствителността:

ниска чувствителност	= завъртете колелото за настройка нагоре
висока чувствителност	= завъртете колелото за настройка надолу

Сензорът за дъжд е разположен на предното стъкло. Пазете сензора от прах, замърсяване и лед.

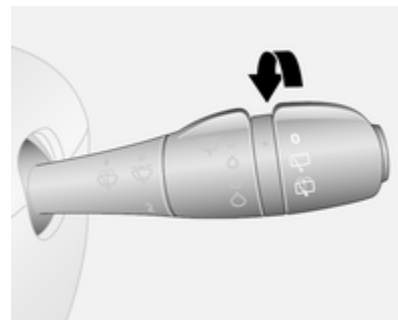
### Система за измиване на предното стъкло






Дръпнете лоста. Предното стъкло се напръсква с измиваща течност.

кратко дръпване	= чистачките се задействат еднократно
продължително дръпване	= чистачките правят няколко маха

### Чистачка/система за измиване на задното стъкло



Завъртете лоста:

	= изключено
	= зимна експлоатация
	= задното стъкло се напръсква с измиваща течност

Чистачката на задното стъкло се задейства автоматично, когато при включени чистачки на предното стъкло се включи задната предавка.

## Външна температура



Понижението на температурата се отбелязва незабавно, а повишението на температурата – с известно закъснение.

Ако външната температура падне до 3 °С, °С започва да мига в Центъра за информация на водача като предупреждение за замръзнала пътна настилка. Мигането продължава докато температурата се покачи над 3 °С.

### Предупреждение

Пътната настилка може да е вече замръзнала, въпреки че дисплеят показва няколко градуса над 0 °С.

## Часовник

В зависимост от автомобила, текущото време може да се появи на централния информационен дисплей и/или информационния център за водача.

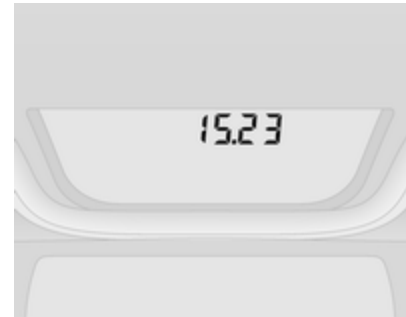
### Информационен дисплей:



Часовете и минутите могат да се нагласят с натискане на съответните бутони до дисплея или с помощта на органите за управление на системата Инфотейнмънт.

За повече информация, вижте ръководството на Система Инфотейнмънт.

### Център за информация на водача:



Настройката на часовника се извежда на дисплея чрез неколккратно натискане на бутона в края на лостчето за чистачките.

Натиснете и задръжете за около 5 секунди бутона:

- Часовете мигат
- Натиснете неколккратно бутона, за да промените часа
- Изчакайте около 5 секунди за задаване на часовете
- Минутите мигат
- Натиснете неколккратно бутона, за да промените минутите
- Изчакайте около 5 секунди за задаване на минутите.

Център за информация на водача  
 ⇨ 97.

## Електрически контакти



В арматурното табло и в задната част на автомобила има електрически контакти с напрежение 12 V.

Свързване на електрически аксесоари при изключен двигател ще изтощи акумулатора. Не надхвърляйте максималната мощност от 120 вата. Не свързвайте никакви електроподаващи аксесоари, напр. зарядни устройства или батерии.

Свързаните електрическите аксесоари трябва да отговарят на стандартите за електромагнитна съвместимост залегнали в DIN VDE 40 839.

### Внимание

Не свързвайте аксесоари, които подават ток, като напр. електрически зареждащи устройства или акумулатори.

Не повреждайте конекторите, като използвате неподходящи щепсели.

## Запалка



Запалката е разположена в арматурното табло.

Натиснете запалката. Изключва се автоматично след нажежаване на елемента. Издърпайте запалката.

## Пепелници

### Внимание

Да се използват само за пепел, а не за запалими отпадъци.

## Подвижен пепелник



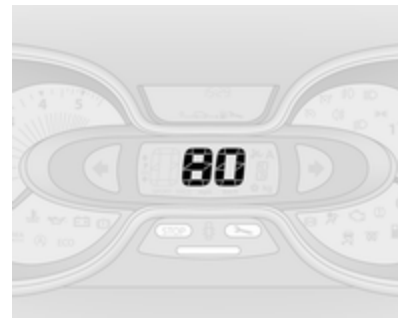
Подвижен пепелник за различно ползване в автомобила. За да го използвате, отворете капака.

Пепелниците може да са поставени в поставките за чаши в двата края на приборния панел, централно в долния приборен панел и в зоната на задните седалки.

Поставки за чаши ⇨ 74.

## Предупредителни светлини, измервателни уреди и контролни индикатори (лампи)

### Скоростомер



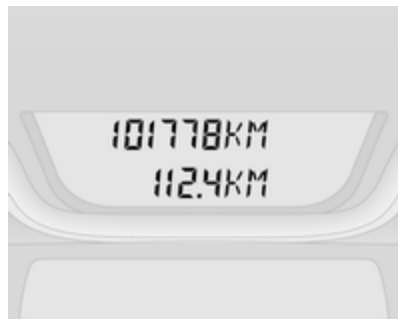
Показва скоростта на автомобила. Максималната скорост може да се ограничи от регулатора на скоростта. Автомобилите с тази опция се разпознават по предупредителния етикет на арматурното табло.

При надвишаване на предварително зададеното ограничение, на всеки 40 секунди прозвучава предупредителен сигнал, който трае 10 секунди.

#### Съобщение

При дадени условия (напр. стръмни наклони) скоростта на автомобила може да надвиши нагласеното ограничение.

### Километражен брояч



Показва изминатото разстояние.

### Дневен километражен брояч

Дневният километражен брояч се появява под километражния брояч в Центъра за информация на водача, като показва разстоянието изминато от последното нулиране.

За да нулирате, при показан дневен километражен брояч и включено запалване натиснете и задръжте бутона в края на лоста за чистачките за няколко секунди. Дисплеят започва да мига, след което стойността се нулира.

Център за информация на водача  
 ⇨ 97.

### Оборотомер



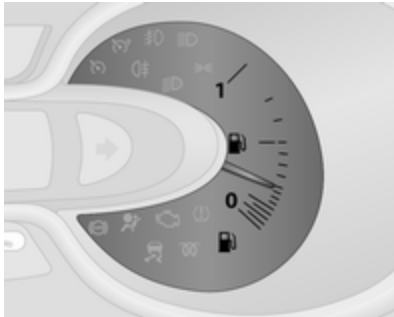
Показва оборотите на двигателя.

На всяка предавка карайте, доколкото е възможно, при ниски обороти на двигателя.


#### Внимание

Ако стрелката е в жълтата предупредителна зона, максимално допустимите обороти за двигателя са надхвърлени. Това представлява риск за двигателя.

## Указател за горивото



Показва нивото на горивото в резервоара.

Контролният индикатор  също светва в приборния панел ⇨ 88, когато нивото на горивото е много ниско: заредете гориво незабавно ⇨ 145.

Никога не допускайте резервоарът да се изпразни докрай.

Дизелова горивна система, обезвъздушаване ⇨ 157.

## Съобщение

За да се гарантира правилно извеждане на нивото на горивото на дисплея, запалването трябва да се изключи преди зареждане с гориво. Избягвайте доливания на малки количества гориво (напр., по-малко от 5 литра), за да се гарантират правилни показания.

Поради останало гориво в резервоара, при пълно зареждане на резервоара може да се окаже, че количеството на долятото гориво е по-малко от специфицирания капацитет на резервоара.

## Измервател на икономията на гориво



Измервателят на икономията на гориво предоставя моментално изчисление на горивната ефективност въз основа на текущия стил на шофиране.

Измервателят използва цветовете, за да обозначи текущата горивна ефективност:

- Зелен = постигната е най-добрата възможна икономия на гориво
- Жълт = твърде агресивен стил на шофиране
- Оранжев = най-малко ефективна икономия на гориво

Измервателят на икономия на гориво е активен по подразбиране. Той може да се деактивира чрез Система Инфотейнмънт. За повече информация, вижте инструкциите за експлоатация на системата Инфотейнмънт.


## Сервизен дисплей

Когато се включи запалването, в центъра за информация на водача може да се покаже за кратко оставащото разстояние до следващото сервизно обслужване. В зависимост от експлоатационните условия,

указаният интервал за сервизно обслужване може да варира в широки граници.

Разстоянието преди сервизен дисплей може също да бъде показано с натискане на бутон на края на лостчето за чистачки за около 5 секунди.

Когато оставащото до следващото сервизно обслужване разстояние е по-малко от 1500 км или 1 месец, в центъра за информация на водача се извежда съобщение.

Когато разстоянието стане 0 км или настъпи датата на сервизното обслужване, контролният индикатор  светва на арматурното табло и съответно в центъра за информация на водача, а съответното съобщение се появява в центъра за информация на водача.

Автомобилът има нужда от сервиз. Потърсете помощта на сервиз.

## Нулиране на сервизния дисплей

След сервизно обслужване, сервизният дисплей трябва да се нулира:

Изберете разстоянието преди сервизен дисплей в Центъра за информация на водача, след това натиснете и задръжте бутона на края на лостчето за чистачки за около 10 секунди.

Борден компютър ⇨ 99.

Център за информация на водача ⇨ 97.

Сервизна информация ⇨ 188.

## Контролни индикатори (лампи)

Контролните индикатори описани тук не присъстват във всички автомобили. Описанието се отнася за всички варианти на уредите.

В зависимост от екипировката местоположението на контролните индикатори може да се различава.

При включване на запалването повечето от контролните индикатори (лампи) светват за малко в резултат на функционален тест.

Цветът на контролния индикатор означава:

червено	= опасност, важно напомняне
жълто	= предупреждение, информация, неизправност
зелено	= потвърждение на активиране
синьо	= потвърждение на активиране
безцветно (бяло)	= потвърждение на активиране

## Контролни индикатори на арматурното табло



## Контролни индикатори в покривната конзола



### Мигач

↔ мига в зелено.

Мига при включени мигачи или аварийни предупредителни светлини.

Бързо мигане: неизправност в мигач или съответния предпазител.

При включване на мигачите ще чуете предупредителен сигнал.

Смяна на електрически крушки  
↔ 158.

Предпазител ↔ 164.

Мигачи ↔ 104.

## Индикатор за незакопчан предпазен колан

☹ свети в червено.

Ако предпазният колан не е закопчан, контролният индикатор ☹ ще мига, когато скоростта на автомобила надвиши припл. 16 км/час. Ще се чуе и предупредителен зумер в продължение на припл. 2 минути.

### ⚠ Предупреждение

Поставяйте предпазния колан преди всяко пътуване.

Пътниците, които не поставят предпазните колани, застрашават останалите пътници и самите себе си в случай на инцидент.


## Съобщение

Тежки предмети върху предните седалки могат да доведат до светване на контролния индикатор ☹. Махнете предмета от седалката или закопчайте предпазния колан.

## Системи на въздушните възглавници и обтегачи на предпазните колани

☹ свети в жълто.

При включване на запалването контролната лампа светва за малко. Ако не светне или свети по време на движение, това означава неизправност в обтегачите на предпазните колани или в системата на въздушните възглавници. Възможно е въздушните възглавници и обтегачите на коланите да не се задействат в случай на катастрофа.

Задействането на обтегачите на предпазните колани или на въздушните възглавници се обозначава от постоянното светене на .

### Предупреждение


Причината за неизправността трябва незабавно да се отстрани в сервис.

Обтегачи на предпазните колани, система на въздушните възглавници ⇨ 54, ⇨ 58.



## Деактивиране на въздушните възглавници



 ON (ВКЛ.) свети в жълто.

Въздушната възглавница за предния пътник е активирана.

 OFF (ИЗКЛ.) свети в жълто.

Въздушната възглавница за предния пътник е деактивирана ⇨ 63.

Ако двата контролни индикатора  ON и  OFF светят едновременно, има системна неизправност. Състоянието на системата не се вижда, затова на предната пътническа седалка не е разрешено да сяда никой. Веднага се обърнете към сервис.

Ако свети заедно с  или , потърсете помощта на сервис.

### Опасност

Съществува риск от фатално нараняване на детето пътуващо в детска седалка при активирана въздушна възглавница за пътника отпред.

Съществува риск от фатално нараняване на възрастен човек при деактивирана въздушна възглавница за пътника отпред.


Система на въздушните възглавници ⇨ 58, обтегачи на предпазните колани ⇨ 54, деактивиране на въздушните възглавници ⇨ 63.

## Зареждаща система

 свети в червено.

Светва за кратко след включване на запалването.

### Свети при работещ двигател

Ако контролният индикатор  свети при работещ двигател (придружено от предупредителен зумер): Спрете, изключете двигателя.

Акумулаторът на автомобила не се зарежда. Възможно е нарушаване на охлаждането на двигателя. Захранването на сервомеханизма на спирачките може да бъде прекъснато. Потърсете помощта на сервис.

## Контролен индикатор за неизправност

 свети или мига в жълто.

Светва при включване на запалването и изгасва малко след стартирането на двигателя.

### Свети при работещ двигател

Неизправност в системата за контрол на емисията. Възможно е вредната емисия да нахвърли допустимата граница. Незабавно потърсете помощта на сервиз.

### Мига при работещ двигател

Това означава неизправност, която може да доведе до повреда на катализатора. Намалете газта докато мигането спре. Потърсете незабавно помощта на сервиз.

### Уговорете скорошно сервизно обслужване

 свети в жълто.




Светва при включване на запалването и изгасва малко след стартирането на двигателя.

Може да свети заедно с останалите контролни индикатори и съответно съобщение в Центъра за информация на водача. Незабавно потърсете помощта на сервиз.

### Спрете двигателя


 свети в червено.

Светва за кратко след включване на запалването.

Свети заедно с останалите контролни индикатори (напр., ,  и ), придружени от предупредителен зумер и съответно съобщение в центъра за информация на водача: незабавно спрете двигателя и потърсете помощ от сервиз.


### Спирачна система

 свети в червено.

Свети при освободена ръчна спирачка, ако нивото на спирачната течност е прекалено ниско  155.

#### Предупреждение

Спрете. Преустановете пътуването. Обърнете се към сервиз.


Свети след включване на запалването, ако е задействана ръчната спирачка  134 и изгасва при освобождаване на ръчната спирачка.



Ако съобщението за неизправност на спирачките се появи в центъра за информация на водача, това означава неизправност в спирачната система. Незабавно потърсете помощта на сервиз.

Спирачна система  133.





### Антиблокираща спирачна система (ABS)

 свети в жълто.

Светва за кратко след включване на запалването. Системата е готова за работа, когато  изгасне.

Ако контролният индикатор  не изгасне след няколко секунди или ако светне по време на движение, налице е неизправност в ABS. Контролният индикатор  може да започне да свети на арматурното табло и заедно със съответно

съобщение и в центъра за информация на водача. Спирачната система продължава да функционира, но без ABS регулиране.

Ако контролни индикатори , ,  и  светят, ABS се деактивира и се извежда съответно съобщение в Центъра за информация на водача. Незабавно потърсете помощта на сервиз.

Антиблокираща спирачна система  
↻ 133.

## Превключване на по-висока предавка

 или  свети.

Препоръчва се да смените предавката, когато свети, за да подобрите разхода на гориво.

## Електронна стабилизираща програма

 свети или мига в жълто.

Светва за кратко след включване на запалването.

## Мига по време на движение

Системата е активно включена. Мощността на двигателя може да намалее и спирачките на автомобила автоматично да се задействат леко.

## Свети по време на движение

Системата не е достъпна. Съответно съобщение се извежда и в центъра за информация на водача.

Електронна стабилизираща програма ↻ 136, Система за тракшън контрол (контрол на сцеплението) ↻ 135.

## Температура на охлаждащата течност на двигателя

 свети в синьо или червено.

Светва за кратко в червено при включване на запалването, след това става син.

## Свети в червено при работещ двигател

Спрете и изключете двигателя.

### Внимание

Температурата на охлаждащата течност е прекалено висока.

Проверете нивото на охлаждащата течност ↻ 153.

Ако количеството на охлаждащата течност е достатъчно, консултирайте се със сервиз.

Контролният индикатор трябва да е син, преди да може да продължите движението.

## Предварително подгриване

 свети в жълто.

Предварителното подгриване е включено. Активира се само, когато външната температура е ниска.

## Система за следене на налягането в гумите

(!) свети или мига.

### Свети

Загуба на налягане в гумите.  
Спрете незабавно и проверете налягането на гумите.

### Мига

Неизправност в системата или е монтирана гума без сензор за налягане (напр., резервно колело). След забавяне, контролният индикатор започва да свети постоянно. Обърнете се към сервиз.

Система за следене на налягането в гумите ⇨ 170.

## Налягане на маслото на двигателя

☞ свети в червено.

Светва за кратко след включване на запалването.

## Свети при работещ двигател

Ако контролният индикатор ☞ свети при работещ двигател (придружено от предупредителен зумер): Спрете, изключете двигателя.

### Внимание

Възможно е нарушаване на смазването на двигателя. Това може да доведе до повреда на двигателя и/или блокиране на водещите колела:

1. Натиснете педала на съединителя.
2. Изберете неутрално положение (или поставете скоростния лост в положение **N**).
3. Напуснете пътното движение колкото може по-бързо, без да пречите на останалите автомобили.
4. Изключете запалването.

### ⚠ Предупреждение

При изключен двигател за спиране и за въртене на волана се изисква значително по-голямо усилие.

Не вадете ключа, докато автомобилът е неподвижен, в противен случай ключалката на волана може да се задейства неочаквано.

Проверете нивото на маслото преди да потърсите помощта на сервиз ⇨ 151.

## Режим на икономия на гориво

ЕСО свети в зелено при включен ЕСО режим за намаляване на разхода на гориво.

ЕСО режим, икономично шофиране ⇨ 122.

## Ниско ниво на горивото


☞ свети в жълто.

Свети, когато нивото на горивото в резервоара е прекалено ниско; заредете незабавно ⇨ 145.

Катализатор ⇨ 131.

Обезвъздушаване на дизеловата горивна система ⇨ 157.

## Autostop

 свети, когато двигателят е в Autostop.

Система "стоп/старт" ⇨ 128.

## Външни светлини

 свети в зелено.

Свети при включени предни фарове.

 свети в зелено.

Свети при включени габаритни светлини.

Осветление ⇨ 102.

## Дълги светлини

 свети в синьо.

Свети при включени дълги светлини и при включване на светлинния клаксон ⇨ 103.

## Фар за мъгла

 свети в зелено.

Свети при включени предни фарове за мъгла ⇨ 105.


## Задна светлина за мъгла


 свети в зелено.

Свети при включена задна светлина за мъгла ⇨ 105.

## Круиз контрол (система за поддържане на дадена скорост)


,  свети в зелено или жълто.

 свети в зелено, когато дадена скорост се запамети.

 свети в зелено, когато системата е включена.

## Ограничител на скоростта

 свети в жълто.

 свети в жълто, когато системата е включена.

Круиз контрол и ограничител на скоростта ⇨ 137.

## Отворена врата

 свети в червено.

Свети, ако някоя от вратите не е добре затворена.

## Информационни дисплеи

### Център за информация на водача



В зависимост от конфигурацията на автомобила, следните елементи се показват на дисплея:

- Външна температура ⇨ 83
- Часовник ⇨ 83
- Километражен брояч ⇨ 86
- Дневен километражен брояч ⇨ 86

- Сервизен дисплей ⇨ 88
- Предупредителни съобщения ⇨ 97
- Борден компютър ⇨ 99


### Информационен дисплей



Централният дисплей в Система Инфотеймънт показва времето и информация за Система Инфотеймънт.

За повече информация, вижте ръководството на Система Инфотеймънт.

## Предупредителни съобщения


Съобщенията се показват в центъра за информация на водача и може да са придружени от светене на контролния индикатор  или STOP в приборния панел.


### Информационни съобщения

Информационни съобщения относно, напр., условия за стартиране на двигателя, система "стоп/старт", задействане на ръчна спирачка, централно заключване, заключване на волана и др., дават текущия статус на определени автомобилни функции и инструкции за употреба.

### Съобщения за неизправност

Съобщения за неизправност относно, напр., горивен филтър, въздушни възглавници, емисии на отработени газове и др., се извеждат заедно с контролния

индикатор . Карайте внимателно и потърсете помощ от сервиз при първа възможност.

За да изтриете съобщенията от дисплея, натиснете бутона в края на лоста за чистачките. След няколко секунди съобщението може да изчезне автоматично и  остава да свети. В такъв случай неизправността се запаметява в компютърната система.

### Предупредителни съобщения

Предупредителни съобщения относно, напр., неизправност на двигател, акумулатор или спирачна система, се извеждат заедно с контролния индикатор <sup>STOP</sup> и може да са придружени от предупредителен зумер. Спрете незабавно двигателя и потърсете помощта на сервиз.

### Съобщения за икономия на гориво

Съобщенията за икономия на гориво предоставят съвети за подобряване на ефективността на горивото. Пътуванията могат да

бъдат записани в системната памет, което ви позволява да сравните характеристиките им.

За повече информация, вижте инструкциите за експлоатация на системата Инфотейнмънт.

Коефициент на икономия на гориво  $\diamond$  99.

### Предупредителни зумери

Съответно съобщение може да се появи и в Центъра за информация на водача, когато прозвучи предупредителен зумер.

### При стартиране на двигателя или по време на шофиране:

- Ако не е закопчан предпазният колан  $\diamond$  54.
- При подаване на сигнал за завой и смяна на платно  $\diamond$  104.
- При светване на определени контролни индикатори.

- Ако системата за помощ при паркиране установи наличието на предмет  $\diamond$  141.

- Ако скоростта на автомобила дори и за малко надвиши предварително нагласеното ограничение  $\diamond$  140.

- Ако някоя врата или капакът на двигателя не са затворени добре, когато автомобилът надвиши определена скорост.

- Ако електронният ключ е извън обхвата на разпознаване.

Система с електронен ключ  $\diamond$  25,  
Бутон за захранване  $\diamond$  124.

### Когато автомобилът е паркиран и/или вратата на шофьора се отвори:

- Ако ключът остане в контакта за запалване.
- Ако електронният ключ е оставен в карточетеца.

Система с електронен ключ  $\diamond$  25,  
Бутон за захранване  $\diamond$  124.

- Ако автомобилът е в Autostop. Система "стоп/старт" ⇨ 128.
- Ако външните светлини са включени.

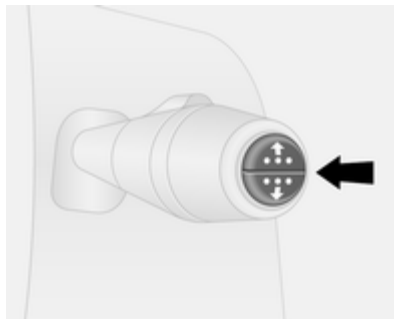
## Ниво на маслото в двигателя

Ако е достигнато минималното ниво на маслото в двигателя, информационния център за водача се извежда съобщение в продължение на 30 секунди след стартиране на двигателя.

Проверете нивото на маслото ⇨ 151.

## Борден компютър

Бордният компютър дава информация за пътни данни които се записват и оценяват електронно.



В зависимост от автомобила, следните функции могат да се избират чрез неколккратно натискане на бутона, разположен в края на лоста за чистачките.

- Изразходвано гориво
- Среден разход
- Моментен разход на гориво

- Пробег до изчерпване на горивото
- Изминато разстояние
- Средна скорост
- Разстояние преди сервисното обслужване ⇨ 88
- Часовник ⇨ 83, външна температура ⇨ 83
- Круиз контрол и запаметена скорост на ограничителя на скоростта ⇨ 137
- Коефициент на икономия на гориво
- Налягане на гумите ⇨ 170
- Неизправност и информационни съобщения

### Изразходвано гориво

Извежда на дисплея количеството изразходвано гориво от последното нулиране.

Измерването може да бъде стартирано отново по всяко време чрез натискане и задържане на бутона.

### Среден разход

Стойността се показва след изминаване на 400 м.

Средният разход се изчислява като се вземат предвид изминатото разстояние и изразходваното гориво от последното нулиране.

Измерването може да бъде рестартирано по всяко време.


### Моментен разход на гориво

Стойността се показва след достигане на скорост от 30 км/ч.

### Пробег до изчерпване на горивото

Стойността се показва след изминаване на 400 м.

Пробегът се изчислява на база текущото съдържание на горивния резервоар и средният разход от последното нулиране.

Пробегът не се показва, ако контролната лампа  свети на арматурното табло ⇨ 95.

### Изминато разстояние

Показва разстоянието, изминато от последното нулиране.

Измерването може да бъде рестартирано по всяко време.

### Средна скорост

Стойността се показва след изминаване на 400 м.

Показва се средната скорост след последното нулиране.

Измерването може да бъде рестартирано по всяко време.

Спиранията при пътуването, при които се изключва запалването не се включват в изчисленията.

### Нулиране на информацията в бордния компютър

За да нулирате информацията в бордния компютър, изберете една от неговите функции, след което натиснете и задръжте бутона в края на лоста за чистачките.

Следните данни от бордния компютър могат да бъдат нулирани:

- Изразходвано гориво
- Среден разход
- Изминато разстояние
- Средна скорост

Компютърът се нулира автоматично, когато максималната стойност на който и да е от параметрите бъде надвишена.

### Коефициент на икономия на гориво (ecoScoring)

Ако е оборудван, коефициент от 0 до 100 се извежда на информационния дисплей, за да подпомогне оценката на горивната ефективност, въз основа на вашия стил на шофиране.

По-високите коефициенти показват по-добра икономия на гориво.

Съвети за подобряване на икономията на гориво се дават и в информационния дисплей. Пътуванията могат да бъдат

записани в системната памет, което ви позволява да сравните характеристиките им. За повече информация, вижте инструкциите за експлоатация на системата Инфотеймънт.

Предупредителни съобщения ⇨ 97.

### **Прекъсване на електрозахранването**

Ако електрозахранването прекъсне или напрежението на акумулатора спадне прекалено много, стойностите запаметени в бордния компютър ще бъдат изгубени.

## Тахограф

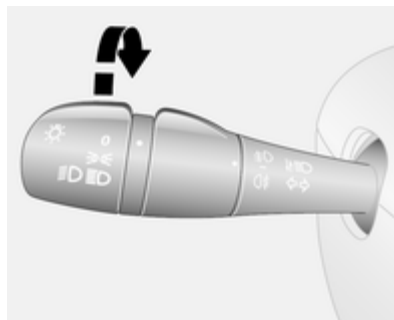


Тахографът се използва според описанието в предоставената инструкция за експлоатация. Съблюдавайте правилата за употребата му.

## Осветление

Външни светлини .....	102
Вътрешно осветление .....	106
Светлинни функции .....	107

### Външни светлини Ключ за светлините



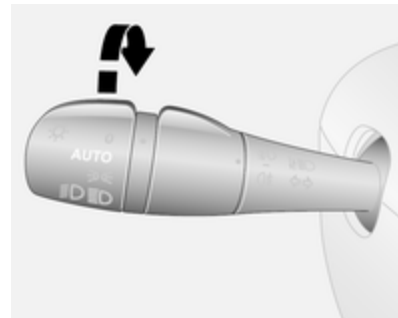
Завъртете външния  
превключвател:

- O** = изключено
- ☞☞** = габаритни светлини
- ☞☞D** = предни фарове

Контролна лампа за дългите  
светлини **☞D** ⇨ 96.

Контролна лампа за късите  
светлини **☞D** ⇨ 96.

### Автоматичен контрол на светлините



**AUTO** = автоматичен контрол на  
светлините

Когато функцията за автоматичен  
контрол на светлините е  
активирана, при работещ двигател  
системата превключва между  
дневни светлини и предни  
светлини, в зависимост от  
външните светлинни условия.

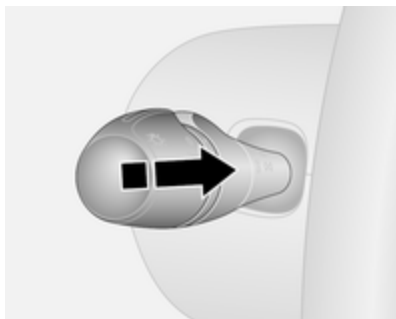
От съображения за сигурност се препоръчва функцията за автоматичен контрол на светлините да е включена.

### Активиране на автоматичните предни светлини

При лоши светлинни условия предните светлини се включват.

Дневни светлини ⇨ 104.

### Дълги светлини



За да превключите от къси на дълги светлини бутнете лоста напред.

За да включите отново на къси светлини, бутнете отново лоста напред или го дръпнете.

### Светлинен клаксон


За да включите светлинния клаксон дръпнете лоста.

### Регулиране светлинния сноп на предните фарове

Ръчна настройка на обсега на предните фарове



Нагласете обсега на предните фарове така, че да отговаря на натоварването на автомобила, за да предотвратите заслепяването на участниците в насрещното движение.

Завъртете колелото за настройка  в необходимото положение:

0 = Без натоварване

4 = Натоварване най-много до допустимото максимално тегло

### Предни фарове при пътуване зад граница

Асиметричните къси светлини увеличават видимостта в края на пътно платно от страната на предния пътник.

При пътуване обаче в страни с обратна организация на движението, за избягване на заслепяването на насрещното движение пренастройте предните фарове.

Регулирайте фаровете в сервис.

## Дневни светлини

Дневните светлини увеличават видимостта на автомобила при дневна светлина. Те се включват автоматично, когато се включи запалването.

Ако е необходимо, дневните светлини може да се деактивират чрез Система Инфотейнмънт. За повече информация, вижте ръководството на Система Инфотейнмънт.

Автоматичен контрол на светлините ↻ 102.

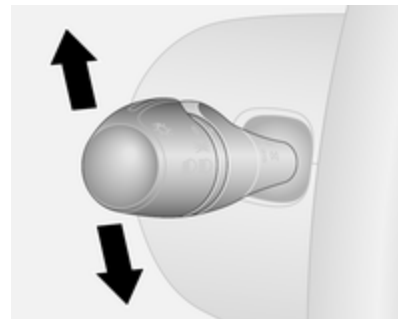
## Аварийни предупредителни светлини



Включва се с бутона ▲.

В случай на рязко спиране, аварийните предупредителни светлини може да се включат автоматично. Изключете с натискане на бутон ▲.

## Сигнали при завой и смяна на платното



преместете лоста = десен мигач нагоре

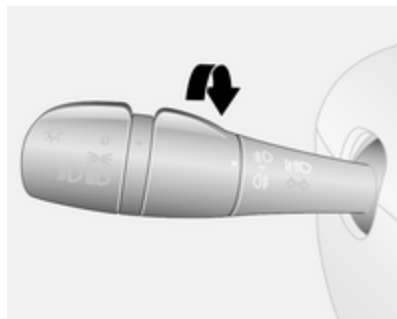
преместете лоста = ляв мигач надолу

При връщане на волана, лостът автоматично се връща в изходно положение и мигачът изгасва. Това не се случва при леко завъртане на волана, например при смяна на пътното платно.

За три присветвания, напр. при смяна на лента, преместете лостчето частично до първия стоп и после отпуснете.

Ако преместите лоста след първата позиция, мигачът свети постоянно. Изключете ръчно мигачите като преместите лоста в първоначалното му положение.

## Предни фарове за мъгла



Завъртете вътрешния превключвател в положение  $\text{F}$ .

Предните фарове за мъгла работят само при включено запалване и включени предни светлини.

## Задна светлина за мъгла

Завъртете вътрешния превключвател в положение  $\text{Q}$ .

Задната светлина за мъгла се включва заедно с предните фарове за мъгла и работи само, когато запалването и предните светлини са включени.

## Светлини за заден ход

Светлините за заден ход светват при включено запалване и включване на предавката за заден ход.

## Замъглени стъкла на фаровете

Вътрешната повърхност на стъклата на фаровете може да се замъгли за кратко при лошо, влажно и студено време, при силен дъжд или след измиване. Замъгляването изчезва бързо, от само себе си; за да ускорите изсушаването включете фаровете.


## Вътрешно осветление

### Контрол на осветлението на арматурното табло



Яркостта на следното осветление може да се настройва при включени външни светлини:

- Осветление на арматурното табло
- Информационен дисплей
- Осветени превключватели и работни елементи.


Завъртете колелото за настройка , докато се получи необходимата яркост.

## Вътрешно осветление

### Предно осветление на прага



Действие на бутона:

- |   |   |             |
|---|---|-------------|
| натиснете <b>0</b>  | = | изключено   |
| централно   | = | автоматично |
| положение   |   | включване и |
|   |   | изключване  |
| натиснете  | = | включено    |

Когато превключвателят е в средно положение, осветлението функционира като вътрешно осветление и светва при отваряне на предните врати.

След затваряне на предните врати, вътрешното осветление изгасва с известно закъснение.

### Задни лампи за вътрешно осветление

Горното осветление на багажното отделение може да се настрои да светва при отваряне на страничните или задната врата, или да свети постоянно.



Действие на бутона:

натиснете **O** = изключено  
централно = автоматично  
положение = включване и  
изключване  
натиснете **☞** = включено

Когато превключвателят е в средно положение, осветлението функционира като вътрешно осветление и светва при отваряне на страничните или задните врати.

След затваряне на вратите, вътрешното осветление изгасва с известно закъснение.

## Осветление на багажното отделение

Долните светлини на багажното отделение светват при отварянето му.

## Осветление на жабката

Осветлението на жабката светва при отварянето ѝ.

## Светлинни функции

### Осветление при влизане

#### Осветление "Добре дошли"

Светлините на автомобила се включват за кратко, за да се улесни намирането на автомобила в тъмнината.

#### Работа с дистанционното управление

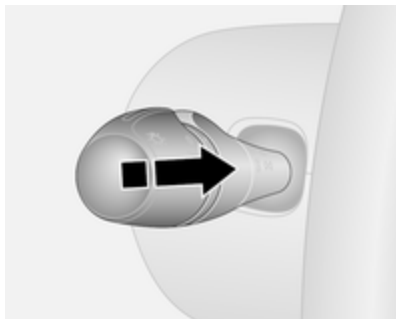
Светлините се включват при отключване на автомобила с дистанционно управление.

### Работа на системата с електронен ключ



Натиснете бутон **☞** на електронния ключ. За изключване, натиснете още веднъж.

## Осветление при излизане



Ако е оборудвано, предните светлини се включват за около 30 секунди след паркиране на автомобила и активиране на системата.

### Активиране

1. Изключете запалването.
2. Извадете ключа за запалване.
3. Отворете вратата на шофьора.
4. Дръпнете лоста за мигачите към волана.

Това действие може да се повтори до четири пъти за достигане на максимален период от време 2 минути.

Осветлението се изключва незабавно чрез включване на запалването или завъртане на ключа за светлините.

## Климатичен контрол

Климатична система .....	109
Вентилационни дюзи .....	119
Поддръжка .....	120

## Климатична система

### Система за отопление и вентилация



Управляващи органи за:

- Температура
- Скорост на вентилатора
- Разпределение на въздуха

Отопляемо задно стъкло  ↪ 44.

### Температура

червено = топло






синьо = студено

Отоплението не е напълно ефективно докато двигателят не достигне работната температура.

### Скорост на вентилатора




Регулирайте въздушния поток като включите вентилатора на желаната скорост.

### Разпределение на въздуха

-  = към зоната на главата
-  = към зоните на главата и краката
-  = към зоната на краката
-  = към предното стъкло, прозорците на предните врати и зоната на краката
-  = към предното стъкло и прозорците на предните врати

Възможни са междинни настройки.


## Подсушаване и размразяване на прозорците

- Завъртете копчето за температурата в позиция най-топло.
  - Нагласете вентилатора на най-високата скорост.
  - Завъртете копчето за разпределение на въздуха на .
  - Включете отоплението на задното стъкло .
  - Отворете страничните вентилационни дюзи според желанието и ги насочете към прозорците на вратите.
  - За едновременно затопляне на краката завъртете копчето за разпределение на въздуха в положение .
- Отопляемо задно стъкло ⇨ 44.

## Климатична система



Като допълнение към системата за отопление и вентилация, климатичната система има функциите:

- AC** = охлаждане  
 = рециркулация на въздуха

### Охлаждане (AC)

Задейства се с бутон **AC** и функционира само при работещ двигател и вентилатор. LED в бутона свети при активиране.


Климатичната система охлажда и изсушава постъпващия въздух, когато външната температура е над определено ниво. Затова е възможно образуването на конденз, който се отделя под автомобила.

Ако не е необходимо охлаждане или изсушаване, изключете охладителната система за да пестите гориво.

### Съобщение

Техническите характеристики на климатика се намаляват при активиране на ECO режим ⇨ 122.



## Система за рецикулация на въздуха

Задейства се с бутон . LED в бутона светва при задействане.

### Предупреждение



В режим на рецикулация се намалява притока на свеж въздух. При работа без охлаждане, влажността на въздуха се увеличава и

прозорците могат да се замъглят отвътре. Качеството на въздуха в купето се влошава, което може да причини усещане за сънливост у пътниците.

При горещо и много влажно време, предното стъкло може да се запоти отвън, ако към него се насочи студен въздух. Ако предното стъкло се запоти отвън, задействайте чистачките на предното стъкло и избягвайте употребата на настройките за разпределение на въздуха  и .




### Максимално охлаждане

Отворете за кратко прозорците за да може топлият въздух да излезе по-бързо.

- Включете охлаждането **AC**.
- Включете системата за рециркулация на въздуха .
- Завъртете копчето за разпределение на въздуха на .
- Завъртете копчето за температурата в позиция най-студено.

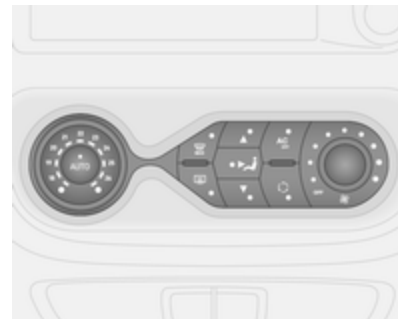
- Нагласете вентилатора на най-високата скорост.
- Отворете всички вентилационни дюзи.

### Подсушаване и размразяване на прозорците

- Завъртете копчето за температурата в позиция най-топло.
- Нагласете вентилатора на най-високата скорост.
- Завъртете копчето за разпределение на въздуха на .
- Включете охлаждането **AC**.
- Включете отоплението на задното стъкло .
- Отворете страничните вентилационни дюзи според желанието и ги насочете към прозорците на вратите.
- За едновременно затопляне на краката завъртете копчето за разпределение на въздуха в положение .


Отопляемо задно стъкло  44.



## Електронна система за климатичен контрол



Управляващи органи за:

- Разпределение на въздуха
- Температура
- Скорост на вентилатора

**AUTO** = автоматичен режим  
 = подсушаване и размразяване

 = отопляемо задно стъкло  
**AC** = охлаждане  
 = ръчна рециркулация на въздуха

Отопляемо задно стъкло  ⇨ 44.

Предварително избраната температура се поддържа автоматично. В автоматичен режим, скоростта на вентилатора и разпределението на въздуха автоматично регулират въздушния поток.

Системата може да се командва ръчно чрез копчетата за разпределение на въздуха и на вентилатора.

Електронната система за климатичен контрол е напълно функционална само при работещ двигател.

### Автоматичен режим AUTO

Основни настройки за максимален комфорт:

- Включете вентилатора.
- Натиснете бутон **AUTO**; скорост на вентилатора, разпределение на въздуха, охлаждане и рециркулация на въздуха се регулират автоматично.

- Настройте желаната температура.
- Отворете всички вентилационни дюзи.



### Предварително задаване на температурата


Температурата може да се нагласи на желаната стойност.

Ако се нагласи минималната температура, климатичната система работи на максимално охлаждане.

Ако се нагласи максималната температура, климатичната система работи на максимално отопление.

### Подсушаване и размразяване на прозорците

- Натиснете бутон . LED в бутона светва при задействане.
- Температура, разпределение на въздуха и охлаждане се регулират автоматично и вентилаторът работи с висока скорост.
- Отоплението на задното стъкло  се включва автоматично ⇨ 44.

За да се върнете в автоматичен режим: натиснете бутона  или **AUTO**.

### Съобщение

Подсушаването и размразяването на прозорците може да забрани Autostop.

Система "стоп/старт" ⇨ 128.

### Ръчни настройки

Ръчната смяна на някоя от следните настройки ще деактивира Автоматичен режим:

### Скорост на вентилатора

Регулирайте ръчно въздушния поток като включите вентилатора на желаната скорост.

При изключване на вентилатора се изключва и климатичната система.

За да се върнете в автоматичен режим: Натиснете бутона **AUTO**.

### Разпределение на въздуха

Натиснете съответния бутон за желаната настройка. LED в бутона светва при задействане.

▲ = към предното стъкло и прозорците на предните врати.

↺ = към зоната на главата.

▼ = към зоната на краката.

Комбинации от настройки са възможни с натискане на два бутона до светване на двата LED.


За да се върнете в автоматичен режим: Натиснете бутона **AUTO**.

### Охлаждане AC

Активирайте или деактивирайте охлаждането с бутона **AC**. LED светва в бутона при деактивиране на охлаждането.

Климатичната система охлажда и изсушава постъпващия въздух, когато външната температура е над определено ниво. Затова е възможно образуването на конденз, който се отделя под автомобила.


#### Съобщение

Техническите характеристики на климатика се намаляват при активиране на ECO режим  122.

Ако не е необходимо охлаждане или изсушаване, изключете охладителната система за да пестите гориво.

За да се върнете в автоматичен режим: Натиснете бутона **AUTO**.

### Режим на рециркулация на въздуха

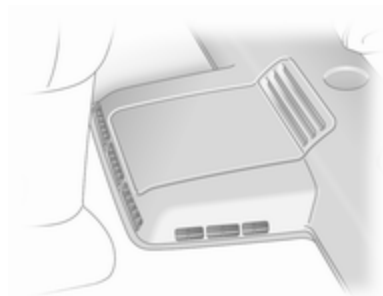
Активирайте или деактивирайте ръчно режима на рециркулация с бутона . LED светва в бутона при активиране.

#### Предупреждение

В режим на рециркулация се намалява притока на свеж въздух. При работа без охлаждане влажността на въздуха се увеличава и прозорците могат да се замъглят отвътре. Качеството на въздуха в купето се влошава, което може да причини усещане за сънливост у пътниците.

За да се върнете в автоматичен режим: Натиснете бутона **AUTO**.

## Система за отопление на задната част на купето



Вентилаторът на отоплението за задната част на купето подава въздушен поток към задната част на автомобила през задните вентилационни дюзи.



Дебитът на въздушния поток се определя от вентилатора. Температурата на въздуха се контролира от копчето за температурата на арматурното табло.

## Зарядна климатична система

Задната климатична система се задейства заедно с климатичната система за предната част на купето.

## Превключвател за вентилатора за задната климатична система



Вентилаторът за задната климатична система подава въздушен поток към задната част на купето през задните вентилационни дюзи.

Включете вентилатора докато климатичната система работи за да позволите притока на охладен и обезвлажнен (изсушен) въздух.

Дебитът на въздушния поток се определя от вентилатора.

## Спомагателно отопление


### Отоплител на охлаждащата течност

Автономният захранван с гориво нагревател Eberspächer за охладителната течност осигурява бързо загряване на охладителната течност на двигателя, за да се позволи отопление на салон ана автомобила без двигателят да работи.

#### Внимание

Не докосвайте ауспуха. Той може да е горещ дори и след изключване на двигателя, поради работата на нагревателя на охладителна течност.

Преди стартиране или програмиране на системата за стартиране, поставете

климатичната система на автомобила в режим на отопление и разпределение на въздуха .

#### Предупреждение

Не задействайте системата когато презареждате гориво, при наличие на прах или запалими изпарения или в затворени пространства (напр. в гараж).

Тогава не е необходимо изключване. Отоплението спира автоматично след изтичане на програмираното време за работа. То също така спира да работи, ако нивото на горивото падне твърде ниско.

По време на работа се използва електричество от акумулатора на автомобила. Поради това, времето за шофиране трябва да е поне толкова дълго, колкото времето за отопление. За кратки пътувания, проверявайте акумулатора на автомобила редовно и го зареждайте, ако е необходимо.

За да се гарантира ефективна работа, пускайте за кратко допълнителния нагревател веднъж месечно.

### Блокове за управление

Таймерът или устройството за дистанционно управление включва и изключва системата и се използва за програмиране на конкретното време на потегляне.

## Тимер (Хронометър)



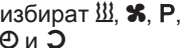
1  Бутон за активиране


= Включва/изключва блока за управление и променя показваната информация

2  Бутон "Назад"

= Избира функции в лентата на менюто и регулира стойности

3 Лента на меню

= Показва функции, които могат да се избират 

4  Бутон "Следващ"

= Избира функции в лентата на менюто и регулира стойности


5 ОК бутон

= Потвърждава избор

## Дистанционно управление




Бутоните за управления работят по сходен начин с блока на таймера, описан по-горе.

За да задействате дистанционното управление, натиснете бутона за активиране  и го отпуснете, когато на дисплея се появи лентата

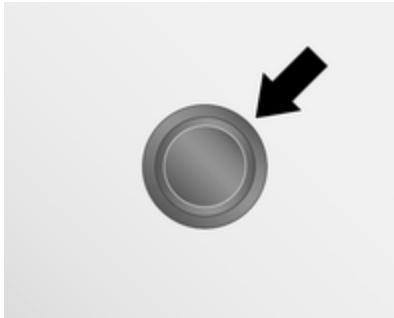
на менюто. Индикаторът за сигнал и **SEND** се появяват за кратко на дисплея, следвани от температурата.

 Предупреждение

Когато презареждате гориво, изключете устройството за дистанционно управление, както и нагревателя!

За да изключите, натиснете и задръжте бутона за активиране , за да предотвратите неволно задействане.

Дистанционното управление има максимален обхват от 600 метра. Обхватът може да се намали в зависимост от заобикалящите условия и ако батерията му се изтощи.



Като допълнение към устройството за дистанционно управление, отоплението може да се включи или изключи за 30 минути чрез бутона.

### Смяна на батерия

Сменете батерията, когато обхватът на дистанционното управление се намали или когато символът за заряд на батерията примигва.

Отворете капака с помощта на монета и сменете батерията (CR 2430 или подобна), като се уверите, че новата батерия е

правилно поставена с положителната страна (+), обърната към положителните клеми. Поставете отново капака надеждно.

Изхвърляйте старите батерии/ акумулатори в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда.



Използваните акумулатори не са част от домашния отпадък. Те трябва да се изхвърлят на определените за рециклиране места.

### Показания за неизправност на дистанционното управление

- cobA** = Слаб сигнал - сменете мястото
- conP** = Няма сигнал - преместете се по-близо

- bALo** = Изтощена батерия - сменете батерията
- Err** = Системна грешка - посъветвайте се със сервиз
- Add, AddE** = Система в режим на обучение

### Обучение на дистанционно управление


Ако акумулаторът на автомобила се свърже отново, светодиодът на бутона на арматурното табло свети и системата автоматично конфигурира менюто на дистанционното управление. Ако светодиодът примигва, натиснете бутон **OK** на дистанционното управление, изберете **Add** или **AddE** и потвърдете.



Могат да се конфигурират и допълнителни устройства за дистанционно управление. Натиснете бутона, докато светодиодът примигва, включете дистанционното управление, изберете **Add** и потвърдете.


**AddE** обучава изключително настоящото устройство за дистанционно управление и блокира всички преди това конфигурирани устройства. **Add** обучава до 4 устройства за дистанционно управление, но само едно устройство може да работи със системата в даден момент от време.

## Работа със системата


### Отопление

Изберете  в лентата от менюто и потвърдете. На дисплея примигва предварително определеното време за отопление, напр. **L 30**. Фабричната настройка е за 30 минути.


За временно регулиране на времето за отопление, регулирайте с бутон  или  и потвърдете. Стойността може да бъде зададена от 10 до 120 минути. Поради разхода на енергия, отбележете си продължителността на отоплението.

За да изключите, изберете  в лентата на менюто и потвърдете.

### Вентилация

Изберете  в лентата от менюто и потвърдете.

Времето за вентилация може да се приеме или да регулира. Показаното време е прието без потвърждение.

За да изключите, изберете  в лентата на менюто и потвърдете.


### Програмиране P




Могат да се програмиран до 3 предварително зададени времена за потегляне, за един ден или за една седмица.

- Изберете **P** в лентата на менюто и потвърдете
- Изберете желаното число **1, 2** или **3** от предварително зададената памет и потвърдете
- Изберете ден и потвърдете
- Изберете час и потвърдете
- Изберете минути и потвърдете

- Изберете  или  и потвърдете
- Ако е необходимо, регулирайте времето за работа преди потегляне и потвърдете

Следващото число от предварително зададената памет, което ще се активира, се подчертава и се показва деня от седмицата. Повторете процедурата за програмиране на другите числа от предварително зададената памет.

Натискане на бутон  по време на процедурата води до излизане от програмата без запаметяване на програмните настройки.

За изтриване на предварително зададено време на потегляне, следвайте стъпките за програмиране, докато символът за отопление  не примигва. Натиснете бутон  или , докато **oFF** не се появи на дисплея и потвърдете.

Отоплението спира автоматично 5 минути след програмираното време на потегляне.

### Съобщение

Системата за дистанционно управление е снабдена с термодатчик, който изчислява времето за работа според външната температура и желаното ниво на отопление (ECO или HIGH). Системата стартира автоматично между 5 и 60 минути преди програмираното време на потегляне.

### Задайте деня от седмицата, часа и времето за отопление ☺

Ако акумулаторът на автомобила е разкачен или ако напрежението му е твърде ниско, устройството трябва да се нулира.

- Изберете ☺ и потвърдете
- Изберете ден от седмицата и потвърдете
- Променете часа и потвърдете
- Променете минутите и потвърдете
- Променете времето за отопление по подразбиране и потвърдете

### Ниво на отопление ☺

Предпочитаното ниво на отопление за програмирано време на потегляне може да се зададе както на ECO, така и на HIGH.

Изберете ☺ и потвърдете. ECO или HIGH примигва на дисплея. Регулирайте чрез бутон ← или → и потвърдете.

## Вентилационни дюзи

### Регулираме вентилационни дюзи

Поне една от вентилационните дюзи трябва да бъде отворена по време на охлаждането, така че изпарителят да не се заледи поради липса на движение на въздуха.

### Централни вентилационни дюзи



За отваряне или затваряне на централните вентилационни дюзи и насочване на въздушната струя, наклонете решетките нагоре или надолу и завъртете регулатора наляво или надясно.

### Странични вентилационни дюзи



За отваряне или затваряне на страничните вентилационни дюзи, наклонете решетките нагоре или надолу.

Насочете въздушния поток като завъртите дюзите.

В зависимост от позицията на копчето за регулиране на температурата, през страничните дюзи в купето на автомобила се насочва студен или затоплен въздух.

#### **⚠ Предупреждение**

Не поставяйте нищо върху ламелите на вентилационните дюзи. Съществува риск от нараняване и нанасяне на щети в случай на катастрофа.

### Фиксирани вентилационни дюзи

Допълнителни вентилационни дюзи са разположени под предното стъкло и прозорците на вратите, в нишите за краката и, в зависимост от автомобила, в задното пътническо отделение.

## Поддръжка

### Входящи отвори за въздух

Въздушният отвор пред челното стъкло в двигателното отделение трябва да се поддържа чист, за да не се възпрепятства притокът на въздух. Отстранявайте нападалите листа, нечистотии или сняг.

### Поленов филтър

Поленовият филтър почиства навлизащия през входящия отвор въздух от прах, сажди, полени и спори.

## Редовно включване на климатичната система

За да се осигури постоянната и ефикасна работа на системата, охлаждането трябва да се включва веднъж месечно за няколко минути, независимо от атмосферните условия и сезона. Охлаждането не работи при много ниски външни температури.

## Сервизно обслужване

За да осигурите оптималното охлаждащо действие, ви препоръчваме да проверявате веднъж годишно климатичната система, като се започне от третата година след първата регистрация на автомобила, включвайки:

- Тест за функционалност и налягане
- Функционалност на отоплението
- Проверка за теч
- Проверка на задвижващите ремъци

- Почистване на системата за отводняване на кондензатора и изпарителя
- Проверка на работата

## Шофиране и обслужване

Съвети по управлението на автомобила .....	122
Стартиране и обслужване .....	123
Изгорели газове .....	131
Механична скоростна кутия ....	132
Спирачки .....	133
Системи за контрол при шофиране .....	135
Помощни системи за водача . .	137
Гориво .....	144
Прицеп на ремарке .....	147

## Съвети по управлението на автомобила

### Икономично шофиране

#### Режим ECO (Икономичен)

Режим ECO е функция, която оптимизира разхода на гориво. Той засяга двигателната мощност, отоплението, климатизацията и електрическите консуматори.

#### Включване



Натиснете бутона **ECO**. Контролната лампа **ECO** светва на арматурното табло при активиране.

По време на движение е възможно временно деактивиране на режим **ECO**, напр., за увеличаване на двигателната мощност, чрез силно натискане на педала на газта.

**ECO** мига в приборния клъстер.

Режим **ECO** се активира отново при отслабване на натиска върху педала на газта. **ECO** спира да мига и свети постоянно.

#### Изключване

Натиснете бутона **ECO** отново.

Контролният индикатор **ECO** изгасва на арматурното табло.

## Контрол над автомобила

### Никога не се движете по инерция с изгасен двигател

В това положение не работят много устройства (напр. сервоусилвателят на спирачките, усилвателят на кормилното управление). Карането по този начин е опасно за Вас и за останалите.

### Педали

За да се осигури безпрепятствен ход на педалите, в тяхната зона не бива да има никакви стелки.

### Завиване

Ако сервоусилвателят на волана се загуби поради спиране на двигателя или системна неизправност, автомобилът може да се управлява, но това ще изисква повишено усилие.

### Внимание

Автомобили с хидравличен сервоусилвател на волана:  
Ако воланът се завърти до крайно положение и се задържи така за повече от 15 секунди, може да се повреди системата за сервоусилване на волана и да се стигне до загуба на сервоусилвателя.

## Стартиране и обслужване

### Разработване на новия автомобил

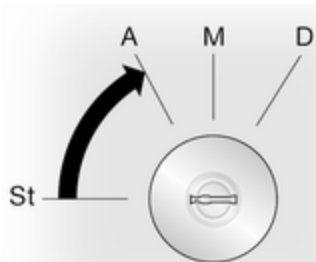
Не натискайте спирачния педал ненужно силно по време на първите няколко пътувания, както и след поставянето на нови спирачни накладки.

При първо използване на автомобила парафинът и маслото върху системата за отделяне на изгорелите газове могат да предизвикат отделяне на пушек. Паркирайте автомобила на открито за известно време след първото използване, като избягвате вдишването на изпаренията.

През периода на разработване разходът на гориво и двигателно масло може да са по-високи, а процесът по почистването на дизеловия филтър за твърди частици да се извършва по-често.

Дизелов филтър за твърди частици  
↻ 131.

## Положения на контакта за запалване



**St** = Изключено запалване

**A** = Отключен волан, изключено запалване

**M** = Включено запалване

Дизелови двигатели:  
предварително подгриване

**D** = Стартиране

## Бутон за захранване



Електронният ключ трябва да е в автомобила - в карточетеца или в предното отделение за пътници.

Ако електронният ключ не е в автомобила, се извежда съответно съобщение в Центъра за информация на водача ⇨ 97.

### Съобщение

Не поставяйте електронния ключ в багажника по време на движение, тъй като това е извън зоната на разпознаване (обозначава се от предупредителен зумер при ниска

скорост ⇨ 98 и съобщение в Центъра за информация на водача ⇨ 97).

Някои функции, напр., Система Инфотейнмънт, са достъпни за използване веднага щом влезете в автомобила.

## Режим захранване на аксесоари

Натиснете бутона **Start/Stop** без да натискате педала на съединителя или спирачката, за да позволите използването на още електрически функции.

## Стартиране на двигателя

Натиснете педала на съединителя и спирачния педал, после натиснете бутона **Start/Stop**. Отпуснете бутона, след като започне процедурата по стартиране.

Ако е включена предавка, двигателят може да се стартира само с натискане на педала на съединителя и натискане на бутона **Start/Stop**.

В някои случаи може да е необходимо да се завърти леко волана, докато се натиска бутона **Start/Stop**, за да се отключи волана. Съответно съобщение се извежда в центъра за информация на водача ⇨ 97.

При много ниски външни температури (напр. под -10 °C), дръжте педала на съединителя натиснат заедно с натискането на бутона **Start/Stop**, докато двигателят се стартира.

Ако някое от условията за стартиране не е изпълнено, се извежда съответно съобщение в Центъра за информация на водача ⇨ 97.

Предупредителни съобщения ⇨ 97.

### Спиране на двигателя

Електронният ключ трябва да е в автомобила - в карточетеца или в предното отделение за пътници.

При неподвижен автомобил, натиснете бутона **Start/Stop** за стартиране на двигателя. Заклучването на волана се

включва при отваряне на вратата на водача и заключване на автомобила.

Система за централно заключване ⇨ 27.

### Захранване при изключен двигател

Натиснете бутона **Start/Stop** за повече от две секунди; двигателят спира, а някои функции, напр. Система Инфотейнмънт, са достъпни за около още 10 минути.

Тези функции спират да работят при отваряне на вратата на водача и заключване на автомобила.

### Съобщение

Винаги вземайте електронния ключ със себе си, когато излизате от автомобила.

Оставеният в карточетеца електронен ключ се обозначава чрез предупредителен зумер ⇨ 98 и съобщение в Центъра за информация на водача ⇨ 97 при отваряне на вратата на водача.

### Опасност

Никога не оставяйте електронен ключ вътре в автомобила, когато в него са оставени деца или животни, за да се предпазите от нежелателно задействане на прозорци, врати или двигател. Съществува риск от фатално нараняване.

### Неизправност

Ако двигателят не може да се стартира, причината може да бъде една от следните:

- Неизправност в електронния ключ.
- Електронният ключ е извън обсега на действие.
- Прекалено ниско напрежение на батерията.
- Претоварване на системата за централно заключване поради задействането ѝ през кратки

интервали -  
електрозахранването се  
прекъсва за кратко време.

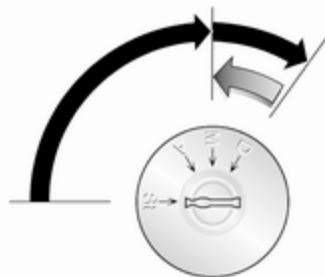
- Смуцение от по-мощни  
радиовълни от други източници.

Смяна на батерия ⇨ 22.


Система за централно заключване  
⇨ 27.

Система с електронен ключ ⇨ 25.

## Стартиране на двигателя



Механична скоростна кутия:  
натиснете педала на съединителя.  
Не подавайте газ.

Дизелови двигатели: завъртете  
ключа в положение **M** за да  
включите предварителното  
подгръване и изчакайте, докато  
контролният индикатор  изгасне  
в приборния панел ⇨ 94.

Завъртете ключа в положение **D** и  
го отпуснете.

С повишаването на температурата  
на двигателя повишените обороти  
автоматично се връщат на  
нормалните за празен ход.

Опитите за стартиране не бива да  
продължават повече от  
15 секунди. Ако двигателят не  
стартира, изчакайте 15 секунди  
преди да повторите процедурата  
по стартирането. Ако е  
необходимо, натиснете педала за  
газта преди да повторите  
процедурата по стартирането.

Преди да повторите стартирането  
или изключите двигателя,  
завъртете ключа обратно в **St**.



## Контрол на оборотите при празен ход



За да увеличите оборотите при  
празен ход, натиснете бутона.  
След няколко секунди функцията  
се активира.

Функцията се деактивира:

- При натискане на педала на  
съединителя
- При натискане на педала на  
газта

- Скоростта на автомобила надвишава 0 км/ч
- Контролната лампа ,  или STOP светва на арматурното табло

Относно увеличаване на скоростта при празен ход се консултирайте със сервиз.

## Изключване на автомобила

### Система за прекъсване на горивото

Ако горивото свърши, горивната система се прекъсва и трябва да се рестартира след зареждане. Съответно предупредително съобщение може да бъде показано и на информационния център на водача ⇨ 97.

#### Опасност

Ако можете да помиришете гориво в автомобила или има теч на гориво, незабавно отстранете повредата в сервиз.

Не нулирайте системата за прекъсване на подаването на гориво, за да се избегне риск от пожар.

### Рестартиране с дистанционно управление / ръчен ключ

За нулиране на системата за прекъсване на горивото и позволяване на автомобила да се движи:

1. Завъртете ключа за запалване в положение **M** ⇨ 124.
2. Изчакайте няколко минути, за да може да се рестартира горивната система.
3. Завъртете ключа в положение **D**, за да стартирате двигателя.

Ако двигателят не се стартира, повторете процедурата.

### Рестартиране със система с електронен ключ

За нулиране на системата за прекъсване на горивото и позволяване на автомобила да се движи:

1. Поставете електронния ключ в карточетеца ⇨ 124.
2. Натиснете бутона за старт/стоп на двигателя без да натискате никакви педали.
3. Изчакайте няколко минути, за да може да се рестартира горивната система.

Ако двигателят не се стартира, повторете процедурата.

Система с електронен ключ ⇨ 25.

Бутон за захранване ⇨ 124.

Зареждане с гориво ⇨ 145.

## Прекъсване подаването на гориво в режим на моторна спирачка

Подаването на гориво автоматично се прекъсва в режим на моторна спирачка, напр. при движение с включена предавка, но без подаване на газ.

## Система старт/стоп



Системата "стоп/старт" спомага за пестене на гориво и намалява емисиите на отработените газове. Когато условията позволяват, тя изключва двигателя, щом автомобилът се движи с ниска скорост или е неподвижен, напр. на светофар или е в задръстване. Тя рестартира двигателя автоматично щом се натисне педала на съединителя.


### Включване

Системата "стоп/старт" е налична щом двигателят е стартиран, автомобилът потегли и условията, посочени по-долу в този раздел, са налице.

### Изключване



Деактивирайте ръчно система старт/стоп с натискане на бутона . LED в бутона светва при деактивиране и съответно съобщение се извежда в центъра за информация на водача  97.

Ако се деактивира ръчно, възможно е повторно активиране на система "стоп/старт" с натискане на бутона  отново.

Предупредителни съобщения  97.

### Autostop

Ако автомобилът се движи с ниска скорост или е в неподвижно състояние, активирайте Autostop, както следва:

- Натиснете педала на съединителя.
- Превключете скоростния лост в неутрална позиция.
- Отпуснете педала на съединителя.

Двигателят ще се изключи, докато запалването ще остане включено.



Показва се Autostop, когато **A** светва на приборното табло ⇨ 96.

По време на Autostop, ефективността на спирачките остава същата. Помощ при спиране, обаче, не е достъпна ⇨ 134.

### Условия за Autostop

Системата "стоп/старт" проверява дали всяко от следните условия е налице:

- Системата "стоп/старт" не е деактивирана ръчно.
- капакът на двигателя е затворен добре.

- вратата на водача е затворена и дали е поставен предпазния колан на водача.
- акумулаторът на автомобила е зареден достатъчно и е в добро състояние.
- двигателят е загрят.
- температурата на охлаждащата течност на двигателя не е твърде висока.
- външната температура не е твърде ниска или твърде висока (напр. под 0 °C или над 30 °C).
- вакуумът в спирачките е достатъчен.
- функцията за размразяване не е активирана ⇨ 111.
- самопочистващата функция на дизеловия филтър за твърди частици не е активна ⇨ 131.
- автомобилът се е движил от последния Autostop.

В противен случай Autostop ще бъде забранена.

### Рестартиране на двигателя от водача

Натиснете педала на съединителя, за да рестартирате двигателя.

Контролният индикатор **A** ⇨ 96 ще изгасне в приборния панел, когато двигателят се рестартира.

### Рестартиране на двигателя от система "стоп/старт"

Скоростният лост трябва да бъде в неутрално положение, за да позволи автоматично рестартиране.


Ако едно от следните условия настъпят по време на Autostop, двигателят ще се рестартира автоматично от система "стоп/старт":

- Системата "стоп/старт" е деактивирана ръчно.
- капакът на двигателя е отворен.
- предпазният колан на водача не е поставен и вратата на водача не е отворена.
- акумулаторът на автомобила е изтощен.

- температурата на двигателя е твърде ниска.
- вакуумът в спирачките не е достатъчен.
- автомобилът започва да се движи.
- функцията за размразяване е активирана ⇨ 111.

Ако електрически аксесоар, напр. преносим компактдиск плеър, е свързан към електрическия контакт, може да се забележи кратък спад в захранването по време на рестартиране на двигателя.

### Неизправност

Ако възникне неизправност в системата "стоп-старт", LED в бутона  светва и съответно съобщение се извежда в Центъра за информация на водача ⇨ 97. Потърсете помощта на сервиз. Предупредителни съобщения ⇨ 97. Предупредителни зумери ⇨ 98.

### Паркиране

- Не паркирайте автомобила върху леснозапалима повърхност. Високата температура на системата за изгорелите газове може да подпали повърхността.
- Винаги натягайте ръчната спирачка без да натискате освобождаващия бутон. При спиране върху наклон натягайте спирачката колкото може по-силно. За да намалите силата за действие в същото време натиснете и крачната спирачка.
- Изключете двигателя и запалването. Завъртете волана докато усетите, че ключалката го заключи.
- Ако автомобилът се намира на хоризонтален терен или върху възходящ наклон, включете на първа предавка преди да изключите запалването. При възходящ наклон завъртайте колелата навън от бордюра.

Ако автомобилът се намира върху низходящ наклон, включете на задна предавка преди да изключите запалването. Завъртете предните колела към бордюра.

- Заклучете автомобила и активирайте механичната заключваща система против кражба и алармената система.

## Изгорели газове

### ⚠ Опасност

Изгорелите газове на двигателя съдържат отровен въглероден окис, който няма цвят и мирис и може да бъде смъртоносен при вдишване.

Ало изгорелите газове проникнат в купето, отворете прозорците. Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервиз.



Избягвайте да карате с отворен багажник, защото изгорелите газове може да проникнат в автомобила.

## Дизелов филтър за твърди частици

Дизеловият филтър за твърди частици пречиства изгорелите газове от вредните сажди.

Системата включва самопочистваща се функция, която



се задейства автоматично, без съобщение по време на движение. Филтърът се почиства периодически чрез изгаряне на саждите при висока температура. Този процес става автоматично и отделянето на пушек и миризма по време на този процес е нормално.

Ако филтърът се нуждае от почистване, но автоматичното почистване не е извършено, това се сигнализира чрез светване на контролния индикатор  и  в приборния панел. Незабавно потърсете помощта на сервиз.

## Катализатор

Катализаторът намалява количеството на вредните съставки в изгорелите газове.



### Внимание


Клас гориво, различен от изброените на страница  144,  195, може да повреди катализатора или електронните компоненти.

Неизгорялото гориво ще прегрее и ще повреди катализатора. Затова избягвайте прекомерната употреба на стартера, пълното изпразване на горивния резервоар и стартирането на двигателя чрез бутане или теглене.

В случай на проблеми със запалването, неравномерна работа на двигателя, спадане на мощността на двигателя или други необичайни явления, възможно най-скоро отстранете причините за проблемите в сервиз. Ако се налага по спешност, пътуването може да продължи за кратък

период от време, като скоростта на автомобила и оборотите на двигателя се поддържат ниски.

Ако контролната лампа  мига, допустимите ограничения за вредните емисии може би са надхвърлени. Вдигнете крака си от педала за газта докато  спре да мига и започне да свети постоянно. Веднага се обърнете към сервис.

Контролна лампа за неизправност  92.

## Механична скоростна кутия



За да включите на задна предавка, при неподвижен автомобил натиснете педала на съединителя, издърпайте нагоре пръстена на скоростния лост, след което включете предавката срещу силата на съпротивление.

Ако предавката не се включи, поставете скоростния лост в неутрално положение, освободете

педала на съединителя и го натиснете отново; след това повторно изберете предавката.

Не приплъзвайте ненужно съединителя.

При работа със съединителя натискайте педала му докрай. Не използвайте педала за да подпирате крака си на него.

### Внимание

Не се препоръчва да се кара с ръка поставена на скоростния лост.

## Спирачки

Спирачната система е съставена от два независими спирачни кръга. Ако единият от спирачните кръгове откаже, автомобилът все още може да бъде спряен с помощта на другия спирачен кръг. Спирачният ефект обаче се постига само при силно натискане на спирачния педал. За целта е необходима значително по-голяма сила. Спирачният път се увеличава. Потърсете помощта на сервиз преди да продължите пътуването.

Ако двигателят не работи, ефектът от сервоусилването на спирачките изчезва след едно-две натискания на спирачния педал. Това не намалява спирачния ефект, но за спирането се изисква значително по-голям натиск върху педала. Това е особено важно да се има предвид при теглене на автомобила.

Ако контролната лампа (ⓘ) светне на арматурното табло по време на движение, а в центъра за

информация на водача се появи съответно съобщение, налице е неизправност в спирачната система. Незабавно потърсете помощта на сервиз.

Контролна лампа (индикатор) (ⓘ)  
↪ 93.

Предупредителни съобщения ↪ 97.

## Антиблокираща спирачна система

Антиблокираща спирачна система (ABS) предпазва колелата от блокиране.

ABS започва да регулира спирачното налягане веднага, щом някое от колелата покаже признаци на блокиране. Автомобилът остава управляем дори и при рязко спиране.

Действието на ABS се усеща по пулсирането на спирачния педал и шума от процеса на регулиране.

За да се постигне оптимален спирачен ефект задръжте педала натиснат докрай през цялото

време на спирачния процес, независимо от пулсирането му. Не намалявайте натиска върху педала.

Контролна лампа (индикатор) (ⓘ)  
↪ 93.




## Неизправност

Ако контролният индикатор (ⓘ) не изгасне няколко секунди след включване на запалването или светне по време на движение, налице е неизправност в ABS. Контролният индикатор ↪ 93 може да започне да свети на арматурното табло и заедно със съответно съобщение и в центъра за информация на водача. Спирачната система продължава да функционира, но без ABS регулиране.

### ⚠ Предупреждение

При неизправност на ABS е възможно блокиране на колелата в случай на много рязко спиране. Предимствата

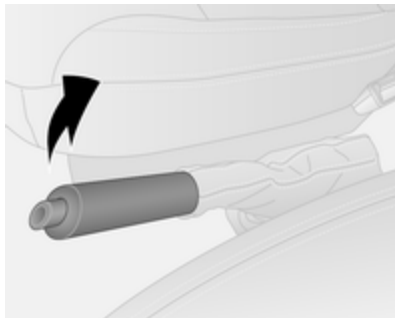
на ABS вече не са налице. При рязко спиране автомобилът вече не може да се управлява и може да започне да занася.

Ако контролни индикатори (ABS), ,  и  и STOP и 93 светят, ABS и ESP се деактивират и се извежда съответно съобщение в Центъра за информация на водача.

Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервис.

Предупредителни съобщения ⇨ 97.


## Ръчна спирачка



Винаги натягайте силно ръчната спирачка без да натискате бутона за освобождаване; при спиране върху наклон я натягайте колкото може по-силно.

За да освободите ръчната спирачка дръпнете леко лоста нагоре, натиснете освобождаващия бутон и свалете лоста докрай надолу.

За да намалите силата нужна за задействане на ръчната спирачка натиснете в същото време и спирачния педал.

Контролна лампа (индикатор)  ⇨ 93.

## Помощ при спиране

Ако спирачния педал се натисне бързо и силно, автоматично се прилага максимална спирачна сила (пълно спиране).

Поддържайте натиска върху спирачния педал докато желаете да продължи процеса на пълното спиране. Максималната спирачна

сила автоматично намалява, когато спирачния педал се отпусне.

Помощ при спиране не е достъпна по време на Autostop.

Система "стоп/старт" ⇨ 128.

## Помощ при потегляне по наклон

Системата спомага да не се допусне нежелано движение при спускане по наклон.

При отпускане на педала на спирачката след спиране по наклон, спирачките остават активни още 2 секунди. Спирачките се освобождават автоматично веднага след като автомобилът започне да ускорява.

## Системи за контрол при шофиране

### Система за тракшън контрол (контрол на сцеплението)

Системата тракшън контрол (ТС) е съставна част на електронната стабилизираща програма (ESP®Plus), която, когато е необходимо, подобрява стабилността при каране, независимо от типа на пътната настилка и сцеплението на гумите, като предотвратява боксуването на водещите колела.

Веднага щом водещите колела започнат да боксуват мощността на двигателя се намалява и колелото, което най-много боксува се стопира отделно. Това значително подобрява стабилността на автомобила при каране по хлъзгави пътни настилки.

ТС е готова за работа веднага щом запалването се включи и контролната лампа ⚡ изгасне на арматурното табло.

При влизане в действие на ТС, ⚡ мига.

#### ⚠ Предупреждение

Не допускате тази специална безопасна функция да Ви изкуши за поемане на рискове при каране.

Пригодете скоростта си към пътните условия.

Контролна лампа (индикатор) ⚡  
↪ 94.

## Изключване






Когато е желателно да се позволи боксуването на водещите колела, ТС може да бъде изключена.

Натиснете бутон ⚡. LED в бутона светва и съответно съобщение се извежда в Центъра за информация на водача. ↪ 97.

ТС се активира отново с натискане на бутон ⚡ отново. LED в бутона изгасва. ТС се активира повторно и при следващото включване на запалването.

Когато скоростта на автомобила достигне 50 км/ч, функцията TC се възстановява автоматично.

### Неизправност

Ако системата установи неизправност, контролният индикатор  94 светва на амбурното табло, заедно с  93, а в центъра за информация на водача се появява съобщение  97.


Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервис.


Предупредителни съобщения  97.

### Електронна стабилизираща програма

Електронната стабилизираща програма (ESP®Plus) подобрява стабилността на движение, когато е необходимо, независимо от пътната настилка и сцеплението на гумите. Тя също предпазва водещите колела от буксуване.

Веднага щом автомобилът започне да занася (недозавиване/презавиване), мощността на двигателя се намалява и колелата биват спирани поотделно. Това значително подобрява стабилността на автомобила при каране по хлъзгави пътни настилки.



ESP®Plus е готова за работа веднага щом запалването се включи и контролната лампа  изгасне на амбурното табло.

При влизане в действие на ESP®Plus  мига.

#### Предупреждение

Не допускате тази специална безопасна функция да Ви изкуши за поемане на рискове при каране.



Пригледете скоростта си към пътните условия.


Контролна лампа (индикатор)   94.

### Изключване





Когато е необходимо буксуването на водещите колела, ESP®Plus може да бъде изключена:

Натиснете бутон . LED в бутона светва и съответно съобщение се извежда в Центъра за информация на водача.  97.

ESP®Plus се активира отново с натискане на бутона  отново. LED в бутона изгасва. ESP®Plus се активира повторно и при следващото включване на запалването.

Когато скоростта на автомобила достигне 50 км/ч, функцията ESP®Plus се възстановява автоматично.

### Неизправност

Ако системата установи неизправност, контролният индикатор  ↷ 94 светва на арматурното табло, заедно с  ↷ 93, а в центъра за информация на водача се появява съобщение ↷ 97.

Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервис.

Предупредителни съобщения ↷ 97.

## Помощни системи за водача

### Предупреждение

Помощните системи за водача са разработени, за да подпомагат водача, а не да заместват неговото внимание.

Водачът поема пълната отговорност при шофирането на автомобила.


При използване на помощни системи за водача, винаги внимавайте за текущата пътна ситуация.

### Круиз контрол (система за поддържане на дадена скорост)

Круиз контролът може да запаметява и поддържа скорост от 30 км/ч и повече. Отклонения от запаметената скорост може да се получат при каране по възходящ или низходящ наклон.



От съображения за безопасност круиз контролът не може да се включи докато спирачният педал не бъде натиснат един път.

Не използвайте круиз контрол в случаите, когато поддържането на постоянна скорост не е препоръчително.

Контролни индикатори (лампи)  и  ↷ 96.

### Включване





Натиснете бутона , контролната лампа  на арматурното табло светва в зелено.

Круиз контролът е в състояние на готовност - в центъра за информация на водача се появява съответното съобщение.



Ускорете до желаната скорост и натиснете бутоната **+** или **-**. Текущата скорост се запаметява и поддържа - педалът на газта може да бъде освободен.



Контролната лампа  свети в зелено на арматурното табло заедно с , а в центъра за информация на водача се появява съответното съобщение.

Скоростта на автомобила може да се увеличи чрез натискане на педала за газ. Запаметената скорост мига на арматурното табло. Когато се отпусне педалът за газта, предварително запаметената скорост се възстановява.

Скоростта се запаметява до изключване на запалването.

### Увеличаване на скоростта

При включен круиз контрол скоростта на автомобила може да се увеличава плавно или на малки стъпки чрез натискане и задържане на бутоната **+** или чрез неколкотократно му кратко натискане.

При отпускане на бутоната текущата скорост се запаметява и поддържа.

Като алтернативна възможност ускорете до желаната скорост и я запаметете като натиснете бутоната **+**.


### Намаляване на скоростта

При включен круиз контрол скоростта на автомобила може да се намалява плавно или на малки стъпки чрез натискане и задържане на бутоната **-** или чрез неколкотократно му кратко натискане.

При отпускане на бутоната текущата скорост се запаметява и поддържа.

## Изключване



Натиснете бутона **O**: круиз контролът се деактивира и зеленият контролен индикатор  изгасва на арматурното табло.

Автоматично изключване:

- Когато скоростта на автомобила спадне под 30 км/ч,
- При натискане на спирачния педал,
- При натискане на педала на съединителя,
- Когато скоростният лост се постави в положение **N**.




Скоростта се запаметява и в центъра за информация на водача се появява съответното съобщение.

## Възстановяване на запаметената скорост

Натиснете бутона **R** при скорост над 30 км/ч.

Ако запаметената скорост е много по-висока от текущата, автомобилът рязко ще се ускори до достигане на запаметената скорост.

## Изтриване на запаметената скорост



Натиснете бутона : Зелените контролни индикатори  и  на арматурното табло изгасват.

## Ограничител на скоростта при круиз контрол

Ограничителят на скоростта предотвратява надвишаването на предварително нагласената максимална скорост над 30 км/ч.

## Включване



Натиснете бутона , контролният индикатор  на арматурното табло светва в жълто.

Функцията за ограничение на скоростта на круиз контрола е в състояние на готовност - в центъра за информация на водача се появява съответното съобщение.

Ускорете до желаната скорост и натиснете бутона **+** или **-**. Текущата скорост се записва.

Автомобилът може да се кара нормално, но не е възможно да се надвиши програмираното ограничение на скоростта, освен в аварийни случаи.

Ако ограничението на скоростта не може да се поддържа, напр. при движение по стръмен наклон, стойността на ограничението започва да мига в центъра за информация на водача.

#### **Увеличаване на ограничението на скоростта**

Ограничението на скоростта на автомобила може да се увеличава плавно или на малки стъпки чрез натискане и задържане на бутона **+** или чрез неколкото му кратко натискане.

#### **Намаляване на ограничението на скоростта**

Ограничението на скоростта на автомобила може да се намалява плавно или на малки стъпки чрез натискане и задържане на бутона **-** или чрез неколкото му кратко натискане.

#### **Надвишаване на ограничението на скоростта**

При аварийни случаи е възможно ограничението на скоростта да се увеличи чрез силно натискане на педала за газта след точката на противодействие. Стойността на ограничението на скоростта мига в центъра за информация на водача през това време.

Освободете педала на газта и функцията за ограничение на скоростта се активира отново, веднага щом автомобилът започне да се движи със скорост по-ниска от тази на ограничението.

#### **Изключване**



Натиснете бутона **O**:  
Ограничението на скоростта се деактивира и автомобилът може да се кара нормално.

Ограничението на скоростта се запаметява и в центъра за информация на водача се появява съответното съобщение.

#### **Повторно активиране**

Натиснете бутона **R**: Функцията за ограничение на скоростта се активира отново.

#### **Изтриване на ограничението на скоростта**

Натиснете бутона : Жълтият контролен индикатор  на арматурното табло изгасва.

### **Ограничител на скоростта**

#### **Ограничител на максималната скорост**

В съответствие с местните или националните разпоредби, автомобилът може да е оборудван с фиксиран ограничител на максималната скорост, който не може да се деактивира.

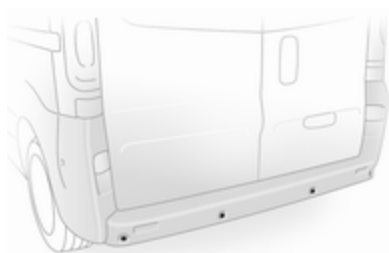
Ако е оборудван, етикет с обозначение на фиксирания лимит за максимална скорост (90 до 130 км/ч) е разположен на приборния панел до волана.

Отклонения от лимита за максимална скорост може да се получат за кратко при спускане по наклон поради физични причини.

Автомобили, оборудвани също и с ограничител на скоростта при круиз контрол: максималната скорост не може да се надвишава с натискане на педала на газта отвъд точката на съпротивление.

Ограничител на скоростта при круиз контрол ⇨ 137.

## Помощ при паркиране



Системата за помощ при паркиране прави паркирането в посока назад по-лесно, като измерва разстоянието между задната част на автомобила и евентуалните препятствия. Пълната отговорност при паркирането обаче пада върху водача.

Системата се състои от четири ултразвукови сензора монтирани в задната броня.

### Съобщение

Части монтирани в зоната на откриване може да предизвикат неизправна работа.

### Включване

При включване на предавката за заден ход системата се включва автоматично. Готовността за действие се обозначава с кратък звуков сигнал.

Препятствията се обозначават чрез зумери и, в зависимост от автомобила, може да се обозначат на информационния дисплей. Интервалът между зумерите се скъсява с приближаване на

автомобила до препятствието. Ако разстоянието стане по-малко от 30 см, сигналът става непрекъснат.

### Съобщение

При версиите с информационен дисплей, силата на звука на зумера може да се регулира чрез Система Инфотейнмънт. За повече информация, вижте инструкциите за експлоатация на системата Инфотейнмънт.

### ⚠ Предупреждение

При определени обстоятелства някои отразяващи повърхности на предмети или дрехи, както и външни източници на шум могат да попречат на системата да открие препятствията.

## Изключване



Деактивирайте системата с натискане на бутона **P**▲ на приборния панел при включено запалване. LED в бутона светва при деактивиране. При избиране на задната предавка не се подава звуков сигнал.


### Съобщение

При версиите с информационен дисплей, функцията може да се деактивира чрез Система Инфотейнмънт. За повече

информация, вижте инструкциите за експлоатация на системата Инфотейнмънт.

Функцията се включва отново чрез повторно натискане на бутона **P**▲ или при следващото включване на запалването.

## Неизправност

Ако системата установи работна неизправност, при включване на задна предавка ще прозвучи аларма за около 5 секунди, на Центъра за информация на водача ще се изведе съответно съобщение ⇨ 97 и  ще светне в приборния панел ⇨ 93. Обърнете се към сервис за отстраняване на повреда.

### Внимание

При заден ход пространството отзад трябва да е свободно от препятствия, които могат ударят долната страна на автомобила.

Евентуален удар на задния мост, дори и да не е видим, може да доведе до нетипични промени в поведението на автомобила. В случай на такъв удар се консултирайте със сервис.

Предупредителни съобщения ⇨ 97.

## Камера за задно виждане

Камерата за задно виждане подпомага водача при движение на заден ход, като показва зоната зад автомобила във вътрешното огледало или в информационния дисплей.



### ⚠ Предупреждение

Камерата за задно виждане не замества видимостта на водача. Имайте предвид че обектите, които са извън полезрението на камерата, напр., под бронята или под автомобила, няма да се покажат.

Не управлявайте автомобила на заден ход, гледайки само в дисплея, а се оглеждайте зад и около автомобила преди потегляне назад.

### Включване

Камерата за задно виждане се активира автоматично, когато се включи задна скорост.

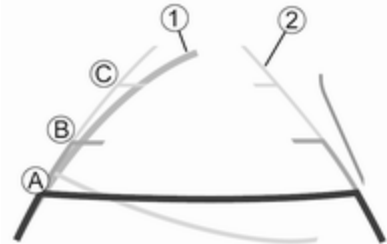
### Функциониране



Камерата е монтирана над задните врати/багажната врата.

Зоната, показвана от камерата, е ограничена. Разстоянието на изображението на дисплея може да се различава от реалното.

### Показване на линия на движение (1)



В зависимост от версията, линията на движение (1) на автомобила се показва в синьо на информационния дисплей. Тя показва пътя на автомобила в съответствие с ъгъла на волана.

### Показване на фиксирана линия (2)

Фиксираната линия (2) показва пътя на автомобила, ако колелата се държат изправени.

Направляващите линии (А, В, С) се използват съвместно с фиксираната линия (2) и показват разстоянието зад автомобила.

Интервалите на направляващите линии са както следва:

А (червено) = 30 см  
 В (жълто) = 70 см  
 С (зелено) = 150 см

### Настройки

Настройките, напр. яркост, могат да се задават чрез Система Инфотейнмънт. За повече информация, вижте инструкциите за експлоатация на системата Инфотейнмънт.

### Изключване

Камерата се деактивира след забавяне, ако не се включи задна предавка.

### Неизправност

Камерата за задно виждане може да не функционира правилно, когато:

- наоколо е тъмно,
- слънцето или лъч на фарове светят директно в обектива на камерата,
- лед, сняг или нещо друго покрива обектива на камерата. Почистете обектива, измийте с вода и избършете с мек парцал,
- задните врати/вратата на багажника не са затворени добре,
- автомобилът е претърпял удар отзад,
- съществуват екстремни температурни промени.

## Гориво

### Гориво за дизелови двигатели

Използвайте само дизелово гориво, което отговаря на изискванията на EN 590.

В държави извън Европейския съюз, използвайте гориво Euro-Diesel с концентрация на сяра под 50 ppm.

#### Внимание

Използването на гориво, което не отговаря на EN 590 или сходно, може да доведе до загуба на мощност на двигателя, увеличено износване или повреда на двигателя, както и до отмяна на гаранцията.

Не използвайте дизелови масла за морски съдове, масла за отопление, Аквазол и други подобни емулсии на дизел с вода. Дизеловите горива не бива да се

разреждат с горива, които са предназначени за бензинови двигатели.

## Зареждане с гориво

### ⚠ Опасност

Преди зареждане с гориво изключете двигателя и всички външни отоплителни тела с горивна камера. Изключете мобилните телефони.

При зареждане с гориво следвайте указанията и инструкциите за безопасност на бензиоанстанцията.

### ⚠ Опасност

Горивото е огнеопасно и избухливо. Не пушете. Не правете нищо, което може да предизвика открит огън и искри.

Ако усещате миризма на гориво в автомобила, незабавно отстранете причината за това в сервис.

### Внимание

В случай на липса на гориво не включвайте запалването.

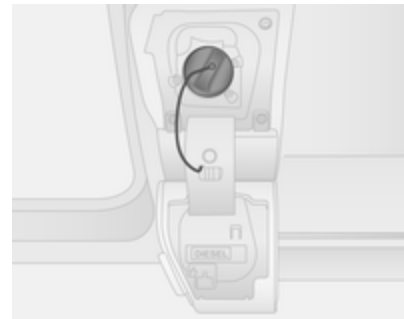
### Съобщение

За да се гарантира правилно извеждане на нивото на горивото на дисплея, запалването трябва да се изключи преди зареждане с гориво. Избягвайте доливания на малки количества гориво (напр., по-малко от 5 литра), за да се гарантират правилни показания.

Вратичката на отвора за зареждане на резервоара се намира в лявата страна на автомобила.

Капакът на резервоара за гориво може да се отвори само, ако автомобилът е отключен и се отвори лявата врата.

Издърпайте вратичката, за да отворите.



За да отворите капачката на резервоара, завъртете я по посока обратна на часовниковата стрелка. Капачката на резервоара може да се окачва на конзолата на капака на резервоара.

За презареждане, напълно пъхнете пистолета на помпата и тогава го включете.

След автоматичното изключване, то може да бъде допълнен с максимум две дози гориво.

**Внимание**

Ако потече гориво, веднага го избършете.

Когато приключите със зареждане на горивото, поставете обратно капачката на резервоара и ключа докрай по посока на часовниковата стрелка.

Затворете капака на гърловината за зареждане с гориво.

**Капачка на резервоара за гориво**

Използвайте само оригинални капачки за горивния резервоар. Автомобилите с дизелови двигатели имат специални капачки на резервоарите за гориво.

**Разход на гориво - CO<sub>2</sub> емисии**

Стойностите за разхода на гориво (комбиниран) за модел Opel Vivaго е в рамките на 9,13 до 7,54 л/100 км.

CO<sub>2</sub> емисии (комбинирани) са в диапазона от 179 до 155 г/км.

За конкретните стойности за вашия автомобил, вижте ЕЕС сертификата за съответствие, предоставен с автомобила или другите документи за национална регистрация.

**Обща информация**

Официалният разход на гориво и конкретните цифри за емисии на CO<sub>2</sub>, които са посочени, са свързани с базовия модел за ЕС със стандартно оборудване.

Данните за разход на гориво и за емисии на CO<sub>2</sub> се определят съгласно разпоредба R (ЕС) No. 715/2007 (в най-новата приложимата версия), като се отчитат теглото на автомобила в работно състояние, както е указано от разпоредбата.

Цифрите се предоставят само за целите на сравнението между различните варианти на автомобила и не трябва да се

приемат като гаранция за реалния разход на гориво на конкретен автомобил.

Допълнителното оборудване може да доведе до малко по-високи резултати от посочените цифри за разхода на гориво и емисиите на CO<sub>2</sub>. Освен това, разходът на гориво зависи от персоналният стил на каране, както и от пътните условия.

## Прицеп на ремарке

### Обща информация

Препоръчваме допълнителното монтиране на теглич да се извърши от сервиз. Може да се наложи да се извършат промени, които засягат охладителната система, термозащитата или друго оборудване. Използвайте само теглич одобрен за Вашия автомобил.

### Особености при шофирането, съвети относно тегленето

В случай, че ремаркетото има спирачки, закачете спирачния кабел към ухото.

Преди да закачите ремаркетото смажете топката на куката. Не правете това обаче, ако се използва стабилизатор на крайника, който намалява въртеливите движения. За

ремаркетата с ниска стабилност на движението използването на стабилизатор се препоръчва.

Максималната скорост от 80 км/ч не бива да се надвишава, дори и в страни, където са позволени по-високи скорости.

Ако ремаркетото започне да се клати, карайте по-бавно, не се опитвайте да коригирате с волана и натискайте силно спирачката, ако се налага.

Когато се движите надолу по наклон, изберете същата предавка както за изкачване на наклона и карайте с аналогична скорост.

Нагласете налягането на гумите до стойността предвидена за пълно натоварване ↗ 202.

### Теглене на ремарке

#### Товар на ремаркетото

Максималната стойност на допустимото натоварване на ремаркетото зависи от автомобила и двигателя и не бива да се надвишава. Действителното

натоварване на ремаркетото е разликата между действителното брутно тегло на ремаркетото и действителното натоварване на съединителното звено при закачено ремарке.

Допустимото натоварване на ремаркетото е дадено в документите на автомобила. Ако не е посочено изрично нещо друго, натоварването е валидно за наклони до 12 %.

Допустимото натоварване на ремаркетото се отнася най-много до указания наклон и височина до 1000 метра над морското равнище. Тъй като с увеличаване на надморската височина мощността на двигателя спада поради намаляване плътността на въздуха, намалявайки по този начин способността за изкачване, допустимото общо тегло за теглене също трябва да се намалява с 10 % за всеки 1000 метра надморска височина. Допустимото общо тегло за теглене не е необходимо да се

намалява при движение по пътища с малък наклон (по-малък от 8 %, например по магистрали).

Допустимото общо тегло за теглене не бива да се надвишава. Това тегло е обозначено на идентификационната табелка ⇨ 193.

### **Вертикално натоварване на съединителното звено**

Вертикалното натоварване на съединителното звено е натоварването, упражнявано от ремаркетото върху сферичната глава на куката. То може да се променя чрез промяна на разпределението на тежестта при товарене на ремаркетото.

Максималното допустимо вертикално натоварване на съединителното звено е обозначено на идентификационната табелка на теглича и в документите на автомобила. Винаги се стремете към максимално натоварване, особено в случай на тежки ремаркета. Вертикалното

натоварване на съединителното звено не бива никога да пада под 25 кг.

При натоварване на ремаркетото от 1200 кг или повече вертикалното натоварване на съединителното звено не бива да бъде под 50 кг.

### **Натоварване на задния мост**

При свързано ремарке и напълно натоварен теглец автомобил (включително и всички пътници) допустимото натоварване на задния мост (виж идентификационната табелка или документите на автомобила) не бива да бъде надвишено.

### **Система за стабилизиране на ремаркетото**

Ако системата забележи люлеене, мощността на двигателя се намалява, като автомобилът и ремаркетото се спират избирателно докато люлеенето спре. Докато

системата работи дръжте волана колкото е възможно неподвижен.

Системата за стабилизиране на ремаркетото (TSA) е функция на Електронна стабилизираща програма ⇨ 136.

## Грижи за автомобила

Обща информация .....	149
Проверки на автомобила .....	150
Смяна на електрически крушки .....	158
Електрическа система .....	164
Инструменти на автомобила ...	168
Колела и гуми .....	169
Стартиране с помощен акумулатор и кабели .....	181
Теглене .....	183
Грижи за външността .....	184

## Обща информация

### Акcesoари и модификации на автомобила

Препоръчваме ви да използвате оригинални части и акcesoари, както и заводски одобрени части за вашия тип автомобил. Ние не можем да преценим или гарантираме надеждността на други изделия - даже ако са одобрени и имат разрешение от други инстанции.

Не правете никакви изменения по електрическата система, напр. пренастройка на електронните контролни блокове (чип тунинг).

## Съхраняване на автомобила

### Изваждане от експлоатация за дълъг период от време

Ако автомобилът няма да се използва няколко месеца:

- Измийте и пастирайте автомобила.
- Проверете в сервиз защитното покритие на пастата в двигателното отделение и по шасито.
- Почистете и консервирайте гумените уплътнения.
- Напълнете резервоара за гориво догоре.
- Сменете маслото на двигателя.
- Източете резервоара с измиваща течност.
- Проверете защитата на охлаждащата течност срещу замръзване и корозия.
- Нагласете налягането на гумите до стойността предвидена за пълно натоварване.

- Паркирайте автомобила в сухо и добре проветрявано помещение. Включете на първа или задна предавка. Обезопасете автомобила срещу потегляне.
- Не натягвайте ръчната спирачка.
- Отворете капака на двигателя, затворете всички врати и заключете автомобила.
- Откачете отрицателната клемма на акумулатора. Внимавайте всички системи да са изключени, например алармената система.

### Въвеждане отново в експлоатация

Когато автомобилът отново трябва да се пусне в експлоатация:

- Свържете отрицателната клемма на акумулатора. Активирайте електрониката на електрическите прозорци.
- Проверете налягането в гумите.
- Напълнете резервоара с измиваща течност.
- Проверете нивото на маслото в двигателя.

- Проверете нивото на охлаждащата течност.
- Поставете табелките с регистрационния номер, ако са били свалени.

### Рециклиране на излезли от употреба автомобили

Информация относно центровете за рециклиране на стари автомобили и бракуването на излезли от употреба автомобили можете да намерите на нашата интернет страница. Поверявайте тази дейност само на оторизирани центрове за рециклиране.

## Проверки на автомобила

### Извършване на работа

#### Предупреждение

Извършвайте проверките в двигателното отделение само при изключено запалване.

Охлаждащият вентилатор може да се задейства дори и при изключено запалване.

#### Опасност

Елементите на запалителната система генерират много високо напрежение. Не ги докосвайте.

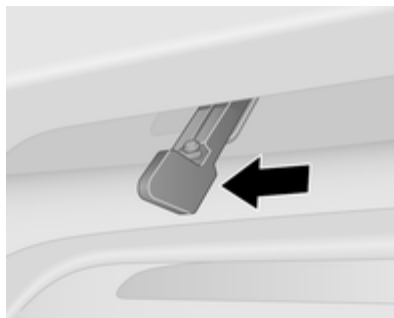
За по-лесно разпознаване, капачката за наливане на двигателно масло, капачките на резервоарите за охлаждаща течност и измиваща течност, както и дръжката на масломерната пръчка са жълти.

## Капак на двигателя

### Отваряне



Дръпнете освобождаващата ръчка и я върнете в първоначално положение.



Преместете предпазната закопчалка (разположена малко вдясно от средата) наляво и отворете капака на двигателя.

Капакът остава в отворено състояние.

Ако капакът на двигателя е отворен по време на Autostop, двигателят ще се рестартира автоматично поради съображения за безопасност.

Система "стоп/старт" ⇨ 128.

### Затваряне

Спуснете капака на двигателя и го оставете да падне върху ключалката от малка височина (20-25 cm). Проверете дали капакът е заключен.

### Двигателно масло

Проверявайте редовно нивото на маслото в двигателя ръчно, за да предотвратите повреда на двигателя.

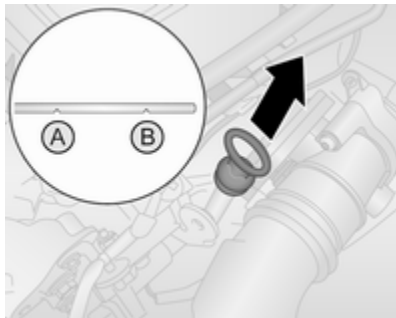
Ползвайте масло с необходимата спецификация. Препоръчани масла и смазочни материали ⇨ 190.

Извършвайте проверката, когато автомобилът е на равен терен. Двигателят трябва да е с работна температура и да е изключен поне 10 минути преди това.

Издадете масломерната пръчка, избършете я, вкарайте я до упор, издърпайте я и отчетете нивото на маслото.

**Внимание**

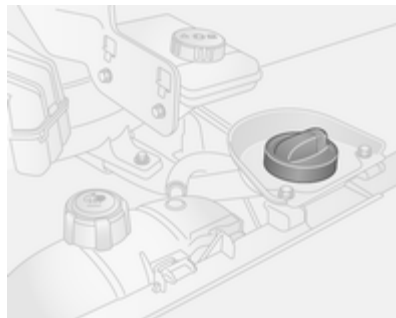
Отговорност на собственика е да поддържа правилното ниво на масло с подходящо качество в двигателя.



Ако нивото на маслото в двигателя е паднало до обозначението **A** ("долей масло"), долейте масло.

**Внимание**

Не допускате нивото на маслото да спадне под минималното!



Препоръчваме да се използва масло от същия тип като на използваното при последната смяна.

Нивото на маслото не бива да надхвърля отметката за максимално ниво **B** на пръчката.

**Внимание**

Излишното масло трябва да бъде източено или изсмукано.

За да не се разлее масло при доливането, препоръчваме да се използва фуния. Уверете се, че фунията е надеждно поставена в тръбата на пълнителя.

Стабилизирането на разхода на двигателно масло може да се очаква едва след като автомобилът е изминал няколко хиляди километра. Едва тогава може да се определи истинският разход.

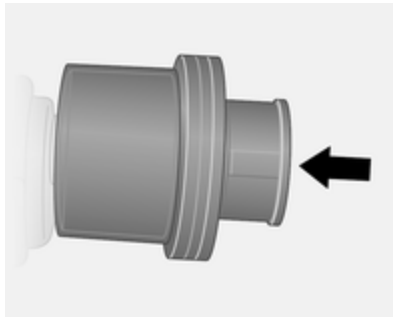
Ако разходът надвишава 0,5 л на 1000 км след края на периода на разработване, консултирайте се със сервиз.

Вместимости  $\varnothing$  201.

Поставете обратно капачката и я завинтете.

## Въздушен филтър на двигателя

Индикатор на въздушния поток в двигателя



При някои модели в смукателната система на двигателя е разположен индикатор, който сигнализира, ако притокът на въздух към двигателя е намален.

Без индикация = Няма ограничение

Червена индикация = Ограничен

В случай на червена индикация при работещ двигател се обърнете към сервиз.

## Охлаждаща течност за двигателя

Охлаждащата течност осигурява защита срещу замръзване до около  $-28^{\circ}\text{C}$ .

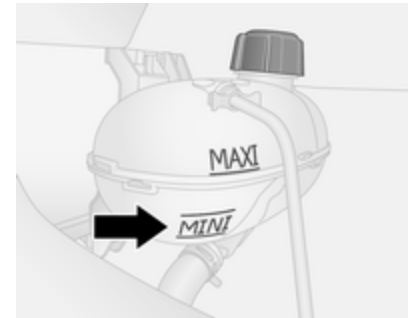
### Внимание

Използвайте само одобрени антифризи.

## Ниво на охлаждащата течност

### Внимание

Прекалено ниско ниво на охлаждащата течност може да предизвика повреда на двигателя.




Ако охладителната система е студена, нивото на охлаждащата течност трябва да е малко над обозначението **MIN**. Долейте, ако нивото е ниско.

### ⚠ Предупреждение

Оставете двигателят да изстине преди да отворите капачката. Отворете внимателно капачката като дадете възможност на свръхналягането бавно да намалее.

Долейте антифриз. Ако не разполагате с антифриз, долейте с чиста водопроводна или дестилирана вода. Затегнете плътно капачката. Концентрацията на антифриз трябва да се провери и причината за загуба на охлаждаща течност да се отстрани в сервиз.

В случай, че е необходимо голямо количество охлаждаща течност, наложително е да се извърши обезвъздушаване на охладителната система. Потърсете помощта на сервиз.

Ако температурата на охлаждащата течност е прекалено висока, контролната лампа  ↷ 94 започва да свети в червено на арматурното табло заедно с STOP ↷ 93. Консултирайте се със сервиз, ако нивото на охлаждащата течност е достатъчно.

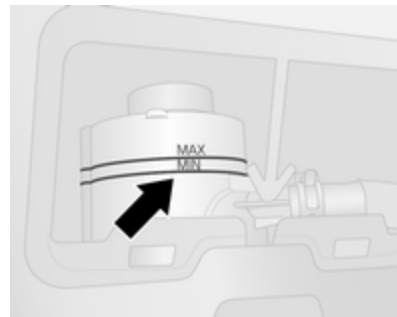
## Течност за сервоусилвателя на волана

### Внимание

Дори и крайно малко количество замърсяване може да повреди кормилната система дотолкова, че тя да не работи правилно. Не позволявайте замърсявания да се допират до вътрешната страна на капачката на резервоара, за да не влязат в резервоара.

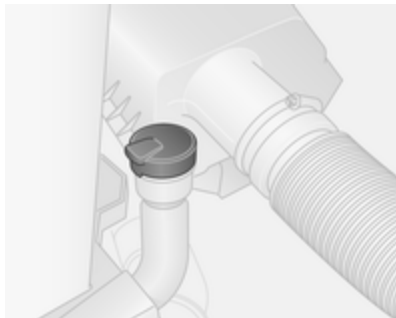
Резервоарът за течност за сервоусилвателя на волана е разположен под арката на предното колело, зад декоративен панел.

Нивото на течността нормално не се проверява. Ако при завиване се чуе необичаен шум или сервоусилвателят на волана реагира необичайно, потърсете помощта на сервиз.



Ако течността в резервоара падне под отметката **MIN**, консултирайте се със сервиз.

## Течност за измиване



Зареждайте с чиста вода, смесена с подходящо количество разтвор за измиване на предното стъкло съдържащ антифриз.

### Внимание

Само измиваща течност с достатъчна концентрация на антифриз осигурява защита при ниски температури или при внезапен спад на температурата.

## Спирачки

Скърцащият звук показва, че накладките на спирачките са достигнали минималната позволена дебелина. Можете да продължите карането, но накладките на спирачките трябва да се сменят възможно най-скоро.

След поставянето на нови накладки не натискайте спирачките ненужно рязко през първите няколко пътувания.

## Спирачна течност

### ⚠ Предупреждение

Спирачната течност е отровна и разяждаща. Избягвайте допир с очите, кожата, тъкани и боядисани повърхности.



Нивото на спирачната течност трябва да бъде между отметките **MIN** и **MAX**.

Когато доливате, осигурете максимална чистота, тъй като замърсяването на спирачната течност може да доведе до функционални проблеми в спирачната система. Причината за загуба на спирачна течност трябва да се отстрани в сервис.

Използвайте само висококачествени спирачни течности одобрени за вашия автомобил.

Спирачна течност ⇨ 190.

## Акумулатор на автомобила

Акумулаторът на автомобила не се нуждае от поддръжка при условие, че начинът на каране позволява необходимото зареждане на акумулатора. Шофирането на кратки разстояния и честите стартирания на двигателя могат да изтощят акумулатора. Избягвайте използването на електрически консуматори, когато не са необходими.



Използваните акумулатори не са част от домашния отпадък. Те трябва да се изхвърлят на определените за рециклиране места.

Ако не използвате автомобила в течение на повече от 4 седмици, може да се стигне до изтощаване

на акумулатора. Откачете отрицателната клемма на акумулатора.

Преди свързване или откачане на акумулатора внимавайте запалването да бъде изключено.

### Предупредителен етикет



Значение на символите:

- Без искри, открити пламъци или пушене.
- Винаги предпазвайте очите. Експлозивните газове могат да предизвикат слепота или нараняване.

- Дръжте акумулатора на автомобила далеч от деца.
- Акумулаторът на автомобила съдържа сярна киселина, която може да причини слепота или сериозни изгаряния.
- Вижте ръководството за собственика за повече информация.
- Експлозивен газ може да има в близост до акумулатора.

### Зареждане на акумулатора на автомобила

#### Опасност

При зареждане на акумулатора осигурете достатъчно проветряване. Съществува опасност от експлозия, ако се допусне натрупването на газовете, които се образуват по време на зареждане на акумулатора!

Стартиране с помощен акумулатор и кабели ⇨ 181.

## Подмяна на акумулатора на автомобила

Сменяйте акумулатора на автомобила в сервиз.

## Дизелов горивен филтър



Източвайте остатъчната вода от горивния филтър при всяка смяна на двигателното масло.

Поставете съд под корпуса на филтъра. Разхлабете винта на долната страна на филтъра с около един оборот, за да изтече водата.

Филтърът е източен, когато започне да излиза чиста вода без дизелово гориво. Затегнете обратно винта.

Проверявайте филтъра за дизелово гориво през по-кратки интервали, ако автомобилът работи при екстремни експлоатационни условия.

## Обезвъздушаване на дизеловата горивна система

Ако горивният резервоар се изпразни докрай, необходимо е да се извърши обезвъздушаване на дизеловата горивна система.

Заредете гориво, след това направете следното:

- Включете запалването (ключ в положение **M**) за 5 секунди.
- Изключете запалването (ключ в положение **A**) за 3 секунди.

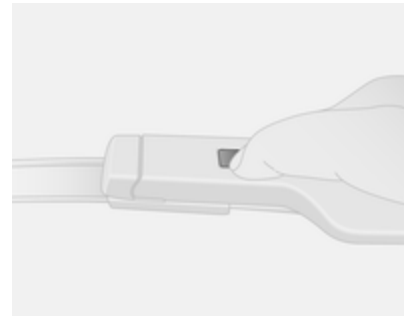
- Повторете този процес няколко пъти.
- Стартирайте двигателя (ключ в **D**), след това изключете (ключ в **St**).

Ако двигателят все още не може да запали, потърсете помощта на сервиз.

Стартиране на двигателя ↪ 126.

## Смяна на перо на чистачка

### Перо на предните чистачки



Вдигнете рамото на чистачката, натиснете бутона за да освободите перото и го извадете.

Прикрепете перото на новата чистачка леко под ъгъл към рамото на чистачката и го натиснете, докато се застопори.

Свалете внимателно рамото на чистачката.

### **Перо на чистачката на задното стъкло**

Повдигнете рамото на чистачката, завъртете перото и го освободете.

## **Смяна на електрически крушки**

### **Смяна на крушка**

Изключете запалването и изключете съответния превключвател или затворете вратите.

Хващайте новите крушки само за цокъла. Не докосвайте стъклото на крушките с голи ръце.

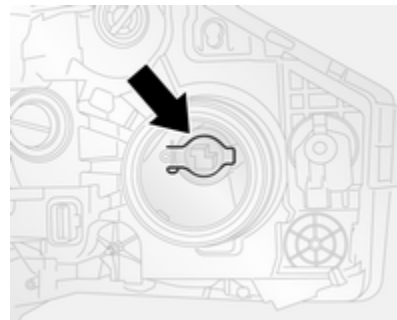
Използвайте за смяна само същия тип крушка.

### **Проверка на крушката**

След смяна на крушка, включете запалването, задействайте и проверете светлините.

## **Предни фарове**

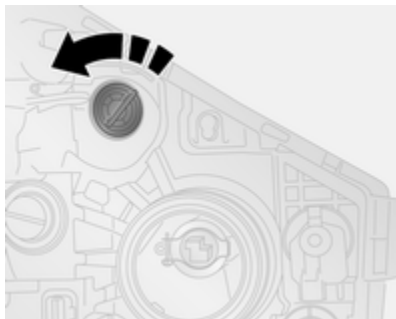
### **Къси и дълги светлини**



1. Демонтирайте предпазния капак, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
2. Откачете кабелния щепсел.
3. Откачете задържащата скоба и извадете крушката.

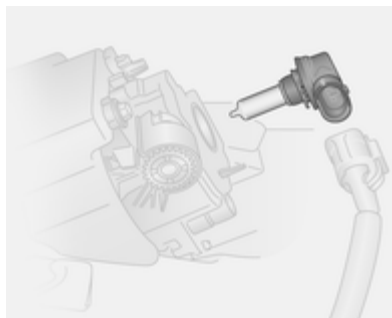
4. Сменете крушката и поставете задържащата скоба като се уверите, че крушката е правилно поставена.
5. Монтирайте конектора на кабелния сноп и предпазния капак.

### Габаритни светлини



1. Извадете цокъла на крушката от рефлектора, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
2. Сменете крушката.
3. Поставете цокъла на крушката в рефлектора.

### Светлини за мъгла



Достъп до крушката на предния фар за мъгла има отдолу под автомобила.

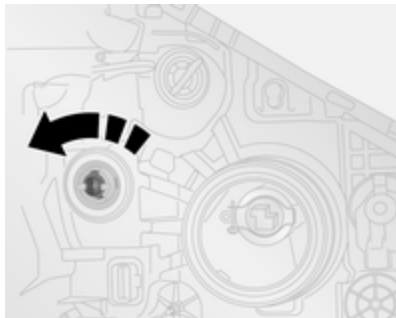
1. От лявата страна на автомобила, освободете

фиксиращата щипка и отворете капака за достъп.

От дясната страна на автомобила, развийте винтовете и фиксиращите щипки, за да свалите капака за достъп.

2. Откачете кабелния щепсел.
3. Завъртете цокъла на крушката обратно на часовниковата стрелка и свалете крушката.
4. Сменете крушката и монтирайте държача.
5. Монтирайте конектора на кабелния сноп и капака за достъп.

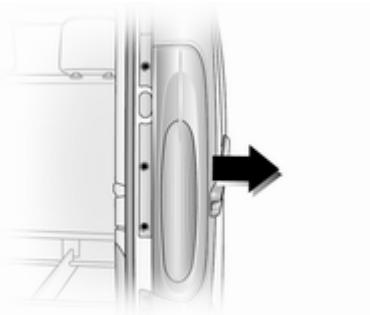
## Предни мигачи



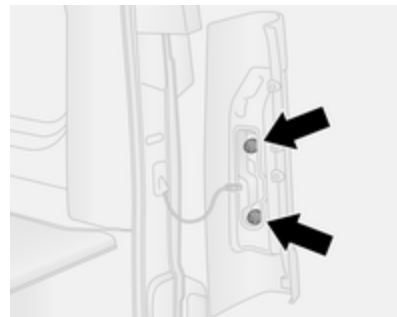
1. Извадете цокъла на крушката от рефлектора, като завъртите обратно на часовниковата стрелка.
2. Сменете крушката.
3. Поставете цокъла на крушката в рефлектора.

## Габаритни светлини

Задни стоп-светлини, мигачи и габаритни светлини



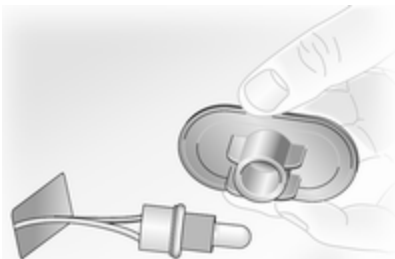
1. Отвийте 3-те винта (използвайте предоставения инструмент).
2. Внимателно освободете фара-комплект от осигурителните щифтове от външната страна и го извадете.



3. Завъртете държача на крушката обратно на часовниковата стрелка, за да го отделите от фара.
4. Сменете крушката.
5. Натиснете цокъла във фара - след това го завъртете по часовниковата стрелка, за да го фиксирате.
6. Проверете дали кабелният щепсел е поставен правилно.

7. Поставете задния фар на мястото му, като се уверите че е легнал правилно.
8. Поставете фара-комплект върху осигурителните щифтове и завийте 3-те винта.

## Странични мигачи

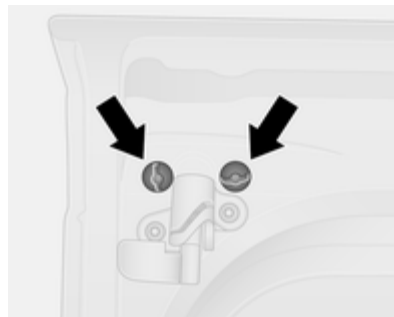


1. Освободете скобите на мигача от калника с помощта на плоска отвертка и издърпайте фара-комплект от отвора.

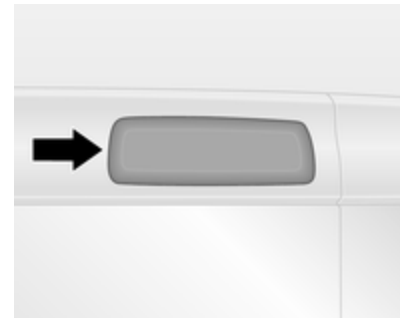
2. Извадете цокъла на крушката от модула на фара, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка и поставете новата крушка.
3. Поставете цокъла с крушката във фара-комплект, след което монтирайте фара в отвора.

## Централна високо монтирана стоп-светлина

1. Отворете задните врати/вратата на багажника.



2. Демонтирайте 2-та болта от вътрешната страна на задните врати/багажната врата.



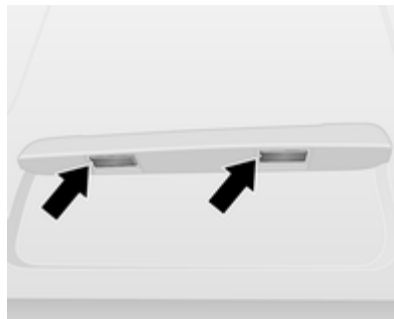
3. От към външната страна на автомобила, демонтирайте държача на крушката, като освободите щипките с плоска отвертка.
4. Сменете крушката.
5. Монтирайте държача и поставете отново 2-та болта.

## Светлини за заден ход



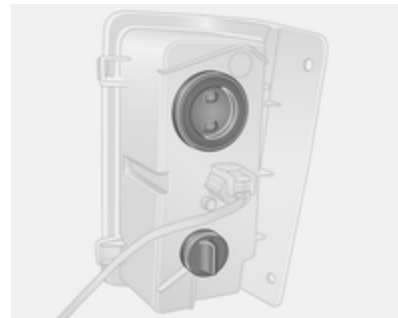
1. Отвийте 2-та винта (използвайте предоставения инструмент) и извадете фара.
2. Завъртете цокъла на крушката обратно на часовниковата стрелка, за да го отделите от фара.
3. Сменете долната крушка.
4. Натиснете цокъла във фара - след това го завъртете по часовниковата стрелка, за да го фиксирате.
5. Монтирайте фара чрез 2-та винта.

## Осветление на регистрационния номер



1. Извадете лампата, като използвате плоска отвертка.
2. Извадете лещата.
3. Сменете крушката.
4. Монтирайте лещата и поставете отново лампата в корпуса.

## Задна светлина за мъгла



1. Отвийте 2-та винта (използвайте предоставения инструмент) и извадете фара.
2. Завъртете цокъла на крушката обратно на часовниковата стрелка, за да го отделите от фара.
3. Сменете горната крушка.
4. Натиснете цокъла във фара - след това го завъртете по часовниковата стрелка, за да го фиксирате.
5. Монтирайте фара чрез 2-та винта.

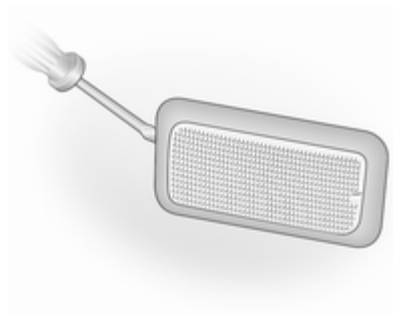
## Вътрешно осветление

Предно и задно осветление на прага



1. Извадете модула на лещите, като използвате плоска отвертка.
2. Сменете крушката.
3. Монтирайте обратно лещите.

## Осветление на багажното отделение



1. Извадете лампата, като използвате плоска отвертка.
2. Демонтирайте задния капак на модула на лампата.
3. Сменете крушката.
4. Монтирайте задния капак и модула на лампата.

## Осветление на жабката

Сменете крушките в сервиз.

## Осветление на таблото с прибори

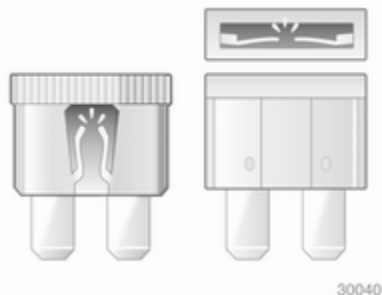
Сменете крушките в сервиз.

## Електрическа система

### Предпазители

Параметрите на новия предпазител трябва да отговарят на параметрите на дефектирания предпазител.

Преди смяна на предпазител изключете съответния превключвател и запалването.



30040



30041

Изгорелият предпазител може да се познае по стопения проводник. Не поставяйте нов предпазител докато причината за повредата не е отстранена.

Препоръчваме да носите със себе си пълен комплект предпазители. В кутията с предпазители е предвидено място за резервните предпазители.

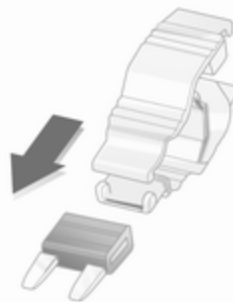
Някои функции са защитени от няколко предпазителя.

Може да има и предпазители без функция.

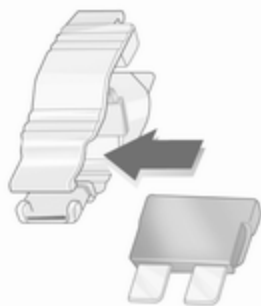
### Съобщение

Не всички описания на кутиите за предпазители в това ръководство за собственика се отнасят за вашия автомобил. Вижте етикета на кутията с предпазители, ако има такъв.

### Щипка за изваждане на предпазители



30042



30042

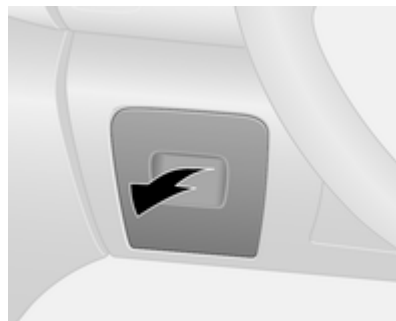


30044

За да се улесни смяната на предпазители в кутията с предпазители има щипка за изваждане на предпазители.

В зависимост от типа на предпазителя, поставете щипката отгоре или отстрани на предпазителя и го издърпайте.

### Кутия с предпазители в арматурното табло

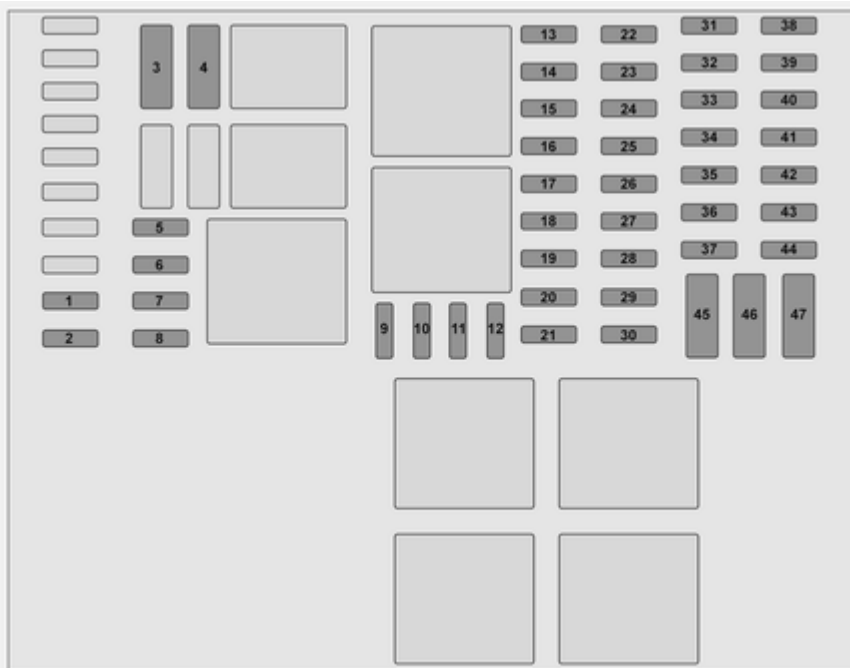


Кутията с предпазители се намира в лявата страна на арматурното табло, зад декоративен панел.

Издърпайте горната част на декоративния панел и го махнете, за да осигурите достъп до кутията с предпазители.

Не дръжте никакви други предмети зад панела.

Някои вериги може да са защитени от няколко предпазителя.



**№ Верига**

- 1 Акумулатор на автомобила (автомобили със система с електронен ключ)
- 2 APC резервен акумулатор (автомобили със система с електронен ключ)
- 3 Отоплител на вътрешността на купето
- 4 Адаптации
- 5 Адаптации
- 6 Отоплител на вътрешността на купето
- 7 Допълнителна климатизация
- 8 Допълнително отопление
- 9 Електрически външни огледала, допълнителни адаптации
- 10 Отопление на външните огледала
- 11 Радио, мултимедия, електрически външни огледала, диагностичен контакт

**№ Верига**

- 12 Мултимедия, прицеп на ремарке
- 13 Система за впръскване на гориво, осветление на прага
- 14 Система за впръскване на гориво, система за следене на налягането в гумите, система с електронен ключ
- 15 Аварийни предупредителни светлини, сигнали при завой и смяна на платното
- 16 Централно заключване
- 17 лява дълга светлина, дясна къса светлина, габаритни светлини, лява дневна светлина
- 18 Предни фарове за мъгла, задни светлини за мъгла, осветление на регистрационния номер
- 19 Аларма, клаксон, автоматичен контрол на светлините, чистачка
- 20 Табло с прибори
- 21 Ключ за светлините

**№ Верига**

- 22 Чистачка на задното стъкло, помпа за измиване на предното стъкло, клаксон
- 23 APC общ акумулатор
- 24 Светлини за заден ход
- 25 Бутон Start/Stop на двигателя
- 26 Впръскване на гориво, стартер
- 27 Въздушна възглавница, ключалка на кормилна колона
- 28 Електрически прозорец на пътника
- 29 Сервоусилвател на волана
- 30 Стоп-светлини
- 31 APC резервен акумулатор (автомобили със система с електронен ключ)
- 32 Сервизен дисплей
- 33 Запалка, електрически контакт
- 34 Дясна дълга светлина, лява къса светлина, предни фарове, дясна дневна светлина

**№ Верига**

- 35 Стоп-светлини, ABS, имобилайзер
- 36 Вътрешно осветление, климатизация
- 37 Стартиране със система с електронен ключ
- 38 Чистачка на задното стъкло
- 39 Предупредителни зумери
- 40 Електрически контакт в багажника
- 41 Двигател на електрически прозорци
- 42 Заден електрически контакт
- 43 Стартиране, Контролен модул на каросерията
- 44 Отопление на седалките
- 45 Отопление, климатик
- 46 Чистачки на предното стъкло
- 47 Тахограф

**Инструменти на  
автомобила****Инструменти**

Крикът, ключът за колелата, втулката за колесни болтове, шестограмният ключ, адаптерите, куката за декоративните тасове и ухото за теглене са прибрани заедно под седалката на водача.

Плъзнете седалката напред и сгънете облегалката напред ⇨ 48 за достъп до кутията с

инструменти. Кутията с инструменти може да се застопори на място с крилчата гайка.

Смяна на колело ⇨ 177, Резервно колело ⇨ 179.

Автомобили с комплект за ремонт на гуми: Куката на декоративния тас на колелото и шестограмният ключ се съхраняват в кутията на комплекта за ремонт на гуми, под седалката на водача.

Комплект за ремонт на гуми ⇨ 175.

## Колела и гуми

### Състояние на гумите, състояние на джантите

Преминавайте бавно през ръбове и по възможност - под прав ъгъл. Преминаването през остри ръбове може да предизвика повреда на гумите и джантите. При паркиране не притискайте гумите към бордюра.

Проверявайте редовно джантите за наличие на повреди. В случай на повреда или необичайно износване потърсете сервиз.

### Гуми

Фабрично монтираните гуми са съобразени с шасито и предлагат максимален комфорт и безопасност на движението.

## Зимни гуми

Зимните гуми подобряват безопасността на движение при температури под 7 °C и по тази причина трябва да се поставят на всички колела.

В зависимост от разпоредбите в дадената страна в зрителното поле на шофьора трябва да бъде прикрепена бележка указваща максимално допустимата скорост за гумите.

## Обозначения на гумите

Напр. **195/65 R 16 C 88 Q**

- 195** = Широчина на гумата в мм
- 65** = Съотношение (височината към широчината на гумата) в %
- R** = Тип конструкция: Радиална
- RF** = Тип: Гума с подсилени бордове (RFT гума)
- 16** = Диаметър на джантата в инчове
- C** = За използване за товарни цели или като автомобил с търговско предназначение

- 88** = Товарен коефициент, напр. 88 отговаря на 567 кг
- Q** = Код на допустимата скорост

Код на допустимата скорост:

- Q** = до 160 км/ч
- S** = до 180 км/ч
- T** = до 190 км/ч
- H** = до 210 км/ч
- V** = до 240 км/ч
- W** = до 270 км/ч

## Налягане на гумите

Проверявайте налягането на гумите, когато са студени поне веднъж на всеки 14 дена и преди всяко дълго пътуване. Не забравяйте и резервната гума. Това се отнася и за автомобили със система за следене на налягането в гумите.



Налягане на гумите ⇨ 202. Винаги напомпвайте гумите до наляганията, посочени върху етикетите на рамката на шофьорската врата.

Налягането на гумите се отнася за студени гуми. То важи както за летни, така и за зимни гуми.

Винаги напомпвайте резервната гума до налягането за пълно натоварване.

Неподходящото налягане на гумите застрашава безопасността, влошава управлението на автомобила, комфорта при

пътуване и икономията на гориво, както и увеличава износването на гумите.

Таблицата с наляганя на гумите показва всички възможни комбинации от гуми ⇨ 202.

За конкретните гуми, одобрени за вашия автомобил, вижте ЕЕС сертификата за съответствие, предоставен с автомобила или другите документи за национална регистрация.

Водачът носи отговорност за правилното регулиране на налягането на гумите.

### **⚠ Предупреждение**

Ако налягането е много ниско, това може да доведе до значително загряване на гумата и вътрешни повреди, водещи до разкъсване на протектора и дори до спукване на гумата при висока скорост.

## Система за следене на налягането в гумите

Системата за следене на налягането в гумите проверява един път на минута налягането в четирите гуми на автомобила след като скоростта му надвиши определена стойност.

### **Внимание**

Система за следене на налягането в гумите предупреждава само за състояние на ниско налягане в гумите и не заменя редовната поддръжка на гумите от водача.

И на четирите колела трябва да има сензори за налягане и гумите трябва да са напомпани до предписаното налягане.

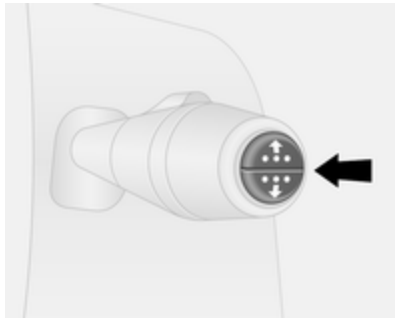
### **Съобщение**

В държавите, в които по закон се изисква наличието на система за следене на налягането в гумите, използването на колела без сензори за налягане ще доведе до

отмяна на одобрението за използване на този тип автомобил.

### Налягане на гумите на дисплея

Текущото налягане на гумите може да се покаже в центъра за информация на водача ⇨ 97.



При неподвижен автомобил, натиснете бутона в края на лостчето за чистачките няколко пъти, докато се изведе менюто с налягане на гумите.

### Състояние на ниско налягане на гумите



Установеното състояние на ниско налягане на гумите се обозначава чрез светване на контролния индикатор (🚗) ⇨ 95 и извеждане на съобщение в Центъра за информация на водача.

Ако (🚗) светне, спрете при първа възможност и напompайте гумите според препоръките ⇨ 202.

След напompване, може да се изисква известно време на шофиране, за да се актуализират стойностите на налягането в

гумите в Центъра за информация на водача. През това време може да светне (🚗).

Ако (🚗) светне при ниски температури и изгасне след изминаване на известно разстояние, това може да е индикатор за спадане на налягането. Проверете налягането в гумите.

Ако налягането на гумите трябва да се намали или увеличи, изключете запалването.

Монтирайте само колела със сензори за налягане, в противен случай налягането на гумите няма да се извежда на дисплея и (🚗) ще мига в продължение на няколко секунди, след това започва да свети постоянно с извеждане на съобщение в Центъра за информация на водача.

Резервното колело и временното резервно колело не са екипирани със сензори за налягане. Системата за следене на

налягането в гумите не работи с такива колела. За останалите три колела, системата работи.

Контролният индикатор (⚠) и съобщение на дисплея се появяват при всеки цикъл на запалване, докато гумите не бъдат напompани до правилното налягане.

Център за информация на водача ⇨ 97.

Предупредителни съобщения ⇨ 97.

## Пробив

Пробив или силно спаднала гума се обозначават чрез светване на контролния индикатор (⚠) заедно с 🚗 ⇨ 93 и извеждане на съобщение в Центъра за информация на водача.

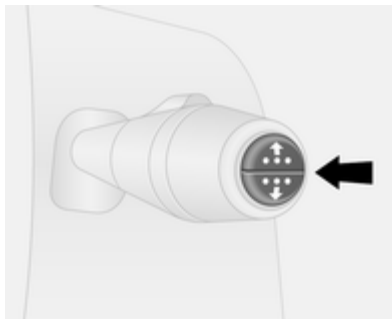
Налягане на гумите ⇨ 202,  
Комплект за ремонт на гуми ⇨ 175,  
Резервно колело ⇨ 179, Смяна на колело ⇨ 177.

## Зависимост от температурата

Налягането на гумите зависи от температурата на гумите. По време на шофиране, температурата и налягането се увеличават.

Стойността на налягането в гумата, показана на центъра за информация на водача, показва текущото налягане на гумата. Затова е важно да се проверява налягането на гумите, когато те са студени.

## Функция за повторно обучение



След смяна на колелата, системата трябва да преизчисли.

При неподвижен автомобил, изберете менюто за налягане на гумите в Центъра за информация на водача чрез натискане на бутона на края на лостчето за чистачките. Натиснете и задръжте бутона за около 3 секунди, за да инициализирате преизчисление. Съответно съобщение се извежда в центъра за информация на водача.

Може да са необходими няколко минути шофиране, преди да се изпълни докрай процесът на повторно обучение.

Ако по време на процеса самоучител възникнат проблеми, в центъра за информация на водача се показва предупредително съобщение.

Център за информация на водача ⇨ 97.

Предупредителни съобщения ⇨ 97.

## Обща информация

Употребата на разпространените в търговската мрежа комплекти за ремонт на гуми с течност могат да нарушат работата на системата. Фабрично одобрени комплекти за ремонт на гуми могат да бъдат използвани.

Комплект за ремонт на гуми ⇨ 175.

Външно радиооборудване с висока мощност може да наруши работата на системата за следене на налягането в гумите.

При всяка смяна на гумите, сензорите на системата за следене на налягането в гумите трябва да се демонтират и да преминат сервисно обслужване.

## Дълбочина на шарката на протектора

Проверявайте редовно дълбочината на шарката на протектора.

От съображения за безопасност гумите трябва да се заменят, когато дълбочината на шарките на протектора спадне до 2-3 мм (за зимни гуми - до 4 мм).

От съображения за сигурност се препоръчва дълбочината на шарката на протектора на гумите върху една ос да не се различава с повече от 2 мм.



Законно допустимата минимална дълбочина на шарките на протектора (1,6 мм) е достигната, когато износването стигне до един от индикаторите за износване на шарките на протектора (TWI).

Тяжното разположение е обозначено с маркировка върху борда на гумата.

Ако износването на предните гуми е по-голямо от това на задните, сменете местата им. Уверете се, че посоката на въртене на колелата е същата както преди.

Гумите остаряват, дори и ако не се използват. Препоръчваме ви смяна на гумите веднъж на 6 години.

## Промяна на размера на джантите и гумите

Ако използвате гуми с различен размер от този на монтираните в завода, може да се наложи да се препрограмира скоростомерът и номиналното налягане на гумите, както и да се извършат и други модификации по автомобила.

След като преминете на гуми с друг размер, сменете в сервис етикета с налягането на гумите.

**⚠ Предупреждение**

Използването на неподходящи гуми и джанти може да доведе до инциденти и да направи невалидно разрешението за ползването на автомобила.

**Декоративни тасове**

Трябва да се използват декоративни тасове и гуми, които са фабрично одобрени за дадения автомобил и отговарят на всички съответни изисквания за комбинация между джанти и гуми.

Ако използвате декоративни тасове и гуми, които не са фабрично одобрени, гумите не трябва да са с профилиран ръб.

Декоративните тасове не бива да пречат на охлаждането на спирачките.

**⚠ Предупреждение**

Използването на неподходящи гуми и декоративни тасове може да доведе до внезапна загуба на налягане и в резултат на това - до катастрофа.

**Вериги за сняг**

Веригите за сняг са позволени само за предните колела.

Винаги използвайте вериги с фини звена, които не прибавят повече от 15 мм към протектора и

вътрешната страна на гумата (включително закопчалката на веригата).

За гуми с размер 215/65 R16 се консултирайте със сервиз.

**⚠ Предупреждение**

Повредите могат да доведат до спукване на гумата.

Тасовете на стоманените джанти могат да се допрат до части от веригата. В такива случаи свалете тасовете на колелата.

Веригите за сняг могат да се използват само при максимална скорост от 50 км/ч, а при движение по почистени от сняг пътища трябва да се използват само за кратък период от време, тъй като на твърд път бързо се износват и могат да се счупят.

## Комплект за ремонт на гуми

Малки дефекти по протектора и страничните стени на гумата могат да се ремонтират с комплекта за ремонт на гуми.

Не изваждайте чуждите тела от гумата.

Повреди по-големи от 4 мм и такива близки до ръба на джантата не могат да се поправят чрез комплекта за ремонт на гуми.

### ⚠ Предупреждение

Не карайте с повече от 80 км/ч.

Не използвайте тази гума за дълъг период от време.

Управляемостта и боравенето с автомобила може да се затруднят.

При спаднала гума:

Натегнете ръчната спирачка и включете на първа или задна предавка.

Комплектът за ремонт на гуми се намира под седалката на водача. Инструменти на автомобила ↗ 168.

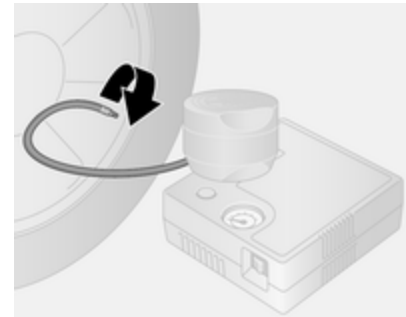
1. Извадете компресора и бутилката с уплътнителен материал от кутията на комплекта за ремонт на гуми.
2. Извадете електрическия кабел и маркуча от отделенията в долната част на компресора.



3. Завийте въздуховода към бутилката с уплътнителен материал.
4. Поставете бутилката с уплътнителен материал в леглото на компресора.

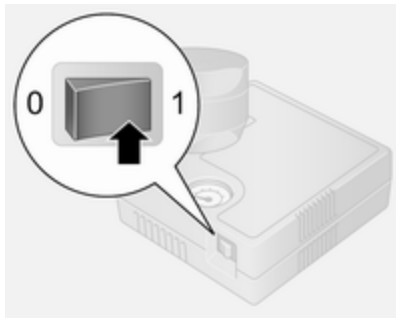
Поставете компресора близо гумата така, че бутилката с уплътнителен материал да е изправена.

5. Развийте капачката на вентила на дефектната гума.



6. Завийте маркуча за вентила на гумата.
7. Ключът на компресора трябва да е в положение **O**.
8. Свържете кабелът за електрическа връзка към електрическия контакт за аксесоари или към контакта за запалката.

За да избегнете изтощаване на акумулатора, ви препоръчваме двигателят да работи.



9. Натиснете ключа на компресора в положение I. Гумата бива напълнена с уплътнителен материал.
10. Указателят за налягането на компресора за кратко показва до 6 бара (600 kPa/87 psi). След това налягането започва да спада.
11. Всичкият уплътнителен материал се вкарва в гумата. След това гумата бива напompана.

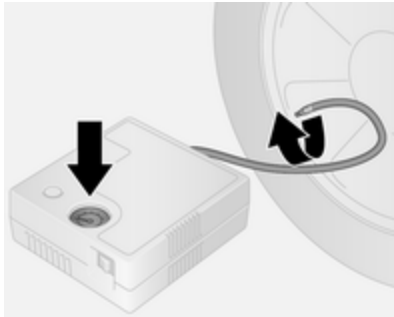


12. Предписаното налягане на гумата трябва да се достигне в рамките на 15 минути. Налягане на гумите ⇨ 202. При достигане на необходимото налягане в гумата изключете компресора. Ако предписаното налягане не се достигне в рамките на 15 минути, откачете комплекта за ремонт на гуми. Придвигнете се с автомобила така, че гумата да направи един оборот (около 2 метра). Свържете отново комплекта за ремонт на гуми и продължете процедурата по напompването около 15 минути.

Ако предписаното налягане все още не може да се достигне, това означава, че дефектът на гумата е голям. Потърсете помощта на сервиз.

Изпуснете излишното налягане в гумата с помощта на бутона до индикатора за налягането. Не оставяйте компресорът да работи повече от 15 минути.

13. Откачете комплекта за ремонт на гуми.
14. Избършете с кърпа излишния уплътнителен материал.
15. Свалете от комплекта за ремонт на гуми етикета, показващ максималната позволена скорост и го закрепете в зрителното поле на шофьора.
16. Приберете бутилката с уплътнител в пластмасовата торба. Върнете комплекта за ремонт на гуми в кутията и приберете под седалката на водача.



17. Потеглете веднага, за да може уплътнителният материал да се разпредели равномерно в гумата. След като изминете около 10 км (но за не повече от 10 минути), спрете и проверете налягането в гумата с помощта на компресора. Завинтете въздуховода от компресора директно върху вентила на гумата, когато правите това.
18. Ако налягането в гумата е повече от 2,2 бара (220 kPa/ 31 psi), коригирайте го до правилната стойност. Повторете процедурата докато

вече няма никаква загуба на налягане.

Ако налягането е паднало под 2,2 бара (220 kPa/31 psi), автомобилът не бива да се кара. Потърсете помощта на сервиз.

19. Откачете комплекта за ремонт на гуми, върнете го в кутията и приберете под седалката на водача.

#### **⚠ Предупреждение**

Не допускате уплътнителният материал да влезе в контакт с кожата, очите или дрехите. Ако погълнете от него, потърсете незабавно медицинска помощ.

#### **Съобщение**

Тъй като ремонтираната гума губи значително от качествата си, тя трябва да бъде сменена.

При необичаен шум или загряване на компресора трябва да го изключите за поне 30 минути.

Обърнете внимание на условията за съхранение и датата на изтичане на срока на годност, отбелязани върху бутилката с уплътнителен материал. Уплътняващата способност на материала не се гарантира след този срок.

Заменете използваната бутилка с уплътнителен материал. Изхвърляйте ползваните бутилки с уплътнителен материал според съответните законови разпоредби.

## **Смяна на колело**

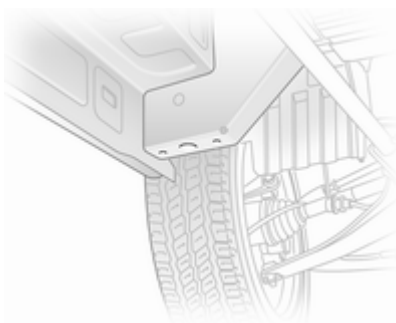
Някои автомобили са екипирани с комплект за ремонт на гуми вместо с резервно колело  $\varnothing$  175.

Извършете следните подготвителни операции и спазвайте следното:

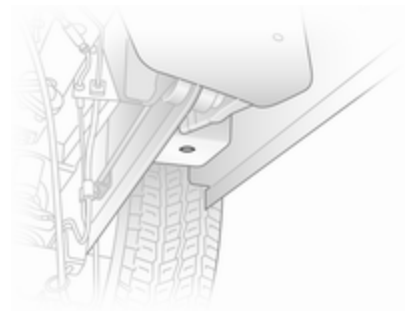
- Паркирайте автомобила на равно място, на повърхност, която е твърда и не се хлъзга. Предните колела трябва да са в изправено положение.

- Натегнете ръчната спирачка и включете на първа или задна предавка.
- Извадете резервното колело ⇨ 179.
- Никога не сменяйте повече от едно колело наведнъж.
- Използвайте крика само за смяна в случай на спукана гума, но не и за сезонна смяна на зимни или летни гуми.
- Ако терена, върху който е паркиран автомобилът, е мек, под крика трябва да се подложи здрава дъска (дебела максимум 1 см).
- Извадете тежките предмети от автомобила, преди да го повдигате на крик.
- При повдигането на автомобила на крик в него не бива да има хора или животни.
- Никога не се пъхайте под автомобила, когато е на крик.
- Не стартирайте двигателя, когато автомобилът е вдигнат на крик.

1. Свалете декоративния тас (с помощта на приложената кука).  
Инструменти на автомобила ⇨ 168.



2. Разхлабете всеки един от болтовете на колелото с по половин оборот с помощта на ключа за колелата. Уверете се, че ключът е поставен надеждно. Гаечният ключ трябва да се завърти обратно на часовниковата стрелка, за да се разхлабят болтовете. Обърнете гаечния ключ, ако е необходимо.



3. Поставете повдигащата част на крика под най-близкия до сменяното колело жлеб за крика.  
Уверете се, че крикът е поставен правилно. Основата на крика трябва да лежи на земята точно под точката на повдигане, така че да се избегне изплъзването.
4. Поставете гаечния ключ върху крика и повдигнете автомобила чрез гаечния ключ, докато колелото се отдели от земята.
5. Развийте напълно болтовете на колелото като ги завъртите

обратно на часовниковата стрелка и ги избършете с парче плат.

Приберете някъде болтовете на колелото, където резбата им няма да се замърси.

6. Сменете колелото. Резервно колело ⇨ 179.
7. Завийте болтовете на колелото.
8. Снизете автомобила и махнете крика.
9. Затегнете всеки един от болтовете на колелото в кръстосана последователност с помощта на ключа за колелата. Уверете се, че ключът е поставен надеждно. Гаечният ключ трябва да се завърти по часовниковата стрелка, за да се затегнат болтовете. Обърнете гаечния ключ, ако е необходимо.  
Моментът на затягане трябва да бъде 160 Nm.

10. Сменете декоративния тас на колелото, като се уверите, че отворът за вентила в таса е подравнен с вентила на гумата, преди да монтирате.

11. Приберете смененото колело ⇨ 179 и инструментите на автомобила ⇨ 168.

12. Балансирайте новото колело в сервиз.

Проверете налягането на монтираната гума ⇨ 202.

Проверете момента на затягане на болтовете на колелото.

При първа възможност заменете дефектиралата гума или я ремонтирайте.

## Резервно колело

Някои автомобили са екипирани с комплект за ремонт на гуми вместо с резервно колело ⇨ 175.

Ако монтирате резервно колело, което се различава от останалите колела, това колело може да се

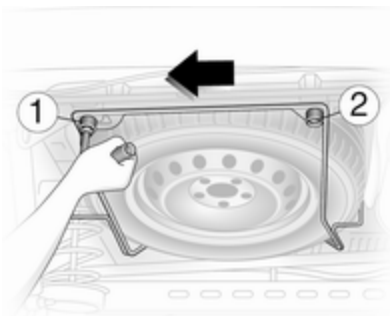
определи като временно резервно колело и се прилагат съответни ограничения на скоростта, въпреки, че това не е обозначено върху някой информационен етикет. Потърсете съдействие от сервиз, за да се информирате за приложимото ограничение на скоростта.

### Внимание

Използването на резервно колело, което е по-малко от другите колела или в комбинация със зимни гуми, може да влоши ходовите качества на автомобила. Заменете дефектиралата гума възможно най-скоро.

За да достигнете резервното колело при напълно натоварен автомобил със спукана задна гума, може да се наложи да повдигнете автомобила с крик.

Смяна на колело ⇨ 177.



Подпрете резервното колело с подходящ предмет, за да не падне внезапно докато разхлабвате болтовете на носача - има опасност от нараняване!

За да освободите носача на резервното колело, разхлабете болта **1** без да го отвивате докрай. Отвийте докрай болта **2**, изтеглете носача наляво докато се освободи болта **1** и спуснете носача надолу.

Когато поставяте обратно колелото, внимавайте да позиционирате правилно носача и след това затегнете болтовете.

### Летни и зимни гуми

Ако използвате зимни гуми, имайте пред вид, че резервното колело може да е с лятна гума.

Ако използвате резервното колело с лятна гума, управляемостта на автомобила може да се влоши, особено върху хлъзгави пътни настилки.

### Гуми с означена посока на въртене

Монтирайте гумите с означена посока на въртене така, че да се въртят по посока на движението. Посоката на въртене е обозначена със символ (напр. със стрелка) върху страничната стена на гумата.

Имайте предвид следното при гуми монтирани обратно на означената посока на въртене:

- Ходовите качества може да се влошат. При първа възможност заменете дефектиралата гума или я ремонтирайте.
- Не карайте с повече от 80 км/ч.
- Карайте особено внимателно по влажни и заснежени пътища.

### ⚠ Предупреждение

Поради тежестта на резервното колело в комплект, бъдете внимателни, когато освобождавате носача му. Не отвивайте болта **1** докрай.

## Стартиране с помощен акумулатор и кабели

Не стартирайте с бързозарядно устройство.

Двигателят на автомобил с изтощен акумулатор може да бъде стартиран чрез помощни кабели и акумулатора на друг автомобил.

### ⚠ Предупреждение

Когато стартирате двигателя с помощен акумулатор и кабели бъдете особено внимателни. Всяко отклонение от следващите инструкции може да доведе до наранявания или повреди предизвикани от експлозия на акумулатора или до повреда на електрическите системи и на двата автомобила.

### ⚠ Предупреждение

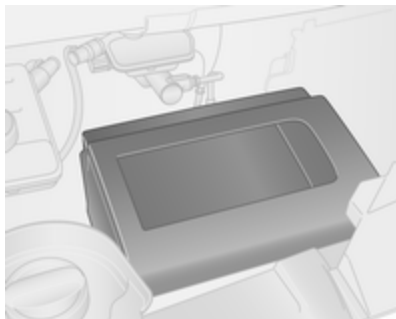
Избягвайте допира на акумулатора с очите, кожата, тъкани и боядисани повърхности. Течността съдържа сярна киселина, която може да причини увреждания и повреди в случай на пряк контакт.

- Никога не излагайте акумулатора на открит огън или искри.
- Разределеният акумулатор на автомобила може да замръзне дори и при 0 °C. Размразете замръзналия акумулатор преди да свържете с кабелите помощния акумулатор.
- Когато работите с акумулатора носете защитни очила и дрехи.
- Акумулаторът, който ще използвате за стартиране на двигателя трябва да има същото напрежение като вашия (12 V).

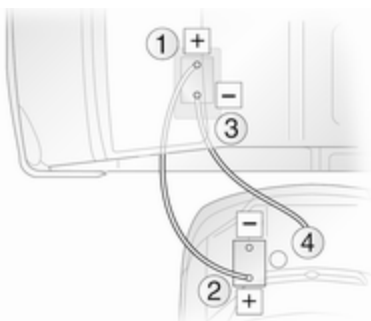
Капацитетът му (Ah) не бива да бъде много по-малък от този на изтощения акумулатор.

- Използвайте помощни кабели с изолирани клеми и сечение не по-малко от 16 мм<sup>2</sup> (25 мм<sup>2</sup> за дизелов двигател).
- Не откачайте изтощения акумулатор от автомобила.
- Изключете всички излишни електрически консуматори.
- Не се надвесвайте над акумулатора по време на стартирането на двигателя.
- Не допирайте клемите на единия кабел до тези на другия.
- Автомобилите не бива да влизат в контакт един с друг по време на стартиране с помощен акумулатор.
- Натегнете ръчната спирачка, поставете скоростния лост в неутрално положение.
- Отворете предпазните капачки на положителната клема на двата акумулатора.

Акумулаторът се намира в двигателното отделение.



Свалете капака, за да получите достъп до акумулатора.



Ред на свързване на кабелите:

1. Свържете червения кабел към положителния полюс на зареждащия акумулатор.
2. Свържете другия край на червения кабел към положителния полюс на изтощения акумулатор.
3. Свържете черния кабел към отрицателния полюс на зареждащия акумулатор.
4. Свържете другия край на черния кабел към някоя точка на заземяване на автомобила, чийто двигател ще бъде стартиран, напр. блока на двигателя или болтовата връзка на окачването на двигателя. Свържете го възможно най-далече от изтощения акумулатор на автомобила, но най-малко на 60 см разстояние.

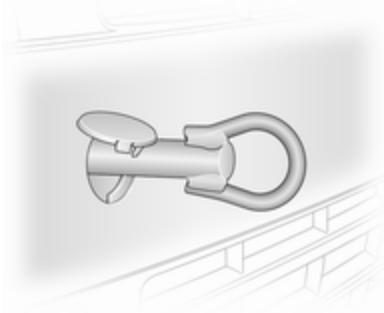
Прекарайте помощните кабели така, че да не се допират до въртящи се части в отделението на двигателя.

Стартиране на двигателя:

1. Запалете двигателя на автомобила със спомагателния акумулатор.
2. След 5 минути стартирайте другия двигател. Опитите за стартиране трябва да се правят през интервали от 1 минута и да траят не повече от 15 секунди.
3. Оставете двата двигателя да работят на празен ход около 3 минути без да сваляте помощните кабели.
4. Включете консуматори на електроенергия (напр. осветлението, отоплението на задното стъкло) в автомобила, чийто двигател бива стартиран.
5. При откачане на кабелите изпълнете горната процедура точно в обратен ред.

## Теглене

### Теглене на автомобила



Развийте капачката с отвертка.

Ухото за теглене се съхранява заедно с инструментите на автомобила ⇨ 168.

Завийте ухото за теглене докрай в предния отвор за теглене.

Свържете въже за теглене - или още по-добре прът за теглене - към ухото за теглене; никога не го свързвайте към бронята или елементите на окачването.

#### Внимание

Не теглете автомобила от към задната страна. Предната халка за теглене трябва да се използва само за теглене, а не за прибиране на автомобила.

#### Внимание

Активирайте предпазните детски ключалки в задните врати, ако задните седалки са заети. Предпазни ключалки за деца ⇨ 33.

Включете запалването, за да отключите волана и направите възможна работата на стоп-светлините, клаксона и чистачките.

Поставете скоростния лост в неутрално положение.

#### Внимание

Карайте бавно. Карайте плавно. Прекомерно голямата теглителна сила може да повреди автомобила.

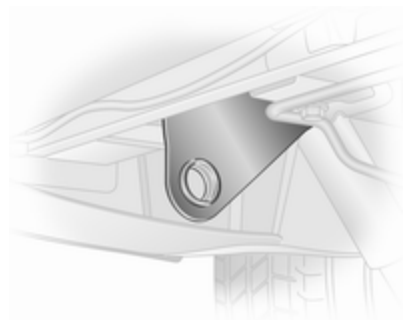
При изключен двигател, за кормуване и спиране на автомобила е необходимо значително по-голямо усилие.

За да се предотврати навлизането на изгорели газове от теглещия автомобил, включете рецикулацията на въздуха и затворете прозорците.

Потърсете помощта на сервиз.

След приключване на тегленето, развийте ухото за теглене и поставете обратно капачката.

## Теглене на друг автомобил



Неподвижното ухо за теглене се намира под задната броня.

Свържете въже за теглене - или добре прът за теглене - към задното ухо за теглене; никога не свързвайте към задния мост или елементите на окачването.

Задното ухо за теглене трябва да се използва само за теглене, а не за повдигане при транспортиране на автомобила.

### Внимание

Карайте бавно. Карайте плавно. Прекомерно голямата теглителна сила може да повреди автомобила.

Прицеп на ремарке ⇨ 147.

## Грижи за външността

### Грижи за външния вид

#### Ключалки

Ключалките са гресирани още в завода с висококачествена смазка за ключалки. Използвайте размразяващи препарати само при крайна необходимост, тъй като те премахват смазката и влошават функционирането на ключалките. След използване на препарат за размразяване смажете отново ключалките в сервиз.

#### Измиване

Боята на автомобила е подложена на въздействието на околната среда. Редовно измивайте и пастирайте автомобила. Когато използвате автомивки, избирайте програмата, която включва пастиране.

Екскременти от птици, умрели насекоми, смола, полени и други подобни замърсявания трябва да

се почистват незабавно, тъй като те съдържат агресивни съставки, които могат да повредят боята.

Спазвайте указанията на производителя, когато използвате автомивки. Чистачките на предното стъкло и чистачката на задното стъкло трябва да бъдат изключени. Свалете антената и външните аксесоари, напр. покривен багажник и др.

При ръчно измиване на автомобила измивайте щателно и вътрешната страна на калниците.

Почиствайте ръбовете и сгънките на отворените врати и капака на двигателя, както и покриваните от тях области.

### Внимание

Винаги използвайте почистващ препарат с рН стойност от 4 до 9.

Не използвайте почистващи препарати върху горещите повърхности.

Гресирайте в сервиз пантите на всички врати.

Не почиствайте двигателното отделение с пароструйно устройство и устройство работещо с високо налягане.

Щателно измийте с вода и подсушете автомобила с гюдерия. Изплаквайте гюдерията често. Използвайте отделни гюдерии за боята и стъклата: остатъците от вакса върху прозорците влошават видимостта.

Не използвайте твърди предмети за премахване на петна от смола. За боядисаните повърхности използвайте спрей за премахване на петна от смола.

### Външни светлини

Стъклата на предните фарове и останалите светлини са направени от пластмаса. Не използвайте абразивни и разяждащи препарати, не използвайте стъргалка за лед, и не ги почиствайте на сухо.

### Полиране и пастиране

Пастирайте автомобила редовно (най-късно, когато водата престане да формира капки по боята). В противен случай боята ще пресъхне.

Полирането е необходимо само, когато боята стане матова или върху нея има твърди отлагания.

Полирането на боята със силикон образува защитен филм, който прави пастирането излишно.

Пластмасовите елементи на каросерията не бива да се пастират и полират.

### Прозорци и пера на чистачките

Използвайте мека кърпа, която не отделя мъх, или гюдерия заедно с почистващ препарат за прозорци и препарат за отстраняване на насекоми.

При почистване на задния прозорец отвътре, винаги избърсвайте успоредно на отоплителния елемент, за да се предпази от повреда.

За механично отстраняване на леда използвайте стъргалки за лед с остър ръб. Натискайте силно стъргалката към стъклото, така че под нея да не остане нечистотии, които могат да надраскат стъклото.

Замърсените пера на чистачките се почистват с мека тъкан и почистващ препарат за прозорци.

### Колела и гуми

Не използвайте почистващи средства работещи със струя под високо налягане.

Използвайте почистващ препарат с неутрална киселинност за почистване на джантите.

Джантите са боядисани и могат да се обработват със същите препарати, както и каросерията.

### Повреди по боята

Малките повреди по боята трябва да бъдат поправяни с коректор преди да се е образувала ръжда. По-големите повреди или петна от ръжда трябва да се поправят в сервиз.

### Шаси

Някои елементи от шасито на автомобила имат положено PVC покритие, докато други критични области са покрити със слой от високоустойчива защитна паста.

След измиване проверете шасито и коригирайте защитното пастиращо покритие, ако е необходимо.

Битуменните и гумени материали могат да повредят PVC покритието. Работата по шасито трябва да се извършва в сервиз.

Преди и след зимата измивайте шасито и проверявайте в сервиз защитното покритие.

### Теглич

Не почиствайте куката за теглича с пароструйно устройство и устройство работещо с високо налягане.

## Грижи за интериора

### Интериор и тапицерия

Почиствайте вътрешността на автомобила, включително декоративните лайстни и облицовката на арматурното табло, само със суха кърпа или със специален препарат за интериор на автомобили.

Почистете кожената тапицерия с чиста вода и мека кърпа. В случай на силно замърсяване използвайте препарат за кожа.

Приборният панел и дисплеите трябва да се почистват само с мека, навлажнена кърпа. Ако е необходимо, използвайте разреден сапунен разтвор.

Почиствайте текстилната тапицерия с прахосмукачка и четка. За премахване на петна използвайте препарат за почистване на тапицерия.

Тъканите на дрехите може да не са с трайни цветове. Това може да причини видимо обезцветяване,

особено при тапицерии със светли цветове. Отстранимите петна и обезцветявания трябва да се почистват възможно най-скоро.

Почиствайте предпазните колани с хладка вода или със специален препарат за интериор на автомобили.

#### **Внимание**

Затваряйте самозалепващите се (тип Velcro) закопчалки по дрехите, тъй като в отворено състояние те могат да повредят тапицерията на автомобила.

Същото се отнася и за дрехи с остри ръбове по тях, като ципове, колани или джинси с кабари.

#### **Пластмасови и гумени части**

Пластмасовите и гумените части могат да се почистват със същия препарат използван за почистване на каросерията на автомобила. Използвайте препарат за интериор на автомобили, ако е необходимо. Не използвайте никакви други препарати. Особено избягвайте използването на разтворители и бензин. Не използвайте почистващи средства работещи със струя под високо налягане.

## Сервизно обслужване и поддръжка

Обща информация .....	188
Препоръчани работни течности, смазки и резервни части ..	190

## Обща информация

### Сервизна информация

За да се осигури икономичната и безопасна работа на автомобила, както и да се запази стойността му, от съществено значение е цялата работа по техническото му обслужване да се извършва през определените интервали.

Подробният и обновен план за сервизното обслужване на Вашия автомобил е на разположение в сервиза.

Сервизен дисплей ⇨ 88.

Идентификация на двигателя ⇨ 193.

### Европейско периодично сервизно обслужване

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 40000 км или 2 години, според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

Европейският план за сервизно обслужване се отнася за следните страни:

Андора, Австрия, Белгия, Хърватия, Република Чехия, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенщайн, Литва, Люксембург, Холандия, Норвегия, Полша, Португалия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Великобритания.

### Международно периодично сервизно обслужване

#### Израел:

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 40000 км или веднъж годишно, според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

**Румъния, България:**

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 30000 км или веднъж годишно, според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

**Турция:**

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 20000 км или веднъж годишно, според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

**Международен:**

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 15000 км или веднъж годишно, според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

**Международен+:**

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 10000 км или веднъж годишно,

според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

**Международното** периодично сервизно обслужване е валидно за следните страни: Австралия, Беларус, Кипър, Молдова, Мароко, Нова Зеландия, Русия, Южна Африка, ОАЕ, Украйна.

**Международното+** периодично сервизно обслужване е валидно за следните страни: Албания, Алжир, Босна и Херцеговина, Косово, Македония, Малта, Черна Гора, Сърбия, Сингапур, Тунис.

**Заверки**

Заверката на сервизното обслужване се прави в сервизната и гаранционна книжка. Датата и изминатите километри се заверяват с подписа и печата на обслужващия сервиз.

Уверете се, че сервизната и гаранционна книжка е попълнена правилно, тъй като доказателството за редовно сервизно обслужване е

съществено при гаранционни рекламации, а освен това е от полза при продажбата на автомобила.

**Сервизен дисплей**

Сервизният интервал е базиран на няколко параметъра в зависимост от начина на експлоатация.

Сервизният дисплей, разположен в Центъра за информация на водача, обозначава кога настъпва датата на следващото сервизно обслужване. Потърсете помощта на сервиз.

Сервизен дисплей ⇨ 88.

## Препоръчани работни течности, смазки и резервни части

### Препоръчани масла и смазочни материали

Използвайте само продукти, отговарящи на препоръчителните спецификации. Повредата в резултат от използването на продукти, неотговарящи на тези спецификации, няма да се покрие от гаранцията.

#### Предупреждение

Експлоатационните материали са опасни и понякога отровни. Боравете внимателно с тях. Обърнете внимание на информацията върху опаковката.

### Моторно масло

Двигателното масло се идентифицира по качеството и вискозитета му. При избора на

масло за двигателя да се вземе пред вид, че качеството му е по-важно от вискозитета. Качеството на маслото осигурява, например, чистота на двигателя, защита срещу износване, както и контрол на стареенето на маслото, докато вискозитетът дава информация относно гъстотата на маслото в рамките на даден температурен обхват.

Dexos е най-новото качество за двигателно масло, което осигурява оптимална защита за бензинови и дизелови двигатели. Ако нямате такова, трябва да използвате други двигателни масла с посочените по-долу качества.

Изберете подходящото моторно масло според неговото качество и според минималната външна температура ⇨ 195.

#### Доливане на масло в двигателя

Двигателни масла от различни производители и марки могат да се смесват, ако отговарят на необходимите условия за качество и вискозитет.

Използването на двигателни масла само с качество ACEA A1/B1 или A5/B5 е забранено, защото при известни експлоатационни условия след време те могат да предизвикат повреда на двигателя. Изберете подходящото моторно масло според неговото качество и според минималната външна температура ⇨ 195.

#### Добавки към двигателните масла

Употребата на добавки към двигателното масло може да предизвика повреда и да анулира гаранцията.

#### Вискозитет на двигателните масла

Вискозитетът SAE дава информация за гъстотата на маслото.

Универсалното масло е обозначено с две цифри, напр., SAE 5W-30. Първата цифра, следвана от W, оозначава вискозитет при ниски температури, а втората цифра обозначава вискозитет при високи температури.

Избирайте подходящия вискозитет в зависимост от минималната външна температура ↗ 195.

Всички от препоръчаните вискозитетни класове за подходящи за високи външни температури.

### **Охлаждаща течност и антифриз**

Използвайте само не съдържаща силикати охлаждаща течност с дълъг експлоатационен период (LLC) одобрена за автомобила. Обърнете се към сервиз.

Системата е заредена в завода с охлаждаща течност осигуряваща отлична защита против корозия и замръзване до около -28 °C. Тази концентрация на антифриза трябва да се поддържа през цялата година. Употребата на добавки към охлаждащата течност, предназначени да осигурят допълнителна защита срещу корозия или да предотвратят малки течове, могат да предизвикат функционални проблеми. Не поемаме

отговорност за последствия в резултат на използването на добавки към охлаждащата течност.

### **Спирачна течност**

Използвайте само висококачествени спирачни течности одобрени за автомобила. Обърнете се към сервиз.

С течение на времето спирачната течност абсорбира влага, която намалява ефективността на спирачките. Затова спирачната течност трябва да се заменя през определените интервали.

Винаги съхранявайте спирачната течност в уплътнени съдове (за да избегнете абсорбцията на вода).

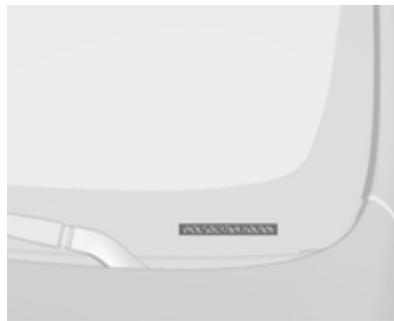
Внимавайте спирачната течност да не се замърси.

## Технически данни

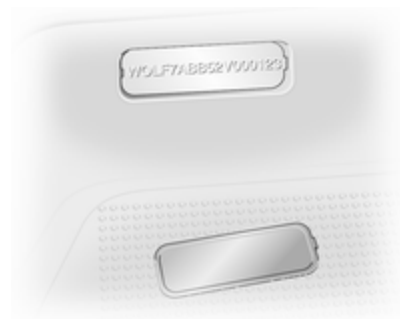
Идентифициране на автомо- била .....	192
Данни на автомобила .....	195

### Идентифициране на автомобила

#### Идентификационен номер на автомобила



Идентификационният номер на  
автомобила се вижда през челното  
стъкло.

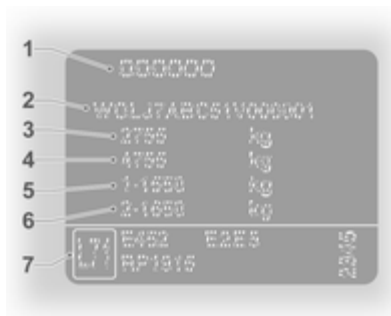


Идентификационният номер на  
автомобила е посочен също и под  
пластмасова лента на стъпалото  
на дясната врата.

## Идентификационна табелка



Идентификационната табелка е прикрепена към колоната на дясната врата.



Информация върху идентификационната табелка<sup>1)</sup>:

- 1 = Производител, изпитателен номер
- 2 = Идентификационен номер на автомобила
- 3 = Допустимо общо (брутно) тегло на автомобила
- 4 = Допустимо общо тегло за теглене
- 5 = Максимално допустимо натоварване на предния мост

- 6 = Максимално допустимо натоварване на задния мост
- 7 = Специфични данни за автомобила или страната

Сборът от натоварването на предния и задния мост не бива да превишава допустимото общо тегло на автомобила. Например, ако предният мост е натоварен максимално, задният мост може да носи само товар, който е равен на общото тегло на автомобила минус натоварването на предния мост.

Техническите данни са определени в съответствие със стандартите на Европейската общност. Запазваме си правото да извършваме промени. Спецификациите в документите на автомобила винаги имат предимство пред тези, описани в настоящото ръководство.

<sup>1)</sup> Идентификационната табелка (VIN) на вашия автомобил може да се различава от показаната на фигурата.

## Идентификация на двигателя

Таблиците с технически данни показват идентификационния код на двигателя. Данни на двигателя  $\varnothing$  195.

За идентифициране на съответния двигателя, вижте двигателната мощност в ЕЕС сертификата за съответствие, предоставен с автомобила или другите документи за национална регистрация.

Посредством номера на шасито на автомобила (VIN) е възможно да се определи типът на двигателя монтиран на вашия автомобил. За по-подробна информация се посъветвайте със сервиза.

## Данни на автомобила

### Препоръчани масла и смазочни материали

#### Препоръчано качество на моторното масло

##### Качество на двигателното масло

dexos 2



В случай, че не разполагате с качество dexos, в чужбина, може да използвате следните качества масла, посочени по-долу:

##### Качество на двигателното масло

ACEA A3/B4/C3



#### Вискозитет на двигателните масла

##### Вискозитет на маслото

SAE 0W-30, SAE 0W-40, SAE 5W-30, SAE 5W-40

## Данни на двигателя

Търговско обозначение	1.6 CDTi 90	1.6 CDTi 115	1.6 CDTi BiTurbo 120	1.6 CDTi BiTurbo 140
Идентификационен код на двигателя	R9M 408	R9M 408	R9M 450	R9M 450
Брой на цилиндрите	4	4	4	4
Работен обем [см <sup>3</sup> ]	1598	1598	1598	1598
Мощност на двигателя [kW]	66	85	88	103
при обороти в минута	3500	3500	3500	3500

---

Търговско обозначение	1.6 CDTi 90	1.6 CDTi 115	1.6 CDTi BiTurbo 120	1.6 CDTi BiTurbo 140
Идентификационен код на двигателя	R9M 408	R9M 408	R9M 450	R9M 450
Въртящ момент [Нм]	260	300	320	340
при обороти в минута	1500	1750	1500	1750
Вид на горивото	Дизел	Дизел	Дизел	Дизел

---

## Тегло на автомобила

### Тегло на празен автомобил, основен модел

Допълнителното оборудване и аксесоари увеличават теглото на празния автомобил.

Превозване на товари ⇨ 78.

Модел	Двигател	Междусово разстояние	Покрив	Клас по полезен товар	Общо (брутно) тегло на автомобила	Тегло на празен автомобил <sup>1,2</sup>
Ван	R9M	Къса	Стандартна	1000	2700	1661
				1200	2900	1661
			Висок	1200	2900	1771
		Дълга	Стандартна	1200	2900	1695
			Висок	1200	2900	1775

Модел	Двигател	Междусово разстояние	Покрив	Клас по полезен товар	Общо (брутно) тегло на автомобила	Тегло на празен автомобил <sup>1,2</sup>
Combi, Bus	R9M	Къса	Стандартна	1000	2700	1900
				1200	2900	1900
		Дълга	Стандартна	1200	2900	1900

Модел	Двигател	Междусово разстояние	Покрив	Клас по полезен товар	Общо (брутно) тегло на автомобила	Тегло на празен автомобил <sup>1,2</sup>
Platform cab	R9M	Дълга	Стандартна	1200	2900	1520

Модел	Двигател	Междусово разстояние	Ниво на декоративна облицовка	Допълнителни тегла		
				Преден мост	Заден мост	Общо
Crew Van	R9M	Къса	База	24	61	85
			Mid	27	69	96
			Горе	32	78	110
		Дълга	База	31	54	85
			Mid	35	61	96
			Горе	41	69	110

<sup>1</sup> = Теглото на празен автомобил и брутно тегло на автомобила нарастват при модели оборудвани с пакети за лош път - направете справка с идентификационната табелка на автомобила.

<sup>2</sup> = Минимално тегло на автомобила съгласно Одобрение на типа, включително всички работни течности, инструменти на автомобила и 90% от теглото на горивото. Изключва се теглото на водача и подлежащите на премахване опции, напр., резервно колело, преграда и плъзгаща се странична товарна врата. Крайното тегло може да варира съгласно спецификацията на автомобила, напр. опции, подлежащи на премахване опции и аксесоари.

## Размери на автомобила

Тип	Ван		Combi		Platform cab
	Къса	Дълга	Къса	Дълга	Дълга
<b>Междусово разстояние</b>					
Дължина (мм)	4998	5398	4998	5398	5398
Широчина без външните огледала (мм)	1955	1955	1955	1955	1955
Широчина заедно с двете външни огледала (мм)	2378	2378	2378	2378	2378
Височина - ненатоварен (без антена) [мм]					
Стандартен покрив	1968	1968	1968	1968	1968
Висок покрив	2493	2493	–	–	–
Междусово разстояние [мм]	3098	3498	3098	3498	3498
Широчина на следата [мм]					
Отпред	1615	1615	1615	1615	1615
Отзад	1622	1622	1622	1622	1622

## Размери на товарното пространство

Междусово разстояние	Ван		Дълга	
	Къса	Висок	Стандартна	Висок
<b>Височина на покрива</b>				
Максимална височина на отвора на задната врата [мм]	1295	1818	1295	1818
Максимална широчина на отвора на задната врата (при пода) [мм]	1391	1391	1391	1391
Максимална височина на товарното пространство [мм]	1387	1913	1387	1913

Междусово разстояние Височина на покрива	Ван		Дълга	
	Къса	Висок	Стандартна	Висок
Максимална ширина на товарното пространство [мм]	1662	1662	1662	1662
Ширина между арките на колелата [мм]	1268	1268	1268	1268
Максимална дължина на товарния под [мм]	2500	2500	2900	2900
Товарна височина, ненатоварен [мм]	552	552	552	552
Ширина на отвора на плъзгащата се странична врата [мм]	1229	1229	1229	1229
Височина на отвора на плъзгащата се странична врата [мм]	1284	1284	1284	1284

---

## Вместимости

### Моторно масло

#### Двигател

R9M

---

Двигателно масло включително филтъра [л]

6,3 - 6,5

---

между обозначенията MIN и MAX [л] (прибл.)

2,5

### Резервоар за горивото

---

Резервоар за гориво, номинална вместимост [л]

80

## Налягане на гумите

Гуми	Налягане на гумите при пълно натоварване <sup>2)</sup>	
	Отпред [кPa/бар] (psi - фунти на квадратен цол)	Отзад [кPa/бар] (psi - фунти на квадратен цол)
205/65 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/65 R16 C	310/3,1 (45)	340/3,4 (49)
195/75 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/60 R17 C	350/3,5 (51)	390/3,9 (57)

2) Гумата на резервното колело трябва да се напumpa до най-високото приложимо налягане показано в таблицата.

## Информация за клиента

Информация за клиента .....	203
Записване на данни за автомобила и защита на личната информация .....	203

## Информация за клиента

### Декларация за съответствие

Този автомобил има системи, които предават и/или приемат радио вълни, предмет на Директива 1999/5/ЕС. Тези системи са в съответствие с основните изисквания и останалите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС. Копия на оригиналните декларации за съответствие могат да се получат от нашия уебсайт.

## Записване на данни за автомобила и защита на личната информация

### Системи за записване на данни от събития (черна кутия)

#### Модули за съхранение на данни в автомобила

Голям брой електронни компоненти във вашия автомобил съдържат модули за временно или постоянно съхранение на технически данни за състоянието на автомобила, събития и грешки. Като правило, тази техническа информация документира състоянието на частите, модулите, системите или околната среда.

- Работни условия на компонентите на системите (напр., нива на напълване)

- Съобщения за състоянието на автомобила и неговите отделни компоненти (напр., брой обороти на колелата / скорост на въртене, забавяне, надлъжно ускорение)
- Неправилно функциониране и дефекти в компонентите на важни системи
- Реакциите на автомобила в конкретни пътни ситуации (напр., раздуване на въздушна възглавница, активиране на система за контрол на стабилността)
- Околни условия (напр., температура)

Тези данни са изключително технически и спомагат за идентифициране и коригиране на грешки, както и за оптимизиране на функциите на автомобила.

Профили на движение, посочващи изминатите маршрути, не могат да бъдат създадени въз основа на тези данни.

Ако се използват услуги (напр., ремонтни работи, сервизни процеси, гаранционни искове, оценка на качество), служителите от сервизната мрежа (вкл. производителят) могат да прочетат тази техническа информация от модулите за съхранение на данни за грешки и събития, като използват специални диагностични устройства. Ако е необходимо, ще получите допълнителна информация в тези сервиси. След като грешката бъде отстранена, данните се изтриват от модула за съхранение или се презаписват за постоянно.

При използване на автомобила, може да възникнат ситуации, в които тези технически данни, свързани с друга информация (доклади за инциденти, щети по автомобила, свидетелски показания на очевидци и др.) може да бъдат асоциирани с конкретно лице - с помощта на експерт.

Допълнителните функции, договорени с клиента (напр., разположение на автомобила в

аварийни ситуации), позволяват предаването на конкретни данни от автомобила.

## Радио честотна идентификация (RFID)

RFID технологията се използва при някои автомобили за функции като следене на налягането в гумите и безопасност на запалителната система. Тя се използва и във връзка с устройства като радио дистанционно управление за заключване/отключване и стартиране и вградени в автомобила предаватели за отваряне на гаражни врати. RFID технологията в автомобилите Opel не използва лични данни или връзка с друга система на Opel, съдържаща лични данни.



## Азбучен указател

<b>А</b>		Вериги за сняг .....	174
Аварийни предупредителни светлини .....	104	Вместимости .....	201
Автоматичен контрол на светлините .....	102	Врата на багажника.....	36
Автоматично заключване .....	33	Врати.....	34
Автоматично прекъсване на горивото.....	127	Входящи отвори за въздух .....	120
Акcesoари и модификации на автомобила .....	149	Въведение .....	3
Акумулатор на автомобила .....	156	Въздушен филтър на двигателя.....	153
Акумулатор, помощно стартиране.....	181	Външна температура .....	83
Алармена система .....	38	Външни огледала.....	41
Антиблокираща спирачна система .....	133	Външни светлини .....	13, 96, 102
Антиблокираща спирачна система (ABS) .....	93	Вътрешни огледала.....	42
Антифриз.....	153	Вътрешно осветление.....	106, 163
<b>Б</b>		<b>Г</b>	
Багажник на покрива .....	78	Габаритни светлини.....	102, 160
Багажно отделение .....	36	Гориво за дизелови двигатели	144
Борден компютър .....	99	Грижи за външния вид .....	184
Бутон за захранване.....	124	Грижи за външността.....	184
Бутони върху волана .....	80	Грижи за интериора .....	186
<b>В</b>		Гуми .....	169
Вентилационни дюзи.....	119	<b>Д</b>	
Вентилация.....	109	Данни на автомобила.....	195
		Данни на двигателя .....	195
		Двигателно масло .....	151
		Деактивиране на въздушните възглавници .....	63, 92
		Декларация за съответствие... ..	203
		Декоративни тасове .....	174

Детски предпазни системи (седалки) .....	65
Детски седалки Isofix .....	72
Дизелов горивен филтър .....	157
Дизелов филтър за твърди частици .....	131
Дистанционното радиоуправление .....	22
Дистанционно управление.....	22
Дневен километражен брояч ....	86
Дневни светлини.....	102, 104
Дълбочина на шарката на протектора .....	173
Дълги светлини .....	96, 103
<b>Е</b>	
Електрическа система.....	164
Електрически контакти .....	84
Електрически прозорци .....	43
Електрическо регулиране .....	41
Електронна система за климатичен контрол .....	111
Електронна стабилизираща програма .....	94, 136
Етикет на въздушна възглавница.....	58
<b>Ж</b>	
Жабка .....	73

**З**

Завиване.....	123
Задна светлина за мъгла .....	96, 105, 162
Задни врати .....	34
Задни прозорци .....	44
Задни седалки.....	50
Замъглени стъкла на фаровете .....	105
Запалка .....	85
Записване на данни за автомобила и защита на личната информация.....	203
Зареждане с гориво .....	145
Зареждаща система .....	92
Зарядна климатична система .	114
Защитна ключалка против кражба.....	26
Зимни гуми .....	169

**И**

Идентификационен номер на автомобила .....	192
Идентификационна табелка ...	193
Идентификация на двигателя..	194
Идентифициране на двигателя	193
Извършване на работа .....	150
Изгорели газове.....	131
Изключване на автомобила ....	127

Измервател на икономия на гориво.....	87
Измиване на автомобила.....	184
Изпъкнало огледало .....	41
Икономично шофиране.....	122
Имобилайзер .....	40
Индикатор за незакопчан предпазен колан .....	91
Индикатори.....	85
Индикатор на въздушния поток в двигателя.....	153
Инструмент за застопоряване на резервно колело.....	168
Инструменти .....	168
Инструменти на автомобила. .	168
Информационен дисплей.....	97
Информационни дисплеи.....	97
<b>К</b>	
Камера за задно виждане .....	142
Капак на двигателя .....	151
Катализатор .....	131
Километражен брояч .....	86
Клаксон .....	15, 81
Климатичен контрол .....	17
Климатична система.....	109, 110
Ключалки за деца .....	33
Ключалки на вратите.....	26
Ключ за колелата.....	168
Ключ за светлините .....	102

Ключове .....	22
Ключове, ключалки.....	22
Коефициент на икономия на гориво.....	97, 99
Колани.....	54
Колела и гуми .....	169
Комплект за първа помощ .....	78
Комплект за ремонт на гуми ...	175
Контролен индикатор за неизправност .....	92
Контрол над автомобила .....	123
Контрол на оборотите при празен ход.....	126
Контрол на осветлението на арматурното табло .....	106
Контролни индикатори (лампи). ..	88
Контролни органи върху кормилната колона.....	81
Крик.....	168
Крик на автомобила.....	168
Круиз контрол (система за поддържане на дадена скорост) .....	96, 137
Кука на декоративен тас на колелото.....	168
Кутия под седалката .....	74
Кутия с предпазители.....	165
Кутия с предпазители в арматурното табло .....	165

**М**

Масло.....	151
Масло, моторно.....	190, 195
Места за поставяне на детска седалка .....	67
Механична заключваща система против кражби .....	37
Механична скоростна кутия ...	132
Мигач .....	91
Моторно масло.....	190, 195

**Н**

Налягане на гумите .....	169, 202
Налягане на маслото.....	95
Налягане на маслото на двигателя .....	95
Настройване на огледалото .....	9
Ниво на маслото в двигателя ...	99
Ниско ниво на горивото .....	95

**О**

Обезвъздушаване на дизеловата горивна система ..	157
Облегалка за ръце .....	49
Облегалки за глава .....	46
Обозначения на гумите .....	169
Оборотомер .....	86
Обща информация .....	147
Общ преглед на таблото с прибори .....	11

Огледала.....	41, 42
Огледало с автоматично противозаслепяващо регулиране .....	42
Огледало с ръчно противозаслепяващо регулиране .....	42
Ограничител на скоростта.....	140
Октаново число.....	195
Опасност, предупреждение и внимание .....	4
Органи за управление.....	80
Органи за управление върху волана.....	80
Осветление.....	102
Осветление "Добре дошли".....	107
Осветление на багажното отделение.....	107
Осветление на жабката.....	107
Осветление на регистрационния номер .....	162
Осветление на таблото с прибори .....	163
Осветление при влизане .....	107
Осветление при излизане .....	108
Особености при шофирането, съвети относно тегленето ...	147
Отворена врата .....	96

Отделение за съхранение на вещи в арматурното табло.....	73	Положения на контакта за запалване .....	124	Предупредителни зумери .....	98
Отделение за съхранение на вещи в горната част на кабината .....	75	Помощни системи за водача... ..	137	Предупредителни светлини.....	85
Отделения за вещи.....	73	Помощ при паркиране .....	141	Предупредителни съобщения . .	97
Отключване на автомобила .....	6	Помощ при потегляне по наклон .....	134	Предупреждение.....	98
Отопление на задното стъкло . .	44	Помощ при спиране .....	134	Прекусьване подаването на гориво в режим на моторна спирачка .....	128
Отопление на седалката.....	50	Поставки за чаши .....	74	Препоръчани масла и смазочни материали ....	190, 195
Отоплител на охлаждащата течност.....	115	Потегляне .....	18	Прибори.....	85
Отопляеми огледала .....	42	Почистване на автомобила....	184	Приборно табло.....	11
Охлаждаща течност.....	153	Превключване на по-висока предавка.....	94	Пробив.....	177
Охлаждаща течност за двигателя .....	153	Превозване на товари .....	78	Проверки на автомобила.....	150
Охлаждаща течност и антифриз.....	190	Предварително подгряване .....	94	Прозорци.....	43
Охрана на автомобила.....	37	Предни мигачи .....	160	Промяна на размера на джантите и гумите .....	173
<b>П</b>		Предни светлини.....	102, 103	Първоначална информация.....	6
Паркиране .....	21, 130	Предни седалки.....	47	<b>Р</b>	
Паспорт на автомобила (Car Pass) .....	22	Предни фарове .....	158	Радио честотна идентификация (RFID).....	204
Пепелници .....	85	Предни фарове за мъгла .....	105	Размери на автомобила .....	199
Плъзгаща се врата .....	34	Предни фарове при пътуване зад граница .....	103	Размер на гумите и джантите, смяна.....	173
Повреда.....	183	Предно отделение за вещи.....	74	Разработване на новия автомобил .....	123
Покривало на товарното (багажното) отделение .....	75	Предно стъкло.....	43	Разход на гориво - CO <sub>2</sub> емисии	146
Поленов филтър .....	120	Предпазен колан .....	8	Регулиране на волана .....	10, 80
Положение на седалката .....	47	Предпазители .....	164	Регулиране на облегалките за глава .....	8
		Предпазна мрежа .....	77		
		Предпазни колани .....	54		
		Предпазни седалки за деца.....	65		
		Предупредителен триъгълник . .	78		

Регулиране на седалката .....	7, 48	Символи .....	4	Системи за измиване и избърсване .....	16
Регулиране светлинния сноп на предните фарове .....	103	Система за отопление и вентилация .....	109	Системи за откриване на препятствие.....	141
Регулируеми вентилационни дюзи .....	119	Система за отопление на задната част на купето .....	114	Системи на въздушните възглавници и обтегачи на предпазните колани .....	91
Редовно включване на климатичната система .....	121	Система за прекъсване на горивото.....	127	Скоростна кутия .....	18
Режим на икономия на гориво... ..	95	Система за следене на налягането в гумите.....	95, 170	Скоростомер .....	85
Режим ECO (Икономичен).....	122	Система за стабилизиране на ремаркетото .....	148	Слънчеви сенници .....	45
Резервно колело .....	179	Система за тракшън контрол (контрол на сцеплението) ....	135	Смяна на гума.....	177
Рециклиране на излезли от употреба автомобили .....	150	Система за централно заклучване .....	27	Смяна на колело .....	177
Ръководството ще ви помогне ....	3	Система на въздушните възглавници .....	58	Смяна на крушка .....	158
Ръчна спирачка .....	134	Система на въздушните възглавници-завеси .....	62	Смяна на перо на чистачка ....	157
Ръчна спирачка - виж "Ръчна спирачка".....	134	Система на предните въздушни възглавници .....	61	Специфични за автомобила данни .....	3
Ръчно регулиране .....	41	Система на страничните въздушни възглавници .....	62	Спирачки .....	133, 155
<b>С</b>		Система с електронен ключ.....	25	Спирачна система .....	93
Светлинен клаксон .....	103	Система старт/стоп.....	128	Спирачна течност .....	155
Светлини за заден ход ....	105, 162	Системи за записване на данни от събития (черна кутия).....	203	Спомагателно отопление.....	115
Светлини за мъгла.....	105, 159			Спрете двигателя.....	93
Светлинни функции.....	107			Стартиране и обслужване.....	123
Свързване на ремарке.....	147			Стартиране на двигателя .....	126
Сгъваеми огледала .....	41			Стартиране с помощен акумулатор и кабели .....	181
Сервизен дисплей .....	88			Странични мигачи .....	161
Сервизна информация .....	188			Странични релси и куки .....	76
Сервизно обслужване .....	121, 188			Съкла на фаровете, замъглени.....	105
Сигнали при завой и смяна на платното .....	104				

Съвети по управлението на автомобила.....	122
Съобщения.....	97
Съобщения за неизправност.....	97
Съхраняване на автомобила... ..	149
Съхраняване на вещи.....	73

**Т**

Тапицерия.....	186
Тахограф.....	101
Теглене на автомобила .....	183
Теглене на друг автомобил ....	184
Теглене на ремарке.....	147
Теглич.....	147, 183
Тегло на автомобила .....	197
Температура на охлаждащата течност на двигателя .....	94
Технически данни.....	195
Течност за измиване .....	155
Течност за сервоусилвателя на волана.....	154
Течност за спирачки/ съединител.....	190
Товар на покрива.....	78
Триточкови предпазни колани ..	55

**У**

Уговорете скорошно сервизно обслужване .....	93
Указател за горивото .....	87

Ултразвукова система за помощ при паркиране.....	141
Ухо за теглене.....	168, 183
Уши за закрепване на седалки Top-tether .....	72

**Ф**

Фар за мъгла .....	96
Фиксирани вентилационни дюзи .....	120
Филтър за твърди частици.....	131

**Х**

Халки за привързване .....	77
----------------------------	----

**Ц**

Централна високо монтирана стоп-светлина .....	161
Център за информация на водача.....	97

**Ч**

Часовник .....	83
Чистачка/система за измиване на задното стъкло .	82
Чистачки/система за измиване на предното стъкло	81

**Ш**

Шестограмен ключ.....	168
-----------------------	-----

**А**

Autostop.....	96
---------------	----

**Е**

ecoScoring.....	99
-----------------	----



[www.opel.com](http://www.opel.com)

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

Информацията в тази публикация е валидна към датата на публикуване, посочена по-долу. Adam Opel AG си запазва правото да прави промени в техническите спецификации, характеристики и конструкция на автомобилите, свързани с информацията в тази публикация както и промени на самата публикация.

Издание: Март 2014, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Напечатано на хартия, избелена без хлор.

**KTA-2769-bg**

**03/2014**

